

DE

Anleitung für Montage

Blendrahmen und Blockzargen, optional Element RC2 nach DIN EN 1627 ff

3

EN

Instructions for Fitting

Fascia frames and block frames, optional Break-in-resistant component RC2 acc. to DIN EN 1627 ff

7

FR

Instructions de montage

Cadres d'habillage et cadres dormants, optionnel Bloc-porte anti-effraction CR2 selon les normes DIN EN 1627 et suiv.

10

ES

Instrucciones de montaje

Bastidor perfilado y de travesaños, opcional Elemento antiintrusión RC2 según DIN EN 1627 ss.

13

RU

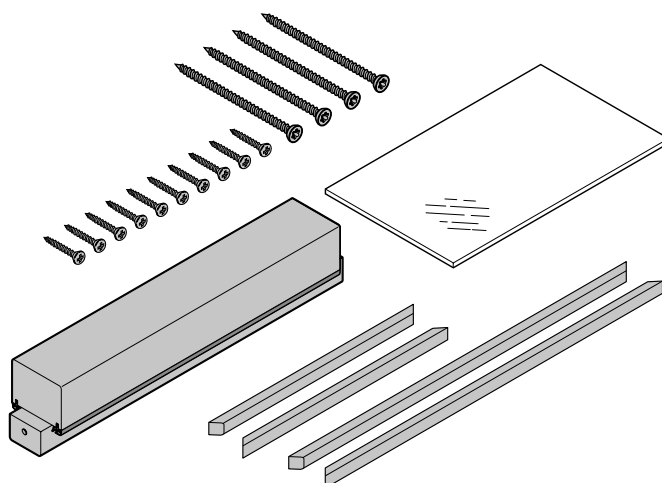
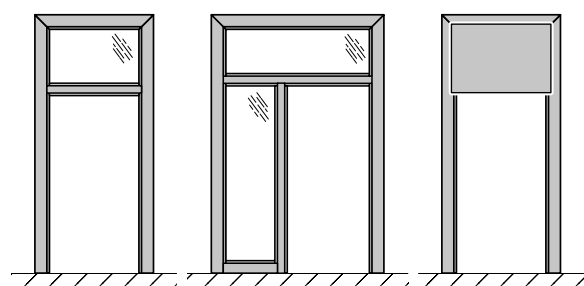
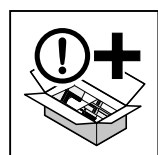
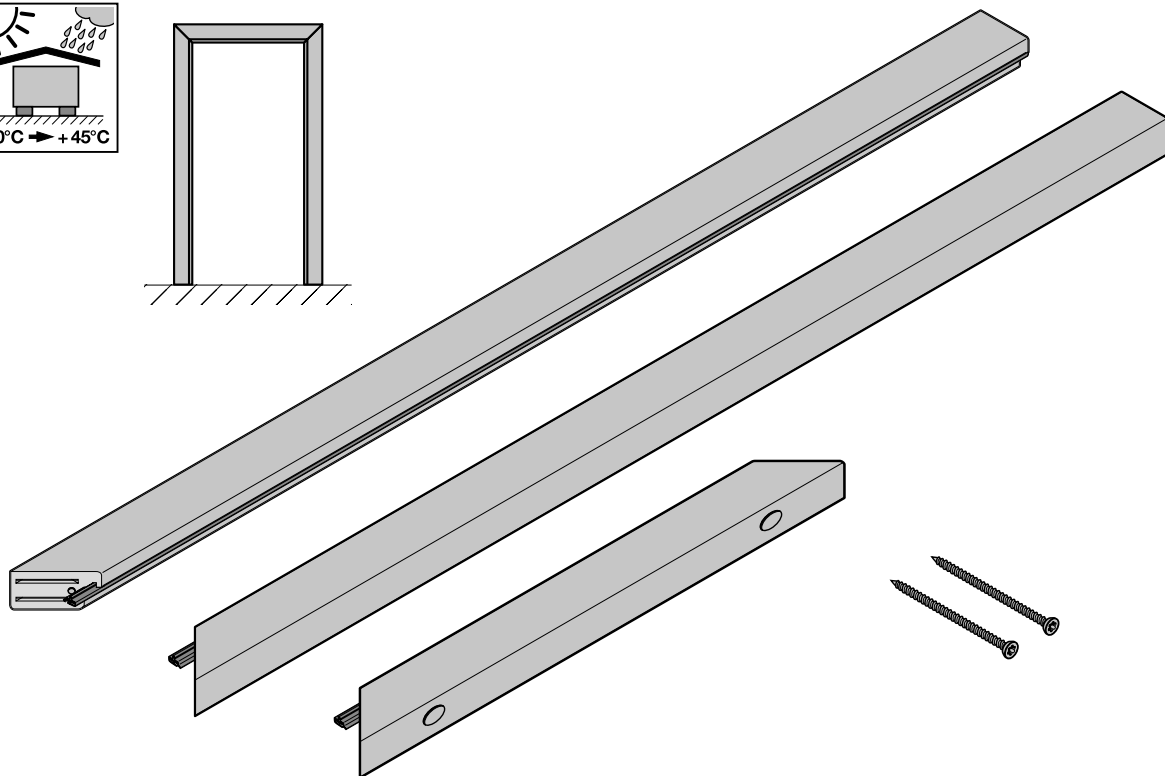
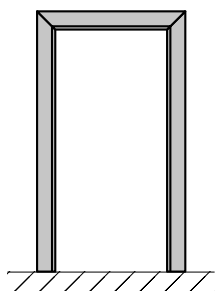
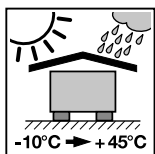
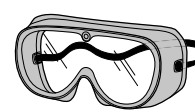
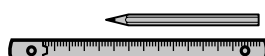
Руководство по монтажу

Составные рамы и блочные коробки, опционные Элемент с защитой от взлома класса RC2 согласно стандартам DIN EN 1627 и след.

16

+

NL	IT	PT	PL	HU	CS	SL	NO	SV	FI	DA
19	22	25	28	31	34	37	40	43	46	49
SK	TR	LT	ET	LV	HR	SR	EL	RO	BG	
52	55	58	61	64	67	70	73	76	79	

A**B**

Ø 8



Ø 8,5



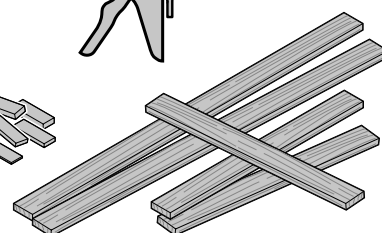
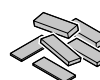
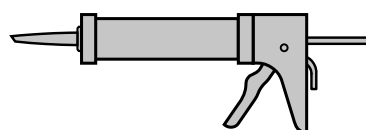
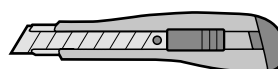
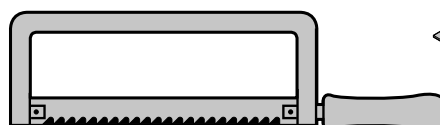
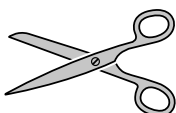
Ø 2,5



4



2



Inhaltsverzeichnis

A	Lieferung	2
B	Montagewerkzeug	2
1	Anleitung	3
1.1	Warnhinweise	3
1.2	Symbole.....	3
1.3	Abkürzungen	4
2	Grundlagen.....	4
3	Wände nach DIN EN 1627	4
4	Zargen nach DIN EN 1627	4
5	Montagevorgaben	4
5.1	Vollständigkeit, Fehlerfreiheit und Maße der Einzelteile prüfen	4
5.2	Einbausituation prüfen.....	4
6	Montage	4
6.1	Drückergarnitur und Profilzylinder nach DIN EN 1627	4
6.2	Montagebescheinigung und Werksbescheinigung nach DIN EN 1627	4
6.3	Fugen nach DIN EN 1627	4
7	Einbau und Gewährleistung.....	5
8	Pflege und Wartung.....	5
9	Werksbescheinigung RC2.....	5
10	Montagebescheinigung nach DIN EN 1627.....	6



.....82

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,
wir freuen uns, dass Sie sich für ein Qualitätsprodukt aus
unserem Haus entschieden haben.

1 Anleitung

Lesen Sie die Anleitung sorgfältig und vollständig. Die
Anleitung enthält wichtige Informationen zum Produkt und
zur Montage. Beachten und befolgen Sie die
Sicherheitshinweise und Warnhinweise.

Bewahren Sie die Anleitung sorgfältig auf. Sorgen Sie
dafür, dass diese Anleitung jederzeit verfügbar und für den
Benutzer des Produkts einsehbar ist. Diese Anleitung ist
ein wichtiges Dokument für die Bauakte.

Die sachkundige Montage und sorgfältige Wartung
erhöhen Leistung, Verfügbarkeit und Sicherheit.

1.1 Warnhinweise



Das allgemeine Warnsymbol kennzeichnet eine
Gefahr, die zu **Verletzungen** oder **zum Tod** führen kann.
Im Textteil wird das allgemeine Warnsymbol in
Verbindung mit den nachfolgend beschriebenen
Warnstufen verwendet. Im Bildteil verweisen zusätzliche
Angaben auf die Erläuterungen im Textteil.

ACHTUNG

Kennzeichnet eine Gefahr, die zur **Beschädigung** oder
Zerstörung des Produkts führen kann.

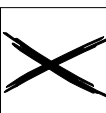
1.2 Symbole



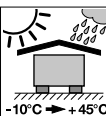
wichtiger Hinweis zum Vermeiden von
Personenschäden und Sachschäden



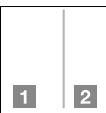
korrekte Anordnung oder Tätigkeit



unzulässige Anordnung oder Tätigkeit



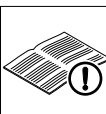
vor Witterung schützen



kennzeichnet im Bildteil Arbeitsschritte, die
nacheinander ausgeführt werden müssen



prüfen



siehe Textteil



Schallschutz

Weitergabe sowie Vervielfältigung dieses Dokuments, Verwertung und
Mitteilung seines Inhalts sind verboten, soweit nicht ausdrücklich gestattet.
Zu widerhandlungen verpflichten zu Schadenersatz. Alle Rechte für den Fall
der Patent-, Gebrauchsmuster- oder Geschmacksmustereintragung
vorbehalten. Änderungen vorbehalten.



optional

1.3 Abkürzungen

- OFF** Oberkante Fertigfußboden
mm alle Maßangaben im Bildteil in mm

2 Grundlagen

Montieren Sie den Blendrahmen vor der Wand. Befestigen Sie die Blockzarge innerhalb der Wandlaibung.

3 Wände nach DIN EN 1627

Um die geforderte Einbruchhemmung zu erzielen, müssen die angrenzenden Wände den Anforderungen gemäß **Tab. 1 – Tab. 2** entsprechen.

4 Zargen nach DIN EN 1627

Holz-Blendrahmenzarge

5 Montagevorgaben

5.1 Vollständigkeit, Fehlerfreiheit und Maße der Einzelteile prüfen

- Zargenteile mit Dichtung (2 x)
- Zargenteil-Querstück mit Dichtung (1 x)
- Beschlagbeutel (1 x)

5.2 Einbausituation prüfen

- Eignung der Wandbauart
- Höhenlage bzw. Meterriss des Bodens
- Öffnungsrichtung der Tür

Bauvorschriften beachten.

HINWEIS

Verarbeitete Ware ist vom Umtausch ausgeschlossen.

6 Montage

6.1 Drückergarnitur und Profilzylinder nach DIN EN 1627

Montieren Sie den für dieses Element erforderlichen Schutzbeschlag gemäß Herstelleranleitung. Beachten Sie DIN 18257 (mindestens ES1) bzw. DIN 1906 (SK2). Achten Sie darauf, dass der Drücker die Funktion des

Schlusses nicht behindert. Der Falleneingriff vom Schloss ins Schließblech muss mindestens 8 mm, der Riegeleingriff mindestens 15 mm betragen.

Der Profilzylinder muss bauseits geregelt werden nach DIN 18252:

- 21-, 31-, 71-BZ für Schutzbeschlag ohne ZA
 - 21-, 31-, 71-BS für Schutzbeschlag mit ZA
- bzw. DIN EN 1303:
- Verschlussicherheit Klasse 4, Angriffswiderstand Klasse 1.

ACHTUNG

Befolgen Sie bei bauseits geregelten Beschlägen die normativen Anforderungen, wie Aufbohrschutz, Ziehschutz, bündiger Abschluss des Schließzylinders im Außenschild etc.

► Für alle Zubehörbauteile ist eine Zulassung für einbruchhemmende Elemente (RC2) nach DIN EN 1627 erforderlich.

6.2 Montagebescheinigung und Werksbescheinigung nach DIN EN 1627

Übergeben Sie Ihrem Auftraggeber nach beendeter Montage eine Montagebescheinigung über den korrekten Einbau der Tür. Das Formblatt liegt bei. Zusätzlich erhält Ihr Auftraggeber eine Werksbescheinigung. Im Versicherungsfall belegt die Werksbescheinigung, dass die Konstruktion der RC2-Anforderung entspricht. Händigen Sie Ihrem Auftraggeber die Bescheinigungen mit der Anleitung aus.

6.3 Fugen nach DIN EN 1627

Werte der Konstruktionsfugen zwischen Türblatt und Zarge nach der Montage:

- aufrecht: 3 mm, ± 1 mm
- Sturzbereich: 3 mm, ± 1 mm
- Bodenbereich: 6 mm, ± 1 mm

7 Einbau und Gewährleistung

Ausschließlich Fachpersonal darf die Produkte einbauen und in Betrieb nehmen. Auf den Einbau gibt der Hersteller keine Gewährleistung. Da verschiedene Möglichkeiten des korrekten und fachgerechten Einbaus bestehen, ist diese Montageanleitung nur eine Empfehlung. Auf Empfehlungen bestehen keine Rechtsansprüche.

Die Inbetriebnahme der Tür ist erst erlaubt nach Prüfen der ordnungsgemäßen Montage und Funktion entsprechend

Tab. 1: Zuordnung der Widerstandsklassen von einbruchhemmenden Bauteilen zu Massivwänden

Widerstands- klasse des Bauteils nach DIN EN 1627	Umgebende Wände					
	aus Mauerwerk nach DIN 1053-1				aus Stahlbeton nach DIN 1045	
	Wanddicke (ohne Putz)	Druckfestig- keitsklasse der Steine (DFK)	Rohdichte- klasse der Steine (RDK)	Mörtelgruppe	Nenndicke	Festigkeits- klasse
RC2	≥ 115 mm	≥ 12	–	min. MG II/DM	min. 100 mm	min. B 15

Tab. 2: Zuordnung der Widerstandsklassen von einbruchhemmenden Bauteilen zu Porenbetonwänden

Wand aus Porenbeton			
Widerstandsklasse	Druckfestigkeitsklasse der Steine	Nenndicke	Ausführung
RC2	≥ 4	≥ 170 mm	verklebt

den Herstellervorgaben. Die Leistungserklärung erlischt durch Veränderungen des Produkts ohne Zustimmung des Herstellers.

Holz ist ein Naturprodukt mit individuellen Eigenschaften und Besonderheiten. Holz reagiert u.a. auf Luftfeuchteveränderungen. Der Einbau in Räumen mit mehr als 60 % relativer Luftfeuchtigkeit ist nicht empfehlenswert. Berücksichtigen Sie die Feuchtigkeit in Neubauten.

8 Pflege und Wartung

Benutzen Sie für die Pflege der Oberflächen von Türen und Zargen ein feuchtes Tuch, Fensterleder oder fusselfreies Mikrofasertuch. So entfernen Sie problemlos Verunreinigungen wie Fingerabdrücke oder Wasserspritzer. Benutzen Sie bei hartnäckiger Verschmutzung lauwarmes Wasser und Hand-Geschirrspülmittel. Trocknen Sie die Flächen sofort mit einem saugfähigen Tuch. Verwenden Sie keine Reinigungsmittel mit starken Säuren oder starksauren Salzen. Verwenden Sie keine Stahlwolle, Scheuerpulver, Schleifschwämme. Verzichteten Sie auf Möbelpolituren oder Bleichmittel. Verwenden Sie kein Dampfreinigungsgerät.

Machen Sie mindestens einmal jährlich eine Sichtkontrolle an allen funktionswichtigen Teilen. Prüfen Sie die Befestigung und Funktion. Beheben Sie Mängel sofort.

Jährliche Kontrolle und Wartung:

1. Bänder
 - Fetten Sie Bandtypen ohne wartungsfreie Gleitlager leicht.
2. Schlösser
 - Prüfen Sie Riegel und Falle auf Gängigkeit. Ziehen Sie ggf. die Falle zurück. Sprühen Sie sparsam Graphitöl in die Fallenöffnung.

-
- 3. Schließbleche
 - Ziehen Sie lockere Schrauben im Schließblech fest.
 - Elektrische Türöffner sind im Prinzip wartungsfrei.
- 4. Drücker
 - Befestigen Sie Schrauben für die Drückerbetätigung nur handfest. Verwenden Sie ausschließlich Handschraubendreher.
- 5. Zargendichtung
 - Ersetzen Sie defekte Dichtungen. Ersatz ist über den Fachhandel erhältlich.
- 6. Bodendichtung
 - Prüfen Sie die Dichtfunktion über die ganze Türbreite. Stellen Sie die Dichtung ggf. nach. Ersetzen Sie defekte Bodendichtungen sofort.
- 7. Türschließer
 - Die Tür muss sich jederzeit selbstständig schließen. Verändern Sie ggf. Endschlag, Schließkraft und Schließgeschwindigkeit entsprechend der Montageanleitung des Schließerherstellers.

Kontaktieren Sie für weitere Pflegehinweise und Verarbeitungshinweise sowie Zertifikate und Nachweise Ihren Händler.

9 Werksbescheinigung RC2

Der Hersteller bescheinigt hiermit, dass die aus seiner Produktion stammende einbruchhemmende Tür mit der Bezeichnung RC2 auf dem Kennzeichnungsschild und der Normbezeichnung „ <i>einbruchhemmender Tür nach DIN EN 1627-RC 2</i> “ dem Baumuster der Zusammenfassung einbruchhemmender Nachweise GAS 18-001199-PR12 , der Prüfstelle ift - Rosenheim welches mit positivem Ergebnis nach den, in DIN EN 1627 ff festgelegten Bedingungen geprüft wurde, entspricht.	
Die Konformität der gelieferten Tür mit den Bestimmungen der Normen wird bestätigt durch:	
<ul style="list-style-type: none"> • Eigenverantwortlicher Konformitätshinweis des Herstellers, 	
Überwachungsvertrag mit der Prüfstelle ift - Rosenheim. Das Herstellungsjahr finden Sie auf dem Kennzeichnungsschild im bandseitigen Türblattfalz.	
Die Nachweise erhalten Sie auf Anforderung als Kopie oder im Internet unter www.huga.de als download.	
WARTUNGSHINWEIS:	
Prüfen Sie regelmäßig Funktion und Zustand der Tür.	
Befolgen Sie die Wartungsanweisungen der Beschlaghersteller.	
Hersteller:	HUGA KG , Osnabrücker Landstraße 139, D-33335 Gütersloh
	Die Geschäftsleitung

10 Montagebescheinigung nach DIN EN 1627

Firma:			
Anschrift:			
bescheinigt den Einbau der aufgeführten einbruchhemmenden Bauteile entsprechend den Vorgaben der Montageanleitung (Anlage zum Prüfbericht).			
im Objekt:			
Anschrift:			
Türtyp Stück	Lage im Objekt	Klassifizierung	Besondere Angaben
(Datum)	(Stempel)	(Unterschrift)	

Einsatzempfehlungen

Die Auswahl der einzusetzenden Widerstandsklasse muss abhängig von der individuellen Gefährdungssituation, zum Beispiel von der Lage im Objekt und der Einsehbarkeit des Elements, erfolgen (siehe Tabelle NA.6). Hilfestellung bieten die kriminalpolizeilichen Beratungsstellen und Versicherer.

Bei den Kriminalpolizeilichen Beratungsstellen sind die von der Kommission Polizeilicher Kriminalprävention (KPK) herausgegebenen Herstellerverzeichnisse geprüfter Elemente zu beziehen.

Table of Contents

A	Articles supplied	2
B	Tools needed for fitting	2
1	About these instructions.....	7
1.1	Warnings used.....	7
1.2	Symbols used.....	7
1.3	Abbreviations used.....	8
2	Basic principles	8
3	Walls acc. to DIN EN 1627 ff	8
4	Frame acc. to DIN EN 1627 ff.....	8
5	Fitting instructions.....	8
5.1	Check that the individual frame parts are free of faults and complete, check the dimensions and check that screws are tight before assembling the frame.....	8
5.2	Check the installation situation	8
6	Fitting and installation.....	8
6.1	Lever handle set and profile cylinder acc. to DIN EN 1627 ff.....	8
6.2	Fitting certificate and factory certificate acc. to DIN EN 1627 ff.....	8
6.3	Gaps acc. to DIN EN 1627 ff	9
7	Fitting by qualified personnel and warranty ...	9
8	Care and maintenance	9



.....82

Dear Customer,
We are delighted that you have chosen a quality product from our company.

1 About these instructions

Read through all of the instructions carefully: they contain important information about the product and fitting. Pay attention to and follow the instructions provided, particularly the safety instructions and warnings.

Please keep these instructions in a safe place and make sure that they are available to all users at all times. These instructions are important documentation for the building files.

Expert fitting and careful maintenance increase the performance, availability and security.

1.1 Warnings used



The general warning symbol indicates a danger that can lead to **injury or death**. In the text section, the general warning symbol will be used in connection with the caution levels described below. In the illustrated section, an additional instruction refers back to the explanation in the text.

ATTENTION

Indicates a danger that can lead to **damage or destruction of the product**.

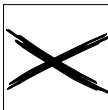
1.2 Symbols used



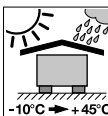
Important advice to prevent injury to persons and damage to property



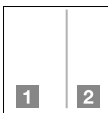
Correct arrangement or activity



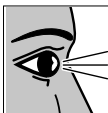
Non-permissible arrangement or activity



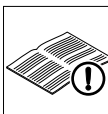
Protection against weather



Indicates steps in the illustrated section that must be performed in sequence.



Inspect

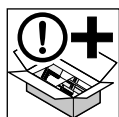


See text section



Acoustic-rated

Dissemination as well as duplication of this document and the use and communication of its content are prohibited unless explicitly permitted. Noncompliance will result in damage compensation obligations. All rights reserved in the event of patent, utility model or design model registration. Subject to changes.



Optional

1.3 Abbreviations used

OFF Finished floor level

mm All dimensions in the illustrated section are in mm

2 Basic principles

The fascia frame is fitted in front of the wall, while the block frame is fastened within the wall reveal.

3 Walls acc. to DIN EN 1627 ff

The required break-in-resistance can only be obtained if the adjacent walls meet the requirements according to **Tab. 1 – Tab. 2**.

4 Frame acc. to DIN EN 1627 ff

Wooden frame

5 Fitting instructions

5.1 Check that the individual frame parts are free of faults and complete, check the dimensions and check that screws are tight before assembling the frame.

- Frame parts with seal (2 ×)
- Frame part header with seal (1 ×)
- Fittings bag (1 ×)

5.2 Check the installation situation

- Is the wall type suited for the fitting of the door?
- Must the finished level of the floor be considered (metre line)?
- Is the opening sense correct?
- Should the door open to the inside or the outside?

Do building regulations need to be observed.

NOTE

Processed goods cannot be exchanged.

6 Fitting and installation

6.1 Lever handle set and profile cylinder acc. to DIN EN 1627 ff

Fit the necessary protective fitting for this element acc. to DIN 18257 (minimum ES 1) or DIN EN 1906 (class 2) following the manufacturer specifications. Make sure that the lever handle does not impair the functionality of the lock. The latch engagement into the lock plate must be at least 8 mm from the lock, and the bolt engagement at least 15 mm.

Profile cylinders acc. to DIN 18252 must be regulated on-site:

- 21-, 31-, 71-BZ for protective fitting without ZA
- 21-, 31-, 71-BS for protective fitting with ZA

or DIN EN 1303:

- lock security class 4, attack resistance class 1

ATTENTION

Please note the normative requirements (e.g. pull-off protection, drill-proof, flush bottom edge of the closing cylinder in the outer escutcheon, etc.) for on-site regulated fittings.

- All accessory components must be approved for break-in-resistant elements (RC2) acc. to DIN EN 1627.

6.2 Fitting certificate and factory certificate acc. to DIN EN 1627 ff

Once the fitting is completed, provide your customer with a fitting certificate stating that the door was fitted correctly. The form is enclosed. In addition, your customer receives a factory certificate. In the insured event, the factory certificate proves that the design meets the RC 3 requirement. Hand over the certificates together with the fitting instructions to your customer.

6.3 Gaps acc. to DIN EN 1627 ff

The construction gaps between the door leaf and frame should comply with the following values after fitting:

- Vertical: 3 mm, ± 1 mm
- Lintel area: 3 mm, ± 1 mm
- Floor area: 6 mm, ± 1 mm

Tab. 1: Classification of the resistance classes of break-in-resistant components for solid walls

Resistance class of the component acc. to DIN EN 1627	Surrounding walls					
	In brickwork according to DIN 1053-1				Reinforced concrete walls acc. to DIN 1045	
	Wall thickness (unplastered)	Compression strength class of the bricks (DFK)	Apparent density class of the bricks (RDK)	Mortar group	Nominal thickness	Strength class
RC2	≥ 115 mm	≥ 12	–	min. MG II/DM	min. 100 mm	min. B 15

Tab. 2: Classification of the resistance classes of break-in-resistant components for gas concrete walls

Gas concrete wall			
Resistance class	Compression strength class of the bricks	Nominal thickness	Version
RC2	≥ 4	≥ 170 mm	Bonded

7 Fitting by qualified personnel and warranty

The supplied products may only be fitted and put into operation by qualified personnel. We do not provide any warranty, as fitting is outside of our sphere of influence. These fitting instructions only provide recommendations, as there are several possibilities for professional and correct fitting. No legal claims can be derived from recommendations.

Putting the door into operation is prohibited until it has been established that the door has been installed in accordance with our specifications and its function has been properly tested. A product's declaration of performance becomes invalid if an alteration to the product is carried out without consultation with us.

Wood is a natural product with individual characteristics and nuances. It reacts to changes in air humidity, amongst others. The door and frame should be subjected to as few fluctuations in humidity as possible. We therefore advise against fitting in rooms with more than 60 % relative air humidity (take note of humidity in new buildings).

8 Care and maintenance

A slightly damp cloth, chamois or a lint-free microfibre cloth without using special detergents is enough to maintain the high-quality surfaces of doors and frames. This allows normal household dirt (e.g. fingerprints or water splashes) to be easily removed. Use lukewarm water with a squirt of washing-up liquid for stubborn dirt. Then dry off well. Do not use any abrasive or caustic solvent-based detergents!

All important functional parts must be visually inspected on a regular basis (min. 1 × annually) for fastening and function. Identified defects (e.g. loose screws, damaged or missing seals, incorrectly set or stiff hinges) must be promptly addressed.

The following minimum points should be considered each year:

1. Hinges
 - Lightly lubricate hinge types without maintenance-free sliding bearings.
2. Locks
 - Check the latch and bolt for ease of movement, pull the latch back if necessary and spray a little graphite oil into the latch opening.
3. Lock plates
 - Tighten any loose screws in the lock plate, if necessary.
 - Electric door strikes are generally maintenance-free.
4. Lever handles
 - Do not excessively tighten the screws for lever handle actuation. Only use hand screwdrivers.
5. Frame seals
 - Replace defective seals - replacements can be purchased from specialised dealers.
6. Bottom seal
 - The sealing function must be provided along the entire door width. Readjust the bottom seal accordingly if necessary or promptly replace defective floor seals, if required.
7. Door closer
 - Fault-free door self-locking must be guaranteed at all times. Readjust the stop, closing force and closing speed according to the door closer manufacturer's fitting instructions, if necessary.

Please ask your dealer for further processing and care instructions and for certificates and verifications.

Table des matières

A	Articles fournis.....	2
B	Outils nécessaires au montage.....	2
1	A propos de ce mode d'emploi	10
1.1	Consignes de sécurité utilisées.....	10
1.2	Symboles utilisés.....	10
1.3	Abréviations utilisées.....	11
2	Principes de base	11
3	Parois selon les normes DIN EN 1627 et suiv	11
4	Variantes d'hubriserie selon les normes DIN EN 1627 et suiv	11
5	Spécifications de montage.....	11
5.1	Avant l'assemblage de l'hubriserie, vérifiez que les différentes parties de l'hubriserie soient présentes, sans défauts et aient les bonnes dimensions. Assurez-vous également du bon positionnement des vis.	11
5.2	Vérifiez la situation de montage.....	11
6	Montage et pose.....	11
6.1	Béquillage et Cylindre profilé selon les normes DIN EN 1627 et suiv	11
6.2	Attestation de montage et certificat de conformité selon les normes DIN EN 1627 et suiv	12
6.3	Joints	12
7	Pose par un personnel qualifié et Garantie	12
8	Entretien et maintenance.....	12



.....82

Cher client,
Nous vous remercions d'avoir opté pour un produit de
qualité de notre société.

1 A propos de ce mode d'emploi

Lisez attentivement et entièrement les présentes
instructions. Elles contiennent d'importantes informations
concernant ce produit et son montage. Veuillez en
particulier respecter et suivre toutes les consignes de
sécurité et mises en garde.

Conservez précieusement les présentes instructions et
assurez-vous que tous les utilisateurs puissent les
consulter à tout moment. Ces instructions constituent un
document important pour le dossier de construction.

Un montage approprié et une maintenance soignée
améliorent les prestations, la disponibilité et la sécurité de
l'installation.

1.1 Consignes de sécurité utilisées



Ce symbole général d'avertissement désigne un
danger susceptible de causer des **blessures** ou la **mort** .
Dans la partie texte, le symbole général d'avertissement
est utilisé en association avec les degrés de danger
décrits ci-dessous. Dans la partie illustrée, une indication
supplémentaire renvoie aux explications du texte.

ATTENTION

Désigne un danger susceptible d'**endommager** ou de
détruire le produit.

1.2 Symboles utilisés



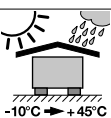
Remarques importantes pour éviter tout
dommage corporel ou matériel



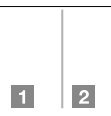
Disposition ou procédure correcte



Disposition ou procédure interdite



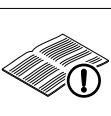
Protection contre les intempéries



Désignation des étapes de travail de la partie
illustrée devant être exécutées
consécutivement



Vérification

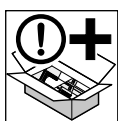


Voir partie texte

Toute transmission ou reproduction de ce document, toute exploitation ou
communication de son contenu sont interdites, sauf autorisation expresse.
Tout manquement à cette règle est illicite et expose son auteur au
versement de dommages et intérêts. Tous droits réservés en cas de dépôt
d'un brevet, d'un modèle d'utilité ou d'agrément. Sous réserve de
modifications.



Insonorisation



En option

1.3 Abréviations utilisées

OFF Sol fini

mm Toutes les dimensions dans la partie illustrée sont en mm.

2 Principes de base

Le cadre d'habillage est monté devant le mur tandis que l'hubriserie tubulaire est fixée dans l'intrados de la paroi.

3 Parois selon les normes DIN EN 1627 et suiv

La sécurité anti-intrusion exigée n'est atteinte que si les parois attenantes satisfont aux exigences conformément au **Tab 1 à Tab 2**.

4 Variantes d'hubriserie selon les normes DIN EN 1627 et suiv

Huisserie cadre d'habillage

5 Spécifications de montage

5.1 Avant l'assemblage de l'hubriserie, vérifiez que les différentes parties de l'hubriserie soient présentes, sans défauts et aient les bonnes dimensions. Assurez-vous également du bon positionnement des vis.

- Parties d'hubriserie avec joint (2 x)
- Traverse de partie d'hubriserie avec joint (1 x)
- Sachet de ferrures (1 x)

5.2 Vérifiez la situation de montage

- Le type de construction du mur est-il adapté à la pose de la porte ?
- La hauteur à partir du sol (repère à un mètre) doit-elle être prise en compte ?

- Le sens d'ouverture est-il correct ?
- La porte doit-elle ouvrir vers l'intérieur ou l'extérieur ?

Certaines directives de construction doivent-elles être prises en considération.

REMARQUE

Toute marchandise transformée ne peut être échangée.

6 Montage et pose

6.1 Béquillage et Cylindre profilé selon les normes DIN EN 1627 et suiv

Montez la ferrure de protection nécessaire à cet élément selon la norme DIN 18257 (au moins ES 1) ou DIN EN 1906 (classe 2) selon les instructions du fabricant. Ce faisant, veillez à ce que la béquille n'entrave pas le fonctionnement de la serrure. L'insertion du pêne de la serrure dans la gâche doit au moins s'élever à 8 mm et l'insertion du verrou à au moins 15 mm.

Le cylindre profilé selon la norme DIN 18252 doit être réglé par l'utilisateur:

- BZ 21, 31, 71 pour ferrure de protection sans ZA
- BS 21, 31, 71 pour ferrure de protection avec ZA

ou DIN EN 1303:

- Sécurité de verrouillage classe 4, résistance aux attaques classe 1 doit être réglé par l'utilisateur.

ATTENTION

Veillez noter les exigences normatives (par exemple protection contre l'arrachement, protection contre le perçage, raccord affleurant du cylindre de fermeture dans la plaque extérieure, etc.) en cas de ferrures réglées.

- Tous les accessoires doivent être homologués selon la norme DIN EN 1627 pour blocs-portes anti-effraction (CR 2).

6.2 Attestation de montage et certificat de conformité selon les normes DIN EN 1627 et suiv

Une fois le montage terminé, remettez à votre donneur d'ordre une attestation de montage certifiant la pose correcte de la porte. Le formulaire est joint. Votre donneur d'ordre recevra en outre un certificat de conformité. En cas d'assurance, le certificat de conformité atteste que la

Tab. 1: affectation des classes de résistance des composants anti-effraction en contact avec les gros murs

Classe de résistance du composant conforme à la norme DIN EN 1627	Parois enveloppantes					
	En maçonnerie selon la norme DIN 1053-1				Parois en béton armé selon la norme DIN 1045	
	Epaisseur de paroi (sans crépi)	Classe de résistance à la compression des pierres	Classe de densité apparente des pierres	Groupe de mortier	Epaisseur nominale	Classe de résistance
CR 2	≥ 115 mm	≥ 12	–	min. MG II/DM	min. 100 mm	min. B 15

Tab. 2: affectation des classes de résistance des composants anti-effraction en contact avec les parois en béton cellulaire

Paroi en béton cellulaire			
Classe de résistance	Classe de résistance à la compression des pierres	Epaisseur nominale	Exécution
CR 2	≥ 4	≥ 170 mm	Collée

construction répond aux exigences CR2. Remettez à votre donneur d'ordre les certificats avec la notice de montage.

6.3 Joints

Les joints de construction entre le panneau de porte et l'hubriserie doivent comprendre les valeurs suivantes au terme du montage :

- Droite : 3 mm, ± 1 mm
- Retombée de linteau : 3 mm, ± 1 mm
- Niveau du sol : 6 mm, ± 1 mm

7 Pose par un personnel qualifié et Garantie

Les produits livrés doivent exclusivement être montés et mis en service par un personnel qualifié. Etant donné que la pose ne fait pas partie de notre domaine de compétences, nous déclinons toute responsabilité quant au montage. Ces instructions de montage n'ont aucun caractère obligatoire puisqu'il existe diverses possibilités afin de réaliser une pose professionnelle et correcte. Aucune revendication juridique ne peut être tirée de nos recommandations.

La mise en service de la porte est interdite jusqu'à constatation de sa conformité avec nos prescriptions d'installation et de son fonctionnement irréprochable. Toute modification du produit non approuvée par nous annule la validité de la présente la déclaration de performance.

Le bois est un produit naturel possédant des propriétés et nuances individuelles. Il réagit entre autres aux changements d'humidité. La porte et l'hubriserie doivent être exposées le moins possible aux variations d'humidité. Nous déconseillons par conséquent la pose dans des locaux présentant une humidité relative supérieure à 60 % (tenir compte de l'humidité dans les nouveaux bâtiments).

8 Entretien et maintenance

L'entretien des surfaces haut de gamme des portes et hubriseries nécessite uniquement un chiffon légèrement humide, une peau de chamois ou un tissu microfibre sans ajout de produits nettoyants particuliers. Cette technique permet d'éliminer les salissures ménagères courantes (par ex. empreintes de doigt ou éclaboussures) sans le moindre effort. En cas de salissures tenaces, utilisez de l'eau tiède additionnée d'une goutte de liquide vaisselle. Ensuite, séchez parfaitement la surface. L'utilisation de produits détergents ainsi que des nettoyants caustiques ou corrosifs est strictement interdite !

Un contrôle visuel des fixations et du fonctionnement doit être effectué à intervalles réguliers (au moins 1 x par an) pour toutes les parties importantes pour le fonctionnement. Les défauts constatés (par ex. vis desserrées, joints endommagés ou manquants ou ferrures mal réglées ou lourdes à la manœuvre) doivent être réparés sans délais.

Les points suivants doivent être vérifiés tous les ans :

1. Paumelles
 - Graissez légèrement les types de paumelle sans roulements sans entretien.
2. Serrures
 - Vérifiez la manœuvrabilité du verrou et du pêne et, le cas échéant, rabattez le pêne et pulvérisez un peu d'huile graphitée dans l'ouverture du pêne.

3. Gâches
 - Le cas échéant, resserrez les vis desserrées dans la gâche.
 - En règle générale, les gâches électriques sont sans entretien.
4. Béquille
 - Pour l'actionnement des béquilles, ne serrez pas les vis à fond. N'utilisez que des tournevis à main.
5. Joint d'hubriserie
 - Remplacez les joints défectueux par des joints disponibles dans le commerce.
6. Joint de sol
 - La fonction d'étanchéité doit être assurée sur toute la largeur de la porte. Le cas échéant, le joint de sol rétractable doit être ajusté en conséquence ou les joints de sol escamotables défectueux remplacés sans délai.
7. Ferme-porte
 - Une fermeture automatique irréprochable de la porte doit être garantie à chaque instant. Si nécessaire, ajustez la butée, la force de fermeture et la vitesse de fermeture conformément aux instructions de montage du fabricant de contacts de fermeture.

Pour toute consigne d'entretien et d'usinage et pour toute question relative aux certificats et justificatifs, veuillez vous adresser à votre distributeur.



Adresses sur quefairedemesdechets.fr

Índice

A	Artículos suministrados	2
B	Herramientas necesarias para el montaje	2
1	Acerca de estas instrucciones	13
1.1	Indicaciones de advertencia utilizadas.....	13
1.2	Símbolos utilizados	13
1.3	Abreviaturas utilizadas	14
2	Información básica.....	14
3	Paredes según DIN EN 1627 ss.....	14
4	Cercos según DIN EN 1627 ss.....	14
5	Especificaciones de montaje	14
5.1	Antes de proceder al ensamblaje del cerco, compruebe que dispone de todas las piezas necesarias, que no presenten fallos, que tengan las medidas correctas y que los tornillos estén bien asentados.	14
5.2	Compruebe la situación de montaje.	14
6	Montaje.....	14
6.1	Juego de manillar y bombín según DIN EN 1627 ss	14
6.2	Descripción del montaje y descripción de fábrica según DIN EN 1627 ss	15
6.3	Juntas según DIN EN 1627 ss.....	15
7	Montaje profesional y garantía	15
8	Cuidado y mantenimiento.....	15



.....82

Estimada cliente, estimado cliente:
Nos complace que se haya decidido por un producto de calidad de nuestra casa.

1 Acerca de estas instrucciones

Lea estas instrucciones íntegra y cuidadosamente, ya que contienen información importante sobre el producto y el montaje. Tenga en cuenta y siga las indicaciones, en particular las indicaciones de seguridad y de advertencia.

Guarde estas instrucciones cuidadosamente y asegúrese de que se encuentren siempre en un lugar accesible para el usuario del producto. Estas instrucciones son un documento importante para el expediente de obra.

Un montaje profesional y un mantenimiento cuidadoso aumentan el rendimiento, la operatividad y la seguridad.

1.1 Indicaciones de advertencia utilizadas



El símbolo de advertencia general indica un peligro que puede provocar **lesiones** o la **muerte**. En el texto se utiliza el símbolo de advertencia general combinado con los niveles de advertencia que se describen a continuación. En la parte de las ilustraciones se incluye una referencia adicional a las explicaciones que se incluyen en el texto.

ATENCIÓN

Indica un peligro que puede **dañar** o **destruir** el producto.

1.2 Símbolos utilizados



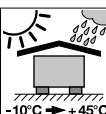
Indicación importante para evitar daños personales y materiales



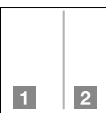
Disposición o actividad correctas



Disposición o actividad no permitidas



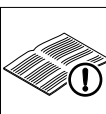
Protección frente a la intemperie



Identifica en la parte de ilustraciones una serie de pasos de trabajo que se deben ejecutar de forma sucesiva.



Comprobar



Ver parte de texto



Aislamiento acústico

Quedan prohibidas la divulgación y la reproducción de este documento, así como su uso indebido y la comunicación del contenido, salvo por autorización explícita. Toda infracción está sujeta a la obligación de prestar indemnización por daños y perjuicios. Se reservan todos los derechos, en particular para el caso de concesión de patente, de modelo de utilidad o industrial. Reservado el derecho a modificaciones.



Opcional

1.3 Abreviaturas utilizadas

OFF Canto superior del suelo acabado
mm Todas las medidas de la parte de ilustraciones se indican en mm.

2 Información básica

El marco embellecedor se monta delante de la pared, mientras que el cerco de bloque se fija dentro del hueco de la pared.

3 Paredes según DIN EN 1627 ss

Las características antiintrusión exigidas sólo se alcanzan si las paredes adyacentes correspondan a las exigencias según **Tabla 1 – Tabla 2**.

4 Cercos según DIN EN 1627 ss

Cerco marco embellecedor

5 Especificaciones de montaje

5.1 Antes de proceder al ensamblaje del cerco, compruebe que dispone de todas las piezas necesarias, que no presenten fallos, que tengan las medidas correctas y que los tornillos estén bien asentados.

- Partes del cerco con junta (2 uds.)
- Pieza transversal del cerco con junta (1 ud.)
- Bolsa con herrajes (1 ud.)

5.2 Compruebe la situación de montaje.

- ¿El tipo de pared es apto para el montaje de la puerta?
- ¿Se debe tener en cuenta la altitud con respecto al suelo (cota de referencia)?
- ¿Es correcta la dirección de apertura?
- ¿La puerta se abrirá hacia dentro o hacia fuera?

Existe alguna normativa específica de construcción que deba tenerse en cuenta.

NOTA

Queda excluido el cambio de productos manipulados.

Tab. 1: Asignación de las clases de resistencia de componentes antiintrusión hacia las paredes macizas

Clase de resistencia de la obra según DIN EN 1627	Paredes adyacentes					
	de mampostería según DIN 1053-1				Paredes de hormigón de acero según DIN 1045	
	Grosor de la pared (sin revoque)	Clase de resistencia a la presión de las piedras (DFK)	Clase de densidad bruta de las piedras (RDK)	Grupo de mortero	Grosor nominal	Clase de resistencia
RC2	≥ 115 mm	≥ 12	–	min. MG II/DM	min. 100 mm	min. B 15

Tab. 2: Asignación de las clases de resistencia de componentes antiintrusión hacia las paredes de hormigón poroso

Pared de hormigón poroso			
Clase de resistencia	Clase de resistencia a la presión de las piedras	Grosor nominal	Versión
RC2	≥ 4	≥ 170 mm	Pegado

6 Montaje

6.1 Juego de manillería y bombín según DIN EN 1627 ss

Montar el herraje de protección requerido para este elemento conforme a la norma DIN 18257 (mín. ES 1) o bien DIN EN 1906 (clase 2) siguiendo las instrucciones del fabricante. Debe asegurarse que la manilla no impida el correcto funcionamiento de la cerradura. La entrada del gatillo de la cerradura en la chapa de cierre debe ser de como mínimo 8 mm, y la del pestillo, de mínimo 15 mm.

El bombín según DIN 18252 debe ser regulado en obra:

- BZ 21, 31, 71 para herraje de protección sin ZA
 - BS 21, 31, 71 para herraje de protección con ZA
- o bien DIN EN 1303:
- Seguridad de cierre clase 4, resistencia al ataque clase 1 debe ser regulado en obra.

ATENCIÓN

Tenga en cuenta los requisitos normativos (p. ej., protección antitracción, remate enrasado del cilindro de cierre con la placa exterior, etc.) en herrajes regulados en obra.

► Todos los componentes accesorios deben estar homologados para elementos antiintrusión (RC2) según las normas DIN EN 1627 ss.

6.2 Descripción del montaje y descripción de fábrica según DIN EN 1627 ss

Tras finalizar el montaje, entregue al cliente una descripción del correcto montaje de la puerta. Se adjunta un formulario. Además, el cliente debe recibir la descripción de fábrica. En caso de reclamaciones al seguro, la descripción de fábrica estipula que se cumplen los requisitos RC 2. Entregue al cliente estas descripciones junto con las instrucciones de montaje.

6.3 Juntas según DIN EN 1627 ss

Las juntas de construcción entre hoja y cerco deben responder a los valores siguientes después del montaje:

- En vertical: 3 mm, ± 1 mm
- Zona de dintel: 3 mm, ± 1 mm
- Zona inferior: 6 mm, ± 1 mm

7 Montaje profesional y garantía

Los productos suministrados deben ser montados y puestos en servicio únicamente por profesionales. Dado que el montaje está fuera de nuestro ámbito de influencia, queda excluida cualquier garantía al respecto. Estas instrucciones de montaje únicamente tienen carácter de recomendación, ya que existen diferentes modos de realizar un montaje profesional correcto. De estas recomendaciones no se puede derivar derecho alguno.

Queda prohibida la puesta en servicio de la puerta mientras no se haya comprobado que está montada según nuestras indicaciones y que funciona correctamente. En caso de una modificación del producto no convenida con nosotros, perderá toda validez la declaración de prestaciones.

La madera es un producto natural con matices y características individuales. Reacciona, entre otros factores, a los cambios de humedad ambiental, por lo que se debe procurar que las variaciones de humedad a las que puedan estar expuestos la puerta y el cerco sean mínimas. En este sentido, no recomendamos realizar el montaje en espacios que presenten una humedad ambiental relativa superior al 60 % (observar especialmente la humedad en obras de nueva construcción).

8 Cuidado y mantenimiento

Para el cuidado de las superficies de alta calidad de puertas y cercos es suficiente con humedecer ligeramente un paño, una gamuza o un paño de microfibra que no desprenda pelusas; no se necesita ningún agente de limpieza especial. Con ello se puede eliminar fácilmente cualquier suciedad típica del ámbito doméstico (p. ej., marcas de dedos o salpicaduras de agua). Si la suciedad es persistente, se deberá utilizar agua templada con un chorro de lavavajillas. A continuación, se debe secar bien. No se deben utilizar agentes de limpieza agresivos ni corrosivos; tampoco se usarán agentes que contengan disolventes.

Con regularidad (mín. 1 vez al año) se comprobará visualmente la fijación y el funcionamiento de los componentes relevantes para el servicio. Se encargará de inmediato la subsanación de cualquier deficiencia detectada (p.ej. tornillos sueltos, juntas dañadas o falta de juntas, herrajes mal ajustados o de funcionamiento pesado).

Cada año deben revisarse, como mínimo, los aspectos siguientes:

1. Bisagras
 - Engrasar ligeramente las bisagras si no disponen de cojinetes deslizantes exentos de mantenimiento.
2. Cerraduras
 - Comprobar que el pestillo y el gatillo se mueven fácilmente; en caso necesario, retraer el gatillo y aplicar un poco de aceite de grafito en la abertura del gatillo.
3. Chapas de cierre
 - Apretar los tornillos de la chapa de cierre en caso de que estén flojos.
 - Por lo general, los abrepuertas eléctricos están exentos de mantenimiento.
4. Manilla
 - No apretar demasiado los tornillos del accionamiento de la manilla. Utilizar solo destornilladores manuales.
5. Junta de cerco
 - Se deben sustituir las juntas dañadas. Puede adquirir repuestos en comercios especializados.
6. Junta inferior
 - La función de sellado debe quedar garantizada en todo el ancho de la puerta. En caso necesario, reajustar la junta inferior o sustituir inmediatamente las juntas inferiores dañadas.
7. Cierrapuertas
 - Debe quedar garantizado el autocierre perfecto de la puerta en todo momento. En caso necesario, reajustar el tope, la fuerza de cierre y la velocidad de cierre conforme a las instrucciones de montaje del fabricante del cierre.

Si desea más información sobre tratamiento y cuidados, así como certificados u otra documentación, póngase en contacto con su distribuidor.

Содержание

A Поставляемые изделия.....2

B Необходимый инструмент для монтажа.....2

1 Введение 16

1.1 Используемые предупредительные надписи 16

1.2 Используемые символы 16

1.1 Используемые сокращения 17

2 Основные положения..... 17

3 Допустимые стены согласно стандартам DIN EN 1627 и след 17

4 Допущенные к эксплуатации варианты коробок стены согласно стандартам DIN EN 1627 и след 17

5 Требования к монтажу 17

5.1 Проверьте комплектность, отсутствие дефектов и размеры отдельных частей коробки, а также наличие отверстий для шурупов перед сборкой коробки..... 17

5.2 Проверьте положение при монтаже 17

6 Монтаж 17

6.1 Гарнитур нажимных ручек и профильный цилиндр стены согласно стандартам DIN EN 1627 и след 17

6.2 Свидетельство о монтаже и заводской сертификат стены согласно стандартам DIN EN 1627 и след 18

6.3 Швы стены согласно стандартам DIN EN 1627 и след 18

7 Выполнение монтажа квалифицированным персоналом и гарантия..... 18

8 Техническое обслуживание и уход 18

82

Без наличия специального разрешения запрещено любое распространение или воспроизведение данного документа, а также использование и размещение где-либо его содержания. Несоблюдение данного положения влечет за собой санкции в виде возмещения ущерба. Все объекты патентного права (патенты, полезные модели, зарегистрированные промышленные образцы и т.д.) защищены. Право на внесение изменений сохраняется.

Уважаемый покупатель!
Мы рады Вашему решению приобрести качественное изделие нашей компании.


1 Введение

Внимательно прочитайте данное руководство. В нем содержится важная информация об изделии и его монтаже. Особое внимание обратите на правила техники безопасности и предупредительные надписи.

Бережно храните данное руководство и позаботьтесь о том, чтобы иметь возможность воспользоваться им в любой момент. Данное руководство – важный документ, входящий в состав строительной документации.

Профессионально выполненный монтаж и правильное техобслуживание повышают функциональность изделия, а также его эксплуатационную готовность и надежность.

1.1 Используемые предупредительные надписи




Данный предостерегающий символ обозначает опасность, которая может привести к **травмам** или **смерти**. В текстовой части этот символ используется в сочетании с указываемыми далее степенями опасности. Дополнительные указания в иллюстративной части могут отсылать к разъяснениям в текстовой части.

ВНИМАНИЕ

Обозначает опасность, которая может привести к **повреждению** или **поломке изделия**.


1.2 Используемые символы



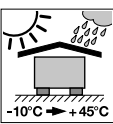
Важное указание по предотвращению травм и материального ущерба



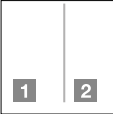
Правильное расположение или действие




Недопустимое расположение или действие



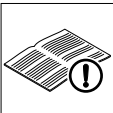
Защита от неблагоприятных погодных условий



Обозначение последовательности действий в иллюстративной части, которые должны выполняться друг за другом



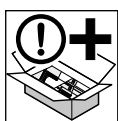
Проверить



См. текстовую часть



Звукоизоляция



Опция

1.3 Используемые сокращения

OFF Уровень готового пола

мм Все размеры в иллюстративной части в мм

2 Основные положения

Составная рама монтируется перед стеной, в то время как блочная коробка крепится в откосе стены.

3 Допустимые стены согласно стандартам DIN EN 1627 и след

Требуемая защита от взлома может быть достигнута только в том случае, если примыкающие стены отвечают требованиям согласно **табл. 1 – табл. 2**.

4 Допущенные к эксплуатации варианты коробок стены согласно стандартам DIN EN 1627 и след

Деревянная рама каркаса

5 Требования к монтажу

5.1 Проверьте комплектность, отсутствие дефектов и размеры отдельных частей коробки, а также наличие отверстий для шурупов перед сборкой коробки.

- Части коробки с уплотнением (2 ×)
- Поперечная часть коробки с уплотнением (1 ×)
- Набор фурнитуры (1 ×)

5.2 Проверьте положение при монтаже

- Подходит ли конструкция стены для монтажа двери?
- Необходимо ли учитывать высоту от пола (метровая отметка)?
- Направление открывания правильное?
- Двери должны открываться внутрь или наружу?

Строительные нормы соблюдены.

ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ!

Обработанный товар обмену не подлежит.

6 Монтаж

6.1 Гарнитур нажимных ручек и профильный цилиндр стены согласно стандартам DIN EN 1627 и след

Установите необходимую для этого элемента фурнитуру с защитой от взлома согласно стандарту DIN 18257 (как минимум, ES 1) или DIN EN 1906 (класс 2) в соответствии с инструкцией фирмы-производителя. При этом необходимо следить за тем, чтобы нажимная ручка не препятствовала правильной работе замка. Защелка замка должна заходить в замыкающую накладку минимум на 8 мм, а ригель – минимум на 15 мм.

Профильный цилиндр должен быть выбран заказчиком согласно стандартам DIN 18252:

- 21-, 31-, 71-BZ для защитной фурнитуры без ZA
- 21-, 31-, 71-BS для защитной фурнитуры с ZA или DIN EN 1303:
- надежность замка – класс 4, сопротивление воздействию – класс 1

ВНИМАНИЕ

В случае выбора фурнитуры заказчиком, пожалуйста, обратите внимание на требования стандартов (например, защита от вытягивания, защита от высверливания, установка замыкающего цилиндра заподлицо с внешней пластиной).

- ▶ Все принадлежности должны иметь допуск для использования на элементах с защитой от взлома (RC2) согласно стандартам DIN EN 1627 и след.

Табл. 1: Распределение конструктивных элементов с защитой от взлома по классам устойчивости к взлому – для массивных стен

Класс защиты конструктивного элемента согласно DIN EN 1627	Окружающие стены					
	кирпичная кладка согл. DIN 1053-1				железобетон согл. DIN 1045	
	Толщина стены (без штукатурки)	Класс прочности на сжатие камней (DFK)	Класс объемной плотности камней (RDK)	Группа строительного раствора	Номинальная плотность	Класс прочности
RC 2	≥ 115 мм	≥ 12	–	мин. MG II/DM	мин. 100 mm	мин. B 15

Табл. 2: Распределение конструктивных элементов с защитой от взлома по классам устойчивости к взлому – для стен из пористого бетона

Стена из пористого бетона			
Класс устойчивости к взлому	Класс прочности на сжатие камней	Номинальная плотность	Вариант исполнения
RC 2	≥ 4	≥ 170 мм	Склеенный

6.2 Свидетельство о монтаже и заводской сертификат стены согласно стандартам DIN EN 1627 и след

По окончании монтажа передайте Вашему заказчику свидетельство о монтаже, подтверждающее правильную установку двери. Соответствующий формуляр прилагается. Дополнительно заказчик получает заводской сертификат. При наступлении страхового случая заводской сертификат подтверждает, что конструкция соответствует требованиям класса RC 2. Передайте Вашему заказчику эти свидетельства вместе с руководством по монтажу.

6.3 Швы стены согласно стандартам DIN EN 1627 и след

Строительные швы между дверным полотном и коробкой после монтажа должны иметь следующие значения:

- Вертикальные: 3 мм, ± 1 мм
- Зона перемычки: 3 мм, ± 1 мм
- Зона пола: 6 мм, ± 1 мм

7 Выполнение монтажа квалифицированным персоналом и гарантия

Установка и ввод в эксплуатацию поставленных изделий должны производиться исключительно квалифицированным персоналом. Так как мы не несем ответственности за монтаж, мы исключаем все гарантии относительно монтажа. Руководство по монтажу носит исключительно рекомендательный характер, так как профессиональный монтаж может производиться различными способами. На базе рекомендаций не могут базироваться никакие правовые притязания.

Введение двери в эксплуатацию не допускается до тех пор, пока не будет установлено, что ее монтаж был проведен согласно нашим инструкциям и она была проверена на предмет надлежащего функционирования. Декларация характеристик качества утрачивает силу в случае не согласованного с нами изменения изделия.

Древесина – это натуральный продукт с индивидуальными особенностями и характеристиками. В частности, она реагирует на изменения влажности. Дверь и коробка не должны, по возможности, подвергаться высоким колебаниям влажности. В этой связи мы не рекомендуем монтаж в помещениях с влажностью воздуха, превышающей 60 % (учитывайте влажность в новостройках).

8 Техническое обслуживание и уход

Для ухода за высококачественными поверхностями дверей и коробок достаточно протирать их влажной салфеткой, замшей для протирки оконных стекол или безворсовой микрофибровой салфеткой без использования специальных чистящих средств. Бытовые загрязнения (например, отпечатки пальцев или брызги воды) таким образом удаляются без проблем. При сильных загрязнениях используйте умеренно теплую воду и каплю средства для мытья посуды. В завершение, следует вытереть поверхность

насухо. Нельзя использовать абразивные чистящие средства, чистящие средства с протравливанием, а также содержащие растворитель!

Следует регулярно (минимум 1 раз в год) проводить визуальный осмотр всех функционально важных деталей, чтобы убедиться в их исправности и надежности их крепления. Выявленные дефекты (напр., неплотно завинченные шурупы, поврежденное уплотнение или его отсутствие, неправильно установленная или тугая фурнитура) следует немедленно устранить.

Ежегодно необходимо обращать внимание, как минимум, на следующие пункты:

1. Петли
 - Слегка смажьте типы петель без подшипников скольжения, не требующих технического обслуживания.
2. Замки
 - Проверьте ригель и защелку на легкость хода, при необходимости отведите защелку назад и впрысните немного графитового масла в отверстие защелки.
3. Замыкающие накладки
 - При необходимости, подтяните ослабленные винты в замыкающей накладке.
 - Электрические устройства для открывания двери, как правило, не требуют техобслуживания.
4. Нажимные ручки
 - Не затягивайте слишком сильно винты для приведения в действие нажимной ручки. Используйте только ручную отвертку.
5. Уплотнение коробки
 - Дефектные уплотнения необходимо заменить, замену можно найти в специализированных магазинах.
6. Напольное уплотнение
 - Функция герметизации должна осуществляться по всей ширине двери, при необходимости, отрегулируйте соответствующим образом напольное уплотнение или немедленно замените поврежденные напольные уплотнения.
7. Дверной доводчик
 - Всегда должно обеспечиваться безупречное самостоятельное закрывание двери. При необходимости, дополнительно отрегулируйте упор, закрывающее усилие и скорость закрывания в соответствии с руководством по монтажу фирмы-производителя доводчика.

Для получения дальнейших указаний по технологической обработке и уходу, а также за сертификатами и свидетельствами обращайтесь к Вашему дистрибьютору.

Inhoudsopgave

A	Levering	2
B	Montagegereedschap	2
1	Handleiding	19
1.1	Waarschuwinginformatie	19
1.2	Symbolen.....	19
1.3	Afkortingen	20
2	Grondslagen.....	20
3	Wanden volgens DIN EN 1627	20
4	Deurkozijnen volgens DIN EN 1627	20
5	Montagerichtlijnen.....	20
5.1	Volledigheid, afwezigheid van fouten en afmetingen van de afzonderlijke onderdelen controleren	20
5.2	Inbouwsituatie controleren	20
6	Montage	20
6.1	Krugarnatuur en profielcilinder volgens DIN EN 1627	20
6.2	Montagebewijs en fabriekscertificaat volgens DIN EN 1627	20
6.3	Voegen volgens DIN EN 1627	21
7	Montage en garantie	21
8	Verzorging en onderhoud	21

	82
---	-------	-----------

Geachte klant, Wij zijn blij dat u hebt gekozen voor een kwaliteitsproduct van ons bedrijf.

1 Handleiding

Lees de handleiding zorgvuldig en volledig. Deze handleiding bevat belangrijke informatie over het product en de montage. Neem de veiligheidsinstructies en de waarschuwinginformatie in acht.

Bewaar deze handleiding zorgvuldig. Zorg ervoor dat deze handleiding altijd beschikbaar is en door de gebruiker van het product kan worden geraadpleegd. Deze handleiding is een belangrijk document voor het bouwdoosje.

Deskundige montage en zorgvuldig onderhoud dragen bij aan goede prestaties, continue beschikbaarheid en veiligheid.

1.1 Waarschuwinginformatie



Het algemene waarschuwingssymbool markeert een gevaar dat kan leiden tot **letsel of tot de dood**. In de tekst wordt het algemene waarschuwingssymbool gebruikt met betrekking tot de volgende beschreven waarschuwingsschakels. Bij de illustraties verwijst een extra aanduiding naar de verklaringen in de tekst.

OPGELET

Kentekent een gevaar dat kan leiden tot **beschadiging of vernietiging van het product**.

1.2 Symbolen



belangrijke opmerking ter voorkoming van persoonlijk letsel en materiële schade



Correcte plaatsing of handeling



Niet-toegestane opstelling of handeling



beschermen tegen weersinvloeden



Kenmerkt in de illustraties stappen die na elkaar moeten worden uitgevoerd



controleren

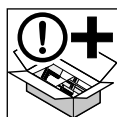


Zie tekstdeel



Geluidsisolatie

Het doorgeven evenals vermenigvuldigen van dit document, het gebruik en het openbaar maken van de inhoud ervan zijn verboden indien niet uitdrukkelijk toegestaan. Overtredingen verplichten tot schadevergoeding. Alle rechten voor het inschrijven van een octrooi, een gebruiksmodel of een monster voorbehouden. Wijzigingen voorbehouden.



optioneel

1.3 Afkortingen

OFF Bovenkant afgewerkte vloer

mm alle maataanduidingen in de illustraties zijn in mm

2 Grondslagen

Monteer de omraming voor de wand. Bevestig het blokkozijn in de wandopening.

3 Wanden volgens DIN EN 1627

Om de vereiste inbraakwerendheid te bereiken, moeten de naastliggende wanden voldoen aan de vereisten volgens **tab. 1 – tab. 2**.

4 Deurkozijnen volgens DIN EN 1627

Houten omramingskozijn

5 Montagerichtlijnen

5.1 Volledigheid, afwezigheid van fouten en afmetingen van de afzonderlijke onderdelen controleren

- Kozijndelen met afdichting (2 ×)
- Dwarsstuk kozijn met afdichting (1 ×)
- Zak met beslag (1 ×)

5.2 Inbouwsituatie controleren

- Geschiktheid van het soort wand
- Hoogte resp. meterpas van de vloer
- Openingsrichting van de deur

Leef de bouwvoorschriften na.

LET OP

Verwerkte goederen kunnen niet worden geruild.

6 Montage

6.1 Krugarnituur en profielcilinder volgens DIN EN 1627

Monteer het voor dit element benodigde veiligheidsbeslag volgens de handleiding van de fabrikant. Neem DIN 18257 (ten minste ES1) resp. DIN EN 1906 (SK2) in acht. Let erop dat de kruk de werking van het slot niet hindert. De schootuitsparing van het slot in de sluitplaat moet ten minste 8 mm bedragen, de grendeluitsparing ten minste 15 mm.

De profielcilinder moet ter plaatse worden geregeld volgens DIN 18252:

- 21-, 31- 71-blokkozijn voor veiligheidsbeslag zonder kozijn
- 21-, 31- 71-blokkozijn voor veiligheidsbeslag met kozijn

resp. DIN EN 1303:

- Sluitveiligheid klasse 4, inbraakwerendheid klasse 1.

OPGELET

Volg bij ter plaatse geregelde beslagen de normatieve eisen, zoals doorboorbeveiliging, uittrekbeveiliging, verzonken montage van de sluitcilinder in het buitenschild enz.

- Voor alle extra onderdelen is een goedkeuring voor inbraakwerende elementen (RC2) volgens DIN EN 1627 nodig.

6.2 Montagebewijs en fabriekscertificaat volgens DIN EN 1627

Geef uw opdrachtgever na het voltooien van de montage een montagebewijs betreffende het correct inbouwen van de deur. Het formulier is bijgevoegd. Bovendien ontvangt uw opdrachtgever een fabriekscertificaat. In het geval van een verzekeringsclaim bewijst het fabriekscertificaat dat de constructie voldoet aan de RC2-vereisten. Overhandig uw opdrachtgever de certificaten samen met de handleiding.

6.3 Voegen volgens DIN EN 1627

Waarden van de constructievoegen tussen deurblad en deurkozijn na de montage:

- Rechttop: 3 mm, ± 1 mm
- Lateigedeelte: 3 mm, ± 1 mm
- Bodem: 6 mm, ± 1 mm

Tab. 1: Toewijzing van de weerstandsklassen van inbraakwerende onderdelen op massieve wanden

Weerstandsklasse van het onderdeel volgens DIN EN 1627	Omringende wanden					
	Uit metselwerk volgens DIN 1053-1				Uit gewapend beton volgens DIN 1045	
	Wanddikte (zonder pleister)	Druksterkteklasse van de stenen (DFK)	Dichtheidsklasse van de stenen (RDK)	Mortelgroep	Nominale dikte	sterkteklasse
RC2	≥ 115 mm	≥ 12	–	min. MG II/DM	min. 100 mm	min. B 15

Tab. 2: Toewijzing van de weerstandsklassen van inbraakwerende onderdelen op gasbetonwanden

Wand uit gasbeton			
Weerstandsklasse	Druksterkteklasse van de stenen	Nominale dikte	Uitvoering
RC2	≥ 4	≥ 170 mm	Verlijmd

7 Montage en garantie

De producten mogen uitsluitend worden gemonteerd en in gebruik worden genomen door geschoold personeel. De fabrikant geeft geen garantie op de montage. Aangezien er verschillende mogelijkheden zijn voor een correcte en vakkundige montage, is deze montagehandleiding slechts een aanbeveling. Er kunnen geen wettelijke rechten worden ontleend aan aanbevelingen.

De ingebruikname van de deur is pas toegestaan na het controleren van de correcte montage en werking conform de voorschriften van de fabrikant. De prestatieverklaring vervalt door wijzigingen van het product zonder toestemming van de fabrikant.

Hout is een natuurproduct met individuele eigenschappen en bijzonderheden. Hout reageert o.a. op veranderingen in de luchtvochtigheid. Montage in ruimtes met meer dan 60% relatieve luchtvochtigheid wordt niet aangeraden. Houd rekening met de vochtigheid in nieuwbouwwoningen.

8 Verzorging en onderhoud

Gebruik een vochtige doek, zeem of pluisvrije microvezeldoek voor het onderhoud van de oppervlakken van deuren en kozijnen. Zo verwijdert u zonder problemen verontreinigingen zoals vingerafdrukken of waterspatten. Gebruik bij hardnekkige vervuiling lauwwarm water en afwasmiddel. Droog de vlakken direct met een absorberende doek. Gebruik geen reinigingsmiddelen met sterke zuren of sterkzure zouten. Gebruik geen staalwol, schuurmiddel, schuurspons. Gebruik geen polijstmiddelen of bleekmiddel. Gebruik geen stoomreiniger.

Voer minstens een keer per jaar een visuele controle uit van alle onderdelen die belangrijk zijn voor de werking. Controleer de bevestiging en werking. Verhelp gebreken direct.

Jaarlijkse controle en onderhoud:

1. Scharnieren
 - Smeer scharniertypes zonder onderhoudsvrije glijlagers met een kleine hoeveelheid vet.
2. Sloten
 - Controleer of grendels en schoten vrij kunnen bewegen. Trek eventueel de schoot terug. Sproei een beetje grafietolie in de schootopening.
3. Sluitplaten
 - Draai loszittende schroeven in de sluitplaat vast.
 - Elektrische deuropeners zijn in principe onderhoudsvrij.
4. Krukken
 - Draai schroeven voor de drukkerbediening slechts handvast. Gebruik uitsluitend handschroevendraaiers.
5. Kozijnafdichting
 - Vervang defecte afdichtingen. Vervangingsonderdelen kunnen in de vakhandel worden gekocht.

6. Vloerafdichting
 - Controleer de afdichting over de totale deurbreedte. Stel de afdichting eventueel opnieuw in. Vervang defecte vloerafdichtingen direct.
7. Deurdrangers
 - De deur moet altijd automatisch sluiten. Wijzig eventueel eindslag, sluitkracht en sluitsnelheid conform de montagehandleiding van de slotfabrikant.

Neem voor meer onderhoudsaanwijzingen en verwerkingsinstructies evenals certificaten en rapporten contact op met de dealer.

Indice

A Fornitura2

B Strumento di montaggio2

1 Istruzioni.....22

1.1 Avvertenze22

1.2 Simboli.....22

1.3 Abbreviazioni23

2 Principi.....23

3 Pareti secondo DIN EN 1627.....23

4 Telai secondo DIN EN 1627.....23

5 Indicazioni di montaggio.....23

5.1 Controllare la completezza, l'integrità e le dimensioni dei singoli componenti23

5.2 Controllo della situazione di montaggio23

6 Montaggio23

6.1 Corredo maniglie e cilindro profilato secondo DIN EN 162723

6.2 Certificato di montaggio e certificato di fabbrica secondo DIN EN 162723

6.3 Giunti secondo DIN EN 162724

7 Montaggio e garanzia24

8 Cura e manutenzione24



.....82

Il trasferimento di dati a terzi e la copia del documento stesso, utilizzando il contenuto per scopi diversi da quelli preposti, sono vietati, salvo espressamente accordato per iscritto dalla società. La mancanza di piena adesione a queste condizioni potrà causare la richiesta di risarcimento danni. Tutti i diritti, riferiti a Certificazioni, già esistenti o in via di applicazione, sono riservati. Con riserva di modifiche.

Gentile cliente, siamo lieti che Lei abbia scelto un prodotto di qualità di nostra produzione.

1 Istruzioni

Legga attentamente e completamente le istruzioni. Le presenti istruzioni contengono importanti informazioni sul prodotto e sul montaggio. Osservare tutte le avvertenze e le indicazioni di sicurezza.

La preghiamo di conservare queste istruzioni con cura. Assicurarsi che le presenti istruzioni siano sempre a disposizione e consultabili da parte dell'utente del prodotto. Le presenti informazioni sono un importante documento per gli atti di carattere edile.

Il montaggio corretto e l'accurata manutenzione aumentano la prestazione, la funzionalità e la sicurezza.

1.1 Avvertenze




Il simbolo di avvertimento generale indica il pericolo di **lesioni fisiche** o **addirittura di morte**. Nella parte di testo il simbolo di avvertimento generale viene utilizzato unitamente ai livelli di avvertenza descritti nel paragrafo seguente. Nella parte illustrata indicazioni aggiuntive rinviano alle spiegazioni nel testo.


ATTENZIONE

Indica il pericolo di **danneggiamento o distruzione del prodotto**.


1.2 Simboli




Avviso importante per evitare danni a persone e cose




Disposizione o attività corretta




Disposizione o attività non consentita



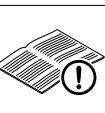
Proteggere dalle intemperie




La sezione illustrata indica le fasi di lavoro che devono essere eseguite in successione



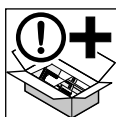
Controllare



vedere parte di testo



Isolamento acustico



A richiesta

1.3 Abbreviazioni

OFF Piano pavimento finito

mm tutte le quote nella parte illustrata sono in mm

2 Principi

Montare il telaio a cartelle davanti alla parete. Fissare il telaio tubolare nell'imbotte della parete.

3 Pareti secondo DIN EN 1627

Per ottenere la resistenza antieffrazione richiesta, le pareti adiacenti devono soddisfare i requisiti come da **tab. 1 – tab. 2**.

4 Telai secondo DIN EN 1627

Telaio a cartelle in legno

5 Indicazioni di montaggio

5.1 Controllare la completezza, l'integrità e le dimensioni dei singoli componenti

- Parti telaio con guarnizione (2 x)
- Sezione trasversale del telaio con guarnizione (1 x)
- Sacchetto corredi (1 x)

5.2 Controllo della situazione di montaggio

- Idoneità del tipo di parete
- Altezza o livello metrico del pavimento
- Direzione di apertura della porta

Osservare le norme edilizie.

AVVISO

La merce lavorata non può più essere sostituita.

6 Montaggio

6.1 Corredo maniglie e cilindro profilato secondo DIN EN 1627

Montare la bandella protettiva necessaria per questo elemento secondo le istruzioni del produttore. Osservare la norma DIN 18257 (almeno ES1) o DIN EN 1906 (SK2). Assicurarsi che la maniglia non ostacoli il funzionamento della serratura. L'aggancio dello scrocco dalla serratura al riscontro serratura deve essere di almeno 8 mm, l'aggancio del chiavistello di almeno 15 mm.

Il cilindro profilato deve essere regolato a cura del cliente in conformità alla norma DIN 18252:

- 21-, 31-, 71-BZ per bandella protettiva senza ZA
- 21-, 31-, 71-BS per bandella protettiva con ZA

o DIN EN 1303:

- Sicurezza di chiusura 4, resistenza all'aggressione classe 1.

ATTENZIONE

Per le applicazioni regolate dal cliente, rispettare i requisiti normativi, come la protezione antitrapano, la protezione antiestrazione, la chiusura a filo del cilindro della serratura nella placca esterna, ecc.

- Per tutti i componenti accessori è necessaria l'omologazione per elementi antieffrazione (RC2) secondo DIN EN 1627.

6.2 Certificato di montaggio e certificato di fabbrica secondo DIN EN 1627

Una volta completato il montaggio, fornire al cliente un certificato di montaggio che confermi che la porta è stata installata correttamente. Il modulo è allegato. Il cliente riceve anche un certificato di fabbrica. In caso di sinistro, il certificato di fabbrica dimostra che la costruzione soddisfa il requisito RC2. Consegnare al cliente i certificati con le istruzioni.

6.3 Giunti secondo DIN EN 1627

Valori dei giunti di costruzione tra battente e telaio dopo il montaggio:

- verticale: 3 mm, ± 1 mm
- Area dell'architrave: 3 mm, ± 1 mm
- Area del pavimento: 6 mm, ± 1 mm

Tab. 1: Assegnazione delle classi di resistenza di componenti antieffrazione alle pareti massicce

Classe di resistenza del componente secondo norma DIN EN 1627	Pareti circostanti					
	In muratura secondo la norma DIN 1053-1				In cemento armato secondo la norma DIN 1045	
	Spessore parete (senza intonaco)	Classe di resistenza a compressione dei mattoni (DFK)	Classe di densità apparente dei mattoni (RDK)	classe di malta	Spessore nominale	Classe di resistenza
RC2	≥ 115 mm	≥ 12	–	min. MG II/DM	min. 100 mm	min. B 15

Tab. 2: Assegnazione delle classi di resistenza di componenti antieffrazione alle pareti in calcestruzzo cellulare

Parete in calcestruzzo cellulare			
Classe di resistenza	Classe di resistenza a compressione dei mattoni	Spessore nominale	Esecuzione
RC2	≥ 4	≥ 170 mm	incollata

7 Montaggio e garanzia

Solo il personale specializzato è autorizzato ad installare e a mettere in funzione i prodotti. Il produttore non fornisce alcuna garanzia sul montaggio. Poiché esistono diverse possibilità per un montaggio corretto e professionale, le presenti istruzioni per il montaggio sono solo una raccomandazione. Non sussiste alcun diritto sulle raccomandazioni.

La porta può essere messa in funzione solo dopo averne verificato il corretto montaggio e funzionamento secondo le indicazioni del produttore. La dichiarazione di prestazione viene invalidata da modifiche del prodotto senza il consenso del produttore.

Il legno è un prodotto naturale con caratteristiche e particolarità individuali. Il legno reagisce tra l'altro a cambiamenti di umidità dell'aria. Si sconsiglia il montaggio in ambiente con umidità relativa dell'aria superiore al 60%. Tenere in considerazione l'umidità nelle nuove costruzioni.

8 Cura e manutenzione

Per la cura delle superfici di porte e telai utilizzare un panno leggermente umido, una pelle di daino per finestre o un panno in microfibra che non lascia pelucchi. In questo modo è possibile rimuovere facilmente impurità come impronte digitali o spruzzi d'acqua. In caso di sporco ostinato utilizzare acqua tiepida e detersivo per i piatti. Asciugare immediatamente le superfici con un panno assorbente. Non utilizzare detersivi con acidi forti o sali fortemente acidi. Non utilizzare lana d'acciaio, polvere abrasiva o spugne abrasive. Evitare l'uso di lucidi per mobili o candeggina. Non utilizzare un pulitore a vapore.

Effettuare un controllo visivo di tutte le parti funzionalmente importanti almeno una volta all'anno. Verificare il fissaggio e il funzionamento. Correggere immediatamente i difetti.

Controllo e manutenzione annuali:

1. Cerniere
 - Ingrassare leggermente i tipi di cerniere che non hanno un cuscinetto di scorrimento esente da manutenzione.
2. Serrature
 - Verificare la libertà di movimento di chiavistello e scrocco. Se necessario, tirare indietro lo scrocco. Spruzzare con parsimonia olio di grafite nell'apertura dello scrocco.
3. Riscontri serratura
 - Stringere eventuali viti allentate nel riscontro serratura.
 - In linea di massima gli apriporta elettrici non richiedono manutenzione.
4. Maniglia
 - Stringere le viti per l'azionamento della maniglia solo manualmente. Utilizzare solo un cacciavite manuale.
5. guarnizione per telaio
 - Sostituire le guarnizioni difettose. I ricambi sono disponibili presso i rivenditori specializzati.
6. Guarnizione a pavimento
 - Controllare la funzione di tenuta su tutta la larghezza della porta. Se necessario, regolare la guarnizione. Sostituire immediatamente le guarnizioni a pavimento difettose.
7. Chiudiporta

- La porta deve chiudersi autonomamente in qualsiasi momento. Modificare eventualmente l'arresto di finecorsa, la forza e la velocità di chiusura in base alle istruzioni per il montaggio del produttore della serratura.

Contattare il rivenditore per ulteriori indicazioni sulla cura e sulla lavorazione nonché per certificati e prove.

Índice

A Entrega2

B Ferramenta de montagem2

1 Instruções25

1.1 Instruções de aviso25

1.2 Simbologia.....25

1.3 Abreviaturas.....26

2 Bases26

3 Paredes de acordo com a norma DIN EN 162726

4 Aros de porta de acordo com a DIN EN 162726

5 Especificações de montagem26

5.1 Verificar a integridade, a ausência de defeitos, as dimensões das peças individuais.....26

5.2 Verificar a situação de montagem26

6 Montagem26

6.1 Conjunto de puxadores e canhão perfilado de acordo com a norma DIN EN 162726

6.2 Certificado de montagem e certificado de fabrico de acordo com a norma DIN EN 162727

6.3 Juntas de acordo com a norma DIN EN 1627...27

7 Instalação e garantia.....27

8 Conservação e manutenção.....27

82

É proibida a divulgação e a reprodução do presente documento, bem como a utilização e a comunicação do seu teor sem a devida autorização expressa para o efeito. O incumprimento obriga ao pagamento de indemnizações. Reservados todos os direitos de registos de patentes, de modelos registados ou de modelos de apresentação. Reservado o direito a alterações.

Exma. cliente, Exmo. cliente, agradecemos ter optado por um dos nossos produtos de qualidade.


1 Instruções

Leia as instruções cuidadosamente e na íntegra. As instruções contêm informações importantes acerca do produto e da montagem. Respeite e cumpra as instruções de segurança e as instruções de aviso.

Guarde cuidadosamente estas instruções. Certifique-se de que estas instruções estão sempre disponíveis e podem ser consultadas pelo utilizador do produto. Estas instruções são um documento importante para o documento de construção.

A montagem especializada e a manutenção cuidadosa aumentam o desempenho, a durabilidade e a segurança.

1.1 Instruções de aviso




O símbolo geral de aviso assinala um perigo que poderá provocar **lesões** ou a **morte**. Na parte escrita, o símbolo geral de aviso é utilizado em conjunto com os níveis de aviso descritos de seguida. Na parte ilustrada, indicações adicionais remetem para as explicações na parte escrita.


ATENÇÃO

Assinala um perigo, que poderá levar à **danificação** ou **destruição do produto**.


1.2 Simbologia



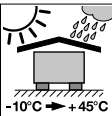
Aviso importante para evitar danos pessoais e materiais




Disposição ou atividade correta




Disposição ou atividade inadequada




Proteger das condições meteorológicas




Indica, na secção de imagens, os passos de trabalho que devem ser realizados sucessivamente



Verificar



Ver parte escrita



Isolamento acústico



Opcional

1.3 Abreviaturas

- OFF** Aresta superior do pavimento acabado
- mm** Todas as medidas da parte ilustrada são indicadas em mm

2 Bases

Monte o aro da bandeira à frente da parede. Fixe o aro de bloco no interior do intradorso da parede.

3 Paredes de acordo com a norma DIN EN 1627

Para obter a resistência ao arrombamento necessária, as paredes adjacentes devem cumprir os requisitos das **Tab. 1 – Tab. 2**.

4 Aros de porta de acordo com a DIN EN 1627

Aro de estrutura de madeira

5 Especificações de montagem

5.1 Verificar a integridade, a ausência de defeitos, as dimensões das peças individuais

- Peças do aro com vedação (2 x)
- Peça transversal do aro com vedante (1 x)
- Saco de ferragens (1 x)

5.2 Verificar a situação de montagem

- Adequação do tipo de construção da parede
- Altitude ou marcação de metro do piso
- Sentido de abertura da porta

Tenha em consideração os regulamentos de construção.

AVISO

Produtos transformados estão excluídos de troca.

6 Montagem

6.1 Conjunto de puxadores e canhão perfilado de acordo com a norma DIN EN 1627

Monte a ferragem de proteção necessária para este elemento de acordo com as instruções do fabricante. Respeite a norma DIN 18257 (pelo menos a ES1) ou DIN EN 1906 (SK2). Certifique-se de que o puxador não interfere com o funcionamento da fechadura. O encaixe do trinco da fechadura na chapa de fecho deve ter pelo menos 8 mm, enquanto que o encaixe da fechadura deve ter pelo menos 15 mm.

O canhão perfilado deve ser regulado no local, de acordo com a norma DIN 18252:

- BZ 21, 31, 71 para ferragem de proteção sem ZA
- BS 21, 31, 71 para ferragem de proteção com ZA

ou DIN EN 1303:

- Segurança de fecho classe 4, resistência ao ataque classe 1.

ATENÇÃO

Ao usar acessórios regulados, siga os requisitos normativos, como proteção contra perfuração, proteção contra extração e a colocação embutida do canhão de fecho na placa exterior, etc.

► Para todos os componentes acessórios, é necessária uma homologação para elementos de resistência à intrusão (RC2), de acordo com a norma DIN EN 1627.

6.2 Certificado de montagem e certificado de fabrico de acordo com a norma DIN EN 1627

Uma vez concluída a montagem, forneça ao seu cliente um certificado de montagem que comprove que a porta foi corretamente instalada. O formulário encontra-se em anexo. O cliente também receberá um certificado de fabrico. Em caso de sinistro, o certificado de fabrico comprova que a construção está em conformidade com o requisito RC2. Entregue ao seu cliente os certificados juntamente com as instruções.

Tab. 1: Classificação das classes dos componentes com resistência à intrusão para paredes maciças

Classe de resistência do componente, de acordo com a DIN EN 1627	Paredes envolventes					
	de alvenaria, de acordo com a DIN 1053-1				de betão armado, de acordo com a DIN 1045	
	Espessura da parede (sem reboco)	Classe de resistência à pressão dos tijolos (DFK)	Classe de densidade aparente dos tijolos (RDK)	Grupo de argamassa	Espessura nominal	Classe de resistência
RC2	≥ 115 mm	≥ 12	–	mín. MG II/DM	mín. 100 mm	mín. B 15

Tab. 2: Classificação das classes de resistência dos componentes com resistência à intrusão para paredes de betão arejado

Parede de betão arejado			
Classe de resistência	Classe de resistência à pressão dos tijolos	Espessura nominal	Modelo
RC2	≥ 4	≥ 170 mm	colado

6.3 Juntas de acordo com a norma DIN EN 1627

Valores das juntas de construção entre a folha de porta e o aro de porta após a montagem:

- Vertical: 3 mm, ± 1 mm
- Zona do lintel: 3 mm, ± 1 mm
- Zona do piso: 6 mm, ± 1 mm

7 Instalação e garantia

Os produtos devem ser montados e colocados em funcionamento exclusivamente por técnicos especializados. O fabricante não fornece qualquer garantia sobre a instalação. Uma vez que existem várias possibilidades para a instalação correta e profissional, estas instruções de montagem são apenas uma recomendação. Não existem direitos legais quanto a recomendações.

A colocação em funcionamento da porta só é permitida após verificação da montagem e funcionamento corretos, de acordo com as instruções do fabricante. A declaração de desempenho é invalidada por alterações no produto sem o consentimento do fabricante.

A madeira é um produto natural com propriedades e especificidades individuais. A madeira reage, entre outros, a alterações da humidade do ar. A montagem em espaços com mais de 60% de humidade relativa do ar não é recomendada. Tenha em consideração a humidade em edifícios novos.

8 Conservação e manutenção

Para a conservação das superfícies e aros de porta, utilize um pano húmido, uma camurça ou um pano de microfibra que não largue pelos. Desta forma, remove facilmente sujidades, como impressões digitais ou salpicos de água. Utilize água morna e detergente para lavagem manual de loiça para remover sujidades persistentes. Seque imediatamente as superfícies com um pano absorvente. Não utilize produtos de limpeza com ácidos fortes ou sais de ácidos fortes. Não utilize palha de aço, pó abrasivo ou esponjas abrasivas. Não utilize limpa-móveis ou agentes de branqueamento. Não utilize um aparelho de limpeza a vapor.

Efetue um ensaio visual de todas as peças vitais pelo menos uma vez por ano. Verifique a fixação e o funcionamento. Elimine anomalias de imediato.

Inspeção e manutenção anuais:

1. Dobradiças
 - Lubrifique ligeiramente os tipos de dobradiças sem rolamentos deslizantes que não necessitam de manutenção.
2. Fechaduras
 - Verifique a fluidez de movimento do ferrolho e do trinco. Se necessário, puxe o trinco para trás. Aplique óleo de grafite com moderação na abertura do trinco.
3. Chapa de fecho
 - Aperte os parafusos soltos na chapa de fecho.
 - Os trincos elétricos são, em princípio, isentos de manutenção.
4. Puxador
 - Aperte os parafusos para o acionamento do puxador apenas manualmente. Utilize apenas chaves de fendas manuais.
5. Vedação do aro
 - Substitua os vedantes defeituosos. As peças de substituição estão disponíveis através de lojas especializadas.
6. Vedação de solo
 - Verifique a vedação em toda a largura da porta. Se necessário, ajuste o vedante. Substitua imediatamente as vedações de solo com defeito.
7. Fecho de porta
 - A porta deve fechar-se automaticamente em qualquer momento. Se necessário, altere a ação de fecho, a força de fecho e a velocidade de fecho de acordo com as instruções de montagem do fabricante da fechadura.

Contacte o seu revendedor para obter mais instruções de manutenção e processamento, bem como certificados e comprovativos.

Spis treści

A dostawa2

B Narzędzia montażowe.....2

1 Instrukcja.....28

1.1 Ostrzeżenia.....28

1.2 Symbole.....28

1.3 Skróty29

2 Informacje podstawowe29

3 Ściany zgodnie z DIN EN 162729

4 Ościeżnice zgodnie z DIN EN 162729

5 Zalecenia dotyczące montażu29

5.1 Kontrola kompletności, braku wad i wymiarów poszczególnych części.....29

5.2 Kontrola sytuacji montażowej.....29

6 Montaż.....29

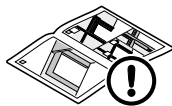
6.1 Komplet klamek i profilowa wkładka patentowa zgodnie z DIN EN 162729

6.2 Certyfikat montażu i certyfikat fabryczny zgodnie z normą DIN EN 162729

6.3 Szczeliny zgodnie z DIN EN 162729

7 Montaż i rękojmia30

8 Czyszczenie i konserwacja.....30



.....82

Zabrania się przekazywania lub powielania niniejszego dokumentu, wykorzystywania go lub informowania o jego treści bez uzyskania wyraźnej zgody. Niestosowanie się do powyższego postanowienia zobowiązuje do odszkodowania. Wszystkie prawa z rejestracji patentu, wzoru użytkowego lub przemysłowego zastrzeżone. Prawo do zmian zastrzeżone.

Szanowni Klienci, cieszymy się, że wybraliście Państwo wysokiej jakości produkt naszej firmy.


1 Instrukcja

Prosimy o dokładne zapoznanie się z całą instrukcją. Instrukcja ta zawiera ważne informacje na temat produktu i montażu. Prosimy stosować się do ostrzeżeń i wskazówek dotyczących bezpieczeństwa.

Prosimy o staranne przechowywanie niniejszej instrukcji. Należy zapewnić dostępność niniejszej instrukcji i możliwość wglądu do niej w każdym czasie przez użytkownika urządzenia. Ta instrukcja jest ważnym elementem dokumentacji budowy.

Fachowy montaż i staranna konserwacja zwiększają wydajność, dostępność i bezpieczeństwo.

1.1 Ostrzeżenia




Ogólny symbol ostrzegawczy oznacza niebezpieczeństwo, które może prowadzić do **urazów** lub **śmierci**. W części opisowej ogólny symbol ostrzegawczy stosowany jest w połączeniu z niżej określonymi stopniami zagrożenia. W części ilustrowanej dodatkowe odnośniki wskazują na wyjaśnienia zawarte w części opisowej.


UWAGA

Oznacza niebezpieczeństwo, które może spowodować **uszkodzenie** lub **zniszczenie wyrobu**.


1.2 Symbole



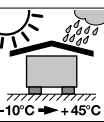
Ważna wskazówka pozwalająca uniknąć szkód osobowych i materialnych



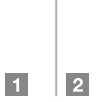
Prawidłowe położenie lub czynność




Nieprawidłowe położenie lub czynność



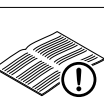
Chronić przed wpływem warunków atmosferycznych




W części ilustrowanej oznacza czynności, które należy wykonywać w określonej kolejności



Skontrolować



Patrz część opisowa



Izolacyjność akustyczna



opcjonalnie

1.3 Skróty

OFF Górna krawędź gotowej posadzki

mm Wszystkie wymiary w części ilustrowanej podano w mm

2 Informacje podstawowe

Zamontować opaskę maskującą przed ścianą.
Zamocować ościeżnicę blokową w ościeżu ściany.

3 Ściany zgodnie z DIN EN 1627

W celu osiągnięcia wymaganej odporności na włamanie sąsiadujące ściany muszą spełniać wymagania zgodnie z **tab. 1 – tab. 2**.

4 Ościeżnice zgodnie z DIN EN 1627

Drewniana opaska maskująca ościeżnicy

5 Zalecenia dotyczące montażu

5.1 Kontrola kompletności, braku wad i wymiarów poszczególnych części

- Elementy ościeżnicy z uszczelką (2 ×)
- Belka poprzeczna ościeżnicy z uszczelką (1 ×)
- Zestaw okuciowy (1 ×)

5.2 Kontrola sytuacji montażowej

- przydatność konstrukcji ściany
- wysokość posadzki lub znak orientacyjny jednego metra
- kierunek otwierania drzwi

Stosować się do przepisów prawa budowlanego.

WSKAZÓWKA

Towary przetworzone nie podlegają wymianie.

6 Montaż

6.1 Komplet klamek i profilowa wkładka patentowa zgodnie z DIN EN 1627

Zamontować okucie ochronne wymagane dla tego elementu zgodnie z instrukcją producenta. Stosować się do postanowień normy DIN 18257 (co najmniej ES1) lub DIN EN 1906 (SK2). Upewnić się, że klamka nie utrudnia działania zamka. Głębokość zapadki zamka powinna wynosić co najmniej 8 mm, a zasuwki co najmniej 15 mm. Klient powinien zastosować profilową wkładkę patentową zgodnie z DIN 18252:

- 21-, 31-, 71-BZ do okucia ochronnego bez osłony wkładki
- 21-, 31-, 71-BS do okucia ochronnego z osłoną wkładki

lub DIN EN 1303:

- bezpieczeństwo: klasa 4, odporność na atak: klasa 1.

UWAGA

Okucia przewidziane przez klienta muszą spełniać wymagania normatywne dotyczące między innymi: zabezpieczenia przed przewierceniem, zabezpieczenia przed wyciągnięciem, montaż wkładki patentowej zlicowany z szyldem zewnętrznym itd.

- ▶ Wszystkie elementy wyposażenia dodatkowego w konstrukcjach przeciwwłamaniowych (RC2) zgodnie z normą DIN EN 1627 muszą posiadać dokument dopuszczający do stosowania i obrotu.

6.2 Certyfikat montażu i certyfikat fabryczny zgodnie z normą DIN EN 1627

Po zakończeniu montażu klientowi należy przekazać certyfikat montażu potwierdzający prawidłowe wykonanie montażu drzwi. Formularz znajduje się w załączeniu. Klient otrzyma dodatkowo wystawiony przez producenta certyfikat fabryczny. W przypadku roszczenia ubezpieczeniowego certyfikat fabryczny potwierdza, że konstrukcja spełnia wymagania klasy RC2. Certyfikaty i instrukcję należy przekazać klientowi.

6.3 Szczeliny zgodnie z DIN EN 1627

Wymiary szczelin konstrukcyjnych między płytą drzwiową a ościeżnicą po montażu:

- pionowo: 3 mm, ± 1 mm
- w obszarze nadproża: 3 mm, ± 1 mm

Tab. 1: Przyporządkowanie klas odporności elementów przeciwwłamaniowych do ścian litych

Klasa odporności stolarki budowlanej wg DIN EN 1627	Przylegające ściany					
	murowane wg DIN 1053-1				z betonu zbrojonego wg DIN 1045	
	Grubość ściany (bez tynku)	Klasa wytrzymałości mechanicznej cegieł	Klasa gęstości cegieł (RDK)	grupa zapraw	Grubość nominalna	Klasa wytrzymałości
RC2	≥ 115 mm	≥ 12	–	min. MG II/DM	min. 100 mm	min. B 15

Tab. 2: Przyporządkowanie klas odporności elementów przeciwwłamaniowych do ścian z gazobetonu

Ściana z betonu komórkowego			
Klasa odporności na włamanie	Klasa wytrzymałości mechanicznej cegieł	Grubość nominalna	Wersja wykonania
RC2	≥ 4	≥ 170 mm	klejone razem

- w obszarze progu: 6 mm, \pm 1 mm

7 Montaż i rękojmia

Tylko wykwalifikowany personel jest uprawniony do montażu i uruchomienia produktów. Producent nie udziela rękojmi na montaż. Ze względu na różne możliwości wykonania prawidłowego i profesjonalnego montażu niniejsza instrukcja montażu stanowi jedynie zalecenie. Odnośnie do rekomendacji nie przysługują żadne roszczenia prawne.

Zezwala się na uruchomienie drzwi dopiero po sprawdzeniu, że zostały prawidłowo zamontowane i działają zgodnie z wytycznymi producenta. Deklaracja właściwości użytkowych wygasa w przypadku modyfikacji produktu bez zgody producenta.

Drewno jest produktem naturalnym o indywidualnych właściwościach i cechach szczególnych. Drewno reaguje m.in. na zmiany wilgotności powietrza. Nie zaleca się instalacji w pomieszczeniach o wilgotności względnej przekraczającej 60%. Należy uwzględnić wilgotność w nowych budynkach.

8 Czyszczenie i konserwacja

Do czyszczenia powierzchni drzwi i ościeżnic należy używać wilgotnej szmatki, irchy lub niestrzępiącej się ściereczki z mikrofibry. Ułatwia to usuwanie zabrudzeń, takich jak odciski palców lub rozpryski wody. W przypadku uporczywych zabrudzeń stosować letnią wodę i płyn do ręcznego mycia naczyń. Niezwłocznie osuszyć powierzchnie chłonną ściereczką. Nie stosować środków czyszczących zawierających silne kwasy lub sole silnych kwasów. Nie używać wełny stalowej, proszku do szorowania ani gąbek ściernych. Nie stosować past polerskich do mebli ani wybielaczy. Nie stosować myjki parowej.

Przynajmniej raz w roku należy przeprowadzić kontrolę wzrokową wszystkich istotnych elementów funkcjonalnych. Sprawdzić prawidłowość mocowania i działania. Niezwłocznie usunąć stwierdzone usterki.

Coroczna kontrola i konserwacja:

1. Zawiasy
 - Delikatnie nasmarować zawiasy bez łożysk ślizgowych, które nie wymagają konserwacji.
2. Zamki
 - Skontrolować płynność pracy zasuwki i zapadki. W razie potrzeby odciągnąć zapadkę. Otwór zapadki spryskać niewielką ilością oleju grafitowego.
3. Zaczepy drzwiowe
 - Dokręcić luźne wkręty blachy zaczepowej.
 - Elektrozaczepy drzwiowe co do zasady nie wymagają konserwacji.
4. Klamka
 - Wkręty mocujące klamki należy dokręcać tylko ręcznie. Stosować wyłącznie wkrętaki ręczne.
5. Uszczelka ościeżnicy
 - Uszkodzone uszczelki wymienić. Uszczelki zamienne są dostępne w specjalistycznych sklepach.
6. Uszczelka progowa
 - Skontrolować szczelność na całej szerokości drzwi. W razie potrzeby poprawić położenie uszczelki. Niezwłocznie wymienić uszkodzone uszczelki progowe.
7. Samozamykacz drzwiowy
 - Drzwi muszą się zawsze zamykać samoczynnie. W razie potrzeby zmienić działanie domyku, siłę zamykania i prędkość zamykania zgodnie z instrukcją montażu producenta samozamykacza.

W celu uzyskania dodatkowych instrukcji dotyczących pielęgnacji i obróbki powierzchni, a także certyfikatów i zaświadczeń prosimy o kontakt z naszym partnerem handlowym.

Tartalomjegyzék

A	Szállítás	2
B	Szerelőszerszámok	2
1	Utasítás.....	31
1.1	Figyelmeztetések.....	31
1.2	Szimbólumok.....	31
1.3	Rövidítések.....	32
2	Alapvető információk	32
3	Falak a DIN EN 1627 szerint	32
4	Ajtótokok DIN EN 1627 szerint.....	32
5	Beépítési követelmények.....	32
5.1	Ellenőrizze az alkatrészek teljességét, a hibamentességét és méretét	32
5.2	Beépítési szituáció ellenőrzése	32
6	Szerelés	32
6.1	DIN EN 1627 szerinti kilincsgarnitúra és hengerzárbetét	32
6.2	Szerelési tanúsítvány és építési tanúsítvány DIN EN 1627 szerint	32
6.3	Hézagok a DIN EN 1627 szerint	32
7	Beépítés és szavatosság	32
8	Karbantartás és ápolás.....	33

	82
---	-------	-----------

Tisztelt Vásárló!

Örömkre szolgál, hogy cégünk minőségi terméke mellett döntött.


1 Utasítás

Olvassa végig figyelmesen az utasítást. Az utasítás fontos információkat tartalmaz a termékről és a szerelésről. Vegye figyelembe és kövesse a biztonsági utasításokat és figyelmeztetéseket.

Gondosan őrizze meg a használati utasítást. Gondoskodjon arról, hogy ez az utasítás bármikor elérhető és olvasható legyen a termék felhasználói számára. Ez az utasítás fontos dokumentuma az építkezési aktának.

A szakszerű szerelés és a gondos karbantartás javítja a teljesítményt, a felhasználhatóságot és a biztonságot.

1.1 Figyelmeztetések




Az általános figyelmeztető szimbólum olyan veszélyt jelöl, amely **sérüléseket** vagy **halált** okozhat. A szöveges részben az általános figyelmeztető szimbólumot az azt követő figyelmeztetési fokozatok leírásával együtt használjuk. Az ábrás részben egy kiegészítő megjelölés utal a szöveges részben található magyarázatra.


FIGYELEM

Olyan veszély jelölése, ami a **termék sérüléséhez** vagy **tönkremeneteléhez** vezethet.


1.2 Szimbólumok




fontos megjegyzés a személyi és anyagi károk elkerülésére




helyes elrendezés vagy tevékenység




nem megengedett elrendezés vagy tevékenység



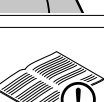
óvja az időjárási hatásoktól




Az ábrás részeken a munkafolyamat egymást követően elvégzendő lépéseit jelöli.



Ellenőrzés



lásd a szöveges részt



Hanggátlás

Tilos ezen dokumentum kifejezett felhatalmazás nélküli továbbadása, sokszorosítása, valamint tartalmának felhasználása és közlése. A tilalom megszegése kártérítési kötelezettséggel jár. Az összes szabadalmi-, használati minta- és mintaoltalmi jog fenntartva. A változások jogát fenntartjuk.



opcionális

1.3 Rövidítések

- OFF** Kész padlószint felső síkja
mm Az ábrán minden méret mm-ben van megadva

2 Alapvető információk

Szerelje be a blendekeletet a fal elé. Rögzítse a blokkot a falkárában.

3 Falak a DIN EN 1627 szerint

A megkövetelt betörésgátlás csak akkor érhető el, ha a határoló falak is megfelelnek az **1. és 2. táblázat** szerinti követelményeknek.

4 Ajtótokok DIN EN 1627 szerint

Fa blendekelet tok

5 Beépítési követelmények

5.1 Ellenőrizze az alkatrészek teljességét, a hibamentességét és méretét

- Tokelem tömítéssel (2 x)
- Tokrész-keresztléc tömítéssel (1 x)
- Vasalati tasak (1 x)

5.2 Beépítési szituáció ellenőrzése

- Faltípus alkalmassága
- A padló magassági helyzete, méterjele
- Ajtó nyitási iránya

Vegye figyelembe az építésügyi előírásokat.

MEGJEGYZÉS

A már felhasznált termékek cseréje ki van zárva.

6 Szerelés

6.1 DIN EN 1627 szerinti kilincsgarnitúra és hengerzárbetét

Az ehhez az elemhez szükséges biztonsági vasalatot a gyártó utasításainak megfelelően szerelje fel. Tartsa be a DIN 18257 (legalább ES1), ill. a DIN EN 1906 (SK2) szabványt. Ügyeljen arra, hogy az ajtókilincs ne

akadályozza a zár működését. A zárnyelv fogadójának a zárlemezben legalább 8 mm-nek kell lennie, a reteszfogadónak pedig legalább 15 mm-nek.

A hengerzárbetétet a DIN 18252 szabvány szerint a helyszínen kell szabályozni:

- 21-, 31-, 71-BZ biztonsági vasalathoz ZA nélkül
- 21-, 31-, 71-BS biztonsági vasalathoz ZA-val

ill. DIN EN 1303:

- Zárásbiztonság 4. osztály, támadásállóság 1. osztály.

FIGYELEM
Az építési helyszínen szabályozott vasalatoknál kövesse a szabványi követelményeket, például felfűrésztvédelem, kihúzás elleni védelem, PZ hengerzárbetét síkban futó beépítése a külső címkebe stb.
► Az összes kiegészítőnek rendelkeznie kell jóváhagyással betörésgátló elemekhez (RC2) a DIN EN 1627 szerint.

6.2 Szerelési tanúsítvány és építési tanúsítvány DIN EN 1627 szerint

A szerelés befejezése után adjon át az ügyfélnek egy gyári tanúsítványt, amely igazolja, hogy az ajtó helyesen lett beépítve. Formanyomtatvány mellékelve. Ügyfele ezt kiegészítendő megkapja a gyári tanúsítványt is. Biztosítási kárigény esetén a gyári tanúsítvány bizonyítja, hogy a szerkezet megfelel az RC2 követelménynek. Adja át a tanúsítványokat az utasítással együtt az ügyfélnek.

6.3 Hézagok a DIN EN 1627 szerint

Az ajtólap és a tok közötti szerkezeti illesztések értékei a beépítés után:

- függőleges: 3 mm, ± 1 mm
- Szemöldöktartomány: 3 mm, ± 1 mm
- Aljzati tartomány: 6 mm, ± 1 mm

7 Beépítés és szavatosság

A terméket kizárólag szakember építheti be és helyezheti üzembe. A beszerelésre a gyártó és a szállító nem vállal garanciát. Mivel a helyes és szakszerű beépítésnek többféle lehetősége van, ez a beépítési utasítás csak ajánlasként szolgál. A javaslatokra semmilyen jogi igény nem áll fenn.

Az ajtó üzembe helyezése csak azután engedélyezett, hogy ellenőrizték a megfelelő szerelést és működést a gyártói előírások szerint. A teljesítésre vonatkozó nyilatkozat

1. táblázat: Betörésgátló építőelemek ellenállási osztályainak hozzárendelése tömör falakhoz

Az építőelem ellenállási osztálya MSZ EN 1627 szerint	Környező falak					
	tégla falból, DIN 1053-1 szerint				vasbetonból, DIN 1045 szerint	
	Falvastagság (vakolat nélkül)	A téglák nyomószilárdsági osztálya (DFK)	Tégla sűrűsége (RDK)	habarccsoport	Névleges vastagság	Szilárdsági osztály
RC2	≥ 115 mm	≥ 12	–	min. MG II/DM	min. 100 mm	min. B 15

2. táblázat: Betörésgátló építőelemek ellenállási osztályainak hozzárendelése gázbeton falakhoz

Gázbeton fal			
Ellenállási osztály	A téglák nyomószilárdsági osztálya	Névleges vastagság	Kivétel
RC2	≥ 4	≥ 170 mm	ragasztott

érvényét veszti, ha a terméket a gyártó előzetes hozzájárulása nélkül módosítják.

A fa természetes anyag, egyedi tulajdonságokkal és különlegességekkel. A fa reagál többek között a levegő páratartalmának változásaival. Nem ajánlott 60%-nál nagyobb relatív páratartalmú helyiségekbe beépíteni. Vegye figyelembe az új épületek páratartalmát.

8 Karbantartás és ápolás

Az ajtók és tokok felületének ápolásához nedves ruhát, puha bőrt vagy szőszmentes mikroszálas kendőt használjon. Így gond nélkül eltávolíthatja az olyan szennyeződéseket, mint az ujjlenyomatok vagy a vízcseppek. Makacs szennyeződéseknel használjon langyos vizet és kézi mosogatószer. A felületeket nedvszívó kendővel azonnal törölje szárazra. Erősen maró savakat vagy savtartalmú sókat tartalmazó tisztítószeret használni tilos. Ne használjon acélszivacsot, súrolóport, dörzsszivacsot. Ne használjon semmilyen bútorfényezőt vagy fehérítőszer. Gőzborotvát használni tilos.

Legalább évente egyszer szemrevételezéssel ellenőrizze az összes, a működés szempontjából fontos alkatrészét. Ellenőrizze a rögzítést és a működést. A felmerülő hiányosságokat azonnal hárítsa el.

Éves felülvizsgálat és karbantartás:

1. Pántok
 - A nem karbantartásmentes siklócsapággal szerelt pántokat finoman zsírozza be.
2. Zárak
 - Ellenőrizze a retesz és a zárnyelv könnyű mozgását. Ha szükséges, húzza vissza a zárnyelvet. Fújjon be minimális mennyiségű grafitolajat a zárnyelv nyílásába.
3. Zárlemezek
 - Húzza meg a zárlemez meglazult csavarjait.
 - Az elektromos ajtónyitók (mágneszárok) elméletileg karbantartásmentesek.
4. Kilincs
 - A kilincsgarnitúra működtetéséhez szükséges csavarokat csak kézi erővel húzza meg. Csak kézi csavarhúzó használjon.
5. Tömtetés
 - Cserélje ki a hibás tömítéseket. A pótlás szakkereskedésben kapható.
6. Aljzattömtetés
 - Ellenőrizze a tömtési funkciót az ajtó teljes szélességében. Szükség esetén állítsa be újra a tömtést. A meghibásodott padlótömtéseket azonnal cserélje ki.
7. Ajtócsukó
 - Az ajtónak minden esetben önállóan kell záródnia. Szükség esetén állítsa be az ütközőt, a záróerőt és a zárási sebességet az ajtócsukó gyártójának beépítési utasítása alapján.

További kezelési és ápolási tanácsokért, valamint tanúsítványokért forduljon kereskedőjéhez.

Obsah

A	Dodávka.....	2
B	Montážní nářadí.....	2
1	Návod.....	34
1.1	Výstražné pokyny	34
1.2	Ikony	34
1.3	Zkratky.....	35
2	Základní předpoklady.....	35
3	Stěny podle normy ČSN EN 1627	35
4	Rámy dveří podle normy ČSN EN 1627	35
5	Zásady montáže	35
5.1	Kontrola úplnosti, bezchybnosti a rozměrů jednotlivých dílů.....	35
5.2	Kontrola montážní situace	35
6	Montáž.....	35
6.1	Sada kliky a profilová cylindrická vločka podle normy ČSN EN 1627	35
6.2	Osvědčení o montáži a osvědčení o díle podle normy ČSN EN 1627	35
6.3	Drážky podle ČSN EN 1627	35
7	Montáž a záruka	35
8	Péče a údržba	36



.....82

Vážená zákaznice, vážený zákazníku,
těší nás, že jste se rozhodli pro koupi kvalitního výrobku
z našeho podniku.

1 Návod

Celý návod si pečlivě přečtěte. Návod obsahuje důležité informace o výrobku a montáži. Respektujte a dodržujte bezpečnostní a výstražné pokyny.

Tento návod pečlivě uschovejte. Zajistěte, aby byl tento návod uživateli výrobku kdykoliv k dispozici pro nahlédnutí. Tento návod je důležitou součástí montážní dokumentace.

Odborná montáž a pečlivá údržba zvyšují výkonnost, dostupnost a bezpečnost.

1.1 Výstražné pokyny



Všeobecný výstražný symbol označuje nebezpečí, které může vést ke **zraněním** nebo **smrtelnému úrazu**. V textové části se všeobecný výstražný symbol používá ve spojení s následně popsány výstražnými stupni. Informace v textové části jsou doplněny dalšími údaji v obrazové části.

POZOR

Označuje nebezpečí, které může vést k **poškození** nebo **zničení výrobku**.

1.2 Ikony



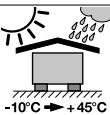
Důležité oznámení pro prevenci před zraněním osob a věcnými škodami



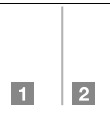
Správné uspořádání nebo činnost



Nepřípustné uspořádání nebo činnost



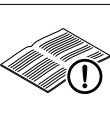
Chraňte před povětrnostními vlivy



Označuje pracovní kroky v obrazové části, které musí být provedeny jeden po druhém



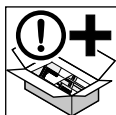
Kontrola



Viz textová část



Zvuková izolace



Volitelná

1.3 Zkratky

OFF horní hrana hotové podlahy

mm všechny rozměry v obrazové části v mm

2 Základní předpoklady

Namontujte před stěnu slepý rám. Upevněte blokovou zárubeň do ostění.

3 Stěny podle normy ČSN EN 1627

Aby byla dosažena požadovaná ochrana proti vloupání, musí přílehlající stěny splňovat požadavky podle **tab. 1 – tab. 2**.

4 Rámy dveří podle normy ČSN EN 1627

Dřevěná slepá zárubeň

5 Zásady montáže

5.1 Kontrola úplnosti, bezchybnosti a rozměrů jednotlivých dílů

- Části zárubně s těsněním (2 x)
- Příčný díl zárubně s těsněním (1 x)
- Sáček s kováním (1 x)

5.2 Kontrola montážní situace

- Vhodnost typu konstrukce stěny
- Výšková poloha, resp. metrové značky podlahy
- Směr otvírání dveří

Dodržujte stavební předpisy.

OZNÁMENÍ

Na již zpracované zboží se nevztahuje možnost výměny.

6 Montáž

6.1 Sada kliky a profilová cylindrická vložka podle normy ČSN EN 1627

Namontujte ochranné kování potřebné pro tento prvek podle návodu výrobce. Dodržujte normu DIN 18257 (třída minimálně ES1), resp. ČSN EN 1906 (SK2). Dejte pozor, aby klika neomezovala funkci zámků. Západka zámků musí do protiplechu zasahovat minimálně 8 mm, závora minimálně 15 mm.

Profilová cylindrická vložka musí být v místě instalace upravena podle požadavků normy DIN 18252:

- 21-, 31-, 71-BZ pro ochranné kování bez krytu cylindrické vložky
- 21-, 31-, 71-BS pro ochranné kování s krytem cylindrické vložky

resp. ČSN EN 1303:

- Bezpečnost související s klíčem třída 4, odolnost proti napadení třída 1.

POZOR

U kování upravovaného v místě instalace dodržujte normativní požadavky, jako je ochrana proti odvrtání, ochrana proti vytažení, slícované zakončení cylindrické vložky zámků ve vnějším štítku atd.

- Pro všechny součásti příslušenství je nutné schválení pro prvky bránící vloupání (RC2) podle normy ČSN EN 1627.

6.2 Osvědčení o montáži a osvědčení o díle podle normy ČSN EN 1627

Po dokončení montáže předejte objednateli osvědčení o správně provedené montáži dveří. Formulář je přiložen. Kromě toho obdrží objednatel osvědčení o díle. Osvědčení o díle v případě pojistné události dokládá, že konstrukce odpovídá požadavkům třídy RC2. Tato osvědčení předejte objednateli i s návodem.

6.3 Drážky podle ČSN EN 1627

Hodnoty konstrukčních drážek mezi dveřním křídlem a rámem dveří po montáži:

- Svisle: 3 mm, ± 1 mm
- Prostor překladu: 3 mm, ± 1 mm
- Prostor u podlahy: 6 mm, ± 1 mm

7 Montáž a záruka

Výrobky smí montovat a uvádět do provozu výhradně odborný personál. Výrobce neposkytuje záruku na montáž. Vzhledem k tomu, že existují různé možnosti správné a odborné montáže, představuje tento návod k montáži pouhé doporučení. Na doporučení nelze uplatňovat právní nároky.

Uvedení dveří do provozu je povoleno teprve po ověření řádné montáže a funkce podle požadavků výrobce. V případě změn výrobku bez souhlasu výrobce končí platnost prohlášení o vlastnostech.

Dřevo je přírodní produkt s individuálními vlastnostmi a specifiky. Dřevo reaguje mj. na změny vlhkosti vzduchu. Montáž v místnostech s vyšší než 60% relativní vlhkostí vzduchu nedoporučujeme. Zohledněte vlhkost novostaveb.

Tab. 1: Přřazení tříd odolnosti konstrukčních dílů bránících vloupání k masivním stěnám

Třída odolnosti konstrukčního dílu dle DIN EN 1627	Okolní stěny					
	ze zdiva dle DIN 1053-1				z železobetonu dle DIN 1045	
	Tloušťka stěny (bez omítky)	Třída pevnosti cihel v tlaku	Třída objemové hmotnosti cihel	Skupina malty	Jmenovitá tloušťka	Třída pevnosti
RC2	≥ 115 mm	≥ 12	–	min. MG II/DM	min. 100 mm	min. B 15

Tab. 2: Přřazení tříd odolnosti konstrukčních dílů bránících vloupání k pórobetonovým stěnám

Stěna z pórobetonu			
Třída odolnosti	Třída pevnosti cihel v tlaku	Jmenovitá tloušťka	Provedení
RC2	≥ 4	≥ 170 mm	lepené

8 Péče a údržba

K péči o povrchové plochy dveří a rámců dveří používejte vlhký hadřík, kůži na okna nebo hadřík z mikrovlákná nepouštějící chloupky. Bez problémů tak odstraníte nečistoty, jako jsou otisky prstů nebo stříkance od vody. V případě silnějšího znečištění použijte vlažnou vodu a prostředek na ruční mytí nádobí. Plochy okamžitě osušte savým hadříkem. Nepoužívejte čisticí prostředky se silnými kyselinami nebo agresivními solemi. Nepoužívejte ocelovou vlnu, prášek na drhnutí, brusné houbičky. Nepoužívejte leštidla na nábytek nebo bělicí prostředky. Nepoužívejte parní čistič.

Minimálně jednou za rok proveďte vizuální kontrolu všech funkčních dílů. Zkontrolujte upevnění a funkčnost.

Nedostatky okamžitě odstraňte.

Roční kontrola a údržba:

1. Závěsy
 - Typy pantů bez bezúdržbových kluzných ložisek lehce namažte.
2. Zámky
 - Zkontrolujte lehký chod závory a západky. Případně západku zatáhněte zpět. Nastříkejte do otvoru západky malé množství grafitového oleje.
3. Protiplechy
 - Volné šrouby v protiplechu utáhněte.
 - Elektrické otvárače dveří jsou v zásadě bezúdržbové.
4. Klika
 - Šrouby pro ovládání kliky dotahujte jen na sílu ruky. Používejte výhradně manuální, nemotorické šroubováky.
5. Těsnění zárubně
 - Vyměňte poškozená těsnění. Náhradní těsnění jsou k dostání ve specializované prodejně.
6. Podlahové těsnění
 - Zkontrolujte kvalitu utěsnění po celé šířce dveří. Případně těsnění upravte. Poškozená těsnění u podlahy ihned vyměňte.
7. Dveřní zavírač
 - Dveře se musí stále samostatně zavírat. V případě potřeby změňte podle návodu k montáži výrobce zavírače koncový doraz, zavírací sílu a zavírací rychlost.

Ohledně dalších pokynů k péči a zpracování a také certifikátů a osvědčení kontaktujte prodejce.

Kazalo

A	Dobava.....	2
B	Montažno orodje.....	2
1	Navodila.....	37
1.1	Opozorila	37
1.2	Simboli.....	37
1.3	Okrajšave.....	38
2	Osnove.....	38
3	Stene po DIN EN 1627	38
4	Podboji po DIN EN 1627	38
5	Montažne zahteve	38
5.1	Preverite popolnost, točnost in dimenzije posameznih delov.....	38
5.2	Preverjanje vgradne situacije.....	38
6	Montaža.....	38
6.1	Garnitura kljuk in profilni cilinder v skladu z DIN EN 1627	38
6.2	Potrdilo o montaži in tovarniški certifikat po DIN EN 1627	38
6.3	Fuge po DIN EN 1627.....	38
7	Vgradnja in garancija	38
8	Nega in vzdrževanje	39



.....82

Spoštovana stranka, veseli nas,
da ste se odločili za kakovosten izdelek iz našega
programa.

1 Navodila

Tudi ta navodila preberite skrbno in v celoti. V navodilih boste našli pomembne informacije o izdelku in montaži. Upoštevajte varnostna navodila in opozorila.

Navodila skrbno hranite. Poskrbite, da so ta navodila vedno na vidnem mestu in na voljo vsakemu uporabniku. Ta navodila so pomemben dokument za gradbeno dokumentacijo.

Strokovna montaža in skrbno vzdrževanje povečujejo zmogljivost, razpoložljivost in varnost.

1.1 Opozorila



Splošni opozorilni znak opozarja na nevarnost, ki lahko povzroči **telesne poškodbe** ali **smrt**. V tekstovnem delu se splošni opozorilni znak uporablja v zvezi s spodaj opisanimi opozorilnimi stopnjami. V slikovnem delu opozarjajo dodatni podatki na razlage v tekstovnem delu.

POZOR

Opozarja na nevarnost, ki lahko povzroči **poškodovanje** ali **uničenje izdelka**.

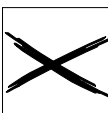
1.2 Simboli



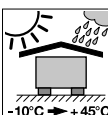
Pomembno obvestilo za preprečevanje osebnih in materialnih škod



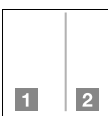
Pravilna namestitvev ali delovanje



Nedopustna izvedba ali delovanje



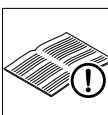
Zaščitite pred vremenom



V slikovnem delu označuje delovne korake, ki jih je treba izvesti enega za drugim



Vizualni pregled

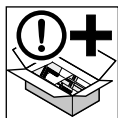


Glej tekstovni del



Zvočna izolacija

Posredovanje kakor tudi razmnoževanje tega dokumenta, izkoriščanje in prenašanje njegove vsebine je prepovedano, v kolikor ni izrecno dovoljeno. Kršitve zavezujejo k poravnavi škode. Pridržane so vse pravice za primer registracije patentnih, uporabnih ali dizajnerskih vzorcev. Pridržana je pravica do sprememb.



Izbirno

1.3 Okrajšave

OFF zgornji rob končne višine tal

mm vse mere v slikovnem delu so v [mm]

2 Osnove

Okvir maske namestite pred steno. Fiksni vratni okvir pritrdite znotraj stenske špalete.

3 Stene po DIN EN 1627

Za doseganje zahtevane protivlomne odpornosti morajo sosednje stene izpolnjevati zahteve po **tabeli 1 – tabeli 2**.

4 Podboji po DIN EN 1627

Leseni podboj slepega okvirja

5 Montažne zahteve

5.1 Preverite popolnost, točnost in dimenzije posameznih delov

- Deli podboja s tesnilom (2 ×)
- Prečni del okvirja s tesnilom (1 ×)
- Vrečka z okovjem (1 ×)

5.2 Preverjanje vgradne situacije

- Primernost konstrukcije stene
- Višina oz. metrska oznaka tal
- Smer odpiranja vrat

Upoštevajte gradbene predpise.

OBVESTILO

Zamenjava predelanih izdelkov je izključena.

6 Montaža

6.1 Garnitura kljuk in profilni cilinder v skladu z DIN EN 1627

Namestite zaščitno okovje, potrebno za ta element, v skladu z navodili proizvajalca. Upoštevajte DIN 18257 (vsaj ES1) oz. DIN EN 1906 (SK2). Pazite, da kljuka ne ovira delovanja ključavnice. Zaskok ključavnice v zapiralno

pločevino mora znašati najmanj 8 mm, zapah najmanj 15 mm.

Profilni cilinder je treba na mestu vgradnje regulirati v skladu z DIN 18252:

- 21-, 31-, 71-BZ za varnostno okovje brez ZA
- 21-, 31-, 71-BS za varnostno okovje z ZA

oz. DIN EN 1303:

- Varnostni razred zapirala 4, razred odpornosti proti napadom 1.

POZOR

Za okovje, ki se regulirano na mestu vgradnje, upoštevajte normativne zahteve, kot so zaščita pred navrtanjem, zaščita pred potegom, poravnano zapiranje zapiralnega cilindra v zunanji plošči itd.

- Za vse dodatne komponente je potrebna odobritev za protivlomne elemente (RC2) v skladu z DIN EN 1627.

6.2 Potrdilo o montaži in tovarniški certifikat po DIN EN 1627

Ko je namestitev končana, izročite naročniku potrdilo o montaži, ki potrjuje, da so bila vrata pravilno nameščena. Obrazec je priložen. Vaš naročnik prejme tudi tovarniški certifikat. V primeru zavarovalnega primera tovarniški certifikat dokazuje, da konstrukcija ustreza zahtevi RC2. Naročniku izročite potrdila z navodili.

6.3 Fuge po DIN EN 1627

Vrednosti konstrukcijskih spojev med vratnim krilom in okvirjem vrat po montaži:

- pokončno: 3 mm, ± 1 mm
- Področje preklade: 3 mm, ± 1 mm
- Področje tal: 6 mm, ± 1 mm

7 Vgradnja in garancija

Izdelke sme vgraditi in zagnati izključno strokovno usposobljeno osebje. Proizvajalec na vgradnjo ne daje jamstva. Ker obstajajo različne možnosti pravilne in strokovne vgradnje, so ta navodila za montažo le priporočilo. Pravni zahtevki na priporočila ne obstajajo.

Zagon vrat je dovoljen šele po preverjanju pravilne montaže in funkcije ustrezno z zahtevami proizvajalca. Izjava o zmogljivosti preneha s spremembami izdelka, opravljenimi brez soglasja proizvajalca.

Tab. 1: Dodelitev upornostnih razredov za protivlomne konstrukcijske dele glede na masivne stene

Razred odpornosti konstrukcijskega dela po DIN EN 1627	Stene					
	zidane stene skladno z DIN 1053-1				stene iz jeklobetona skladno z DIN 1045	
	debelina stene (brez ometa)	razred odpornosti na pritisk za kamne (DFK)	Razred nasipne gostote kamnov (RDK)	Maltna skupina	nazivna debelina	Razred trdnosti
RC2	≥ 115 mm	≥ 12	–	min. MG II/DM	min. 100 mm	min. B 15

Tab. 2: Dodelitev upornostnih razredov za protivlomne konstrukcijske dele glede na porobetonske stene

Porobetonska stena			
razred odpornosti	Razred odpornosti na pritisk za kamne	nazivna debelina	Izvedba
RC2	≥ 4	≥ 170 mm	zlepljeno

Les je naravni proizvod z individualnimi lastnostmi in posebnostmi. Les reagira med drugim na spremembe zračne vlage. Vgradnja v prostorih z relativno zračno vlago več kot 60% ni priporočljiva. Upoštevajte vlago v novogradnjah.

8 Nega in vzdrževanje

Za nego površin vrat in podbojev uporabljajte vlažno krpo, usnjeno krpo za čiščenje oken ali krpo iz mikrovlačen, ki se ne kosmiči. Tako boste brez težav odstranili onesnaženja, kot so prstni odtisi in brizgi vode. Pri trdovratni umazaniji uporabite mlačno vodo in detergent za ročno pranje posode. Površine takoj osušite z vpojno krpo. Ne uporabljajte čistil z močnimi kislinami ali z močno kislimi solmi. Ne uporabljajte jeklene volne, čistilnega praška in abrazivnih gobic. Ne uporabljajte polirnih sredstev za pohištvo ali belil. Ne uporabljajte naprave za parno čiščenje.

Vsaj enkrat letno izvedite vizualni pregled na vseh delih, ki so pomembni za funkcijo. Preverite pritrditev in delovanje. Napake takoj odpravite.

Letni pregled in vzdrževanje:

1. Tečaji
 - Rahlo namazani tipi jermenov brez drsnih ležajev, ki ne potrebujejo vzdrževanja.
2. Ključavnice
 - Preverite gladko premikanje zapaha in zapadke. Po potrebi povlecite zapadko nazaj. Grafitno olje zmerno razpršite v odprtino zapadke.
3. Zapiralne pločevine
 - Privijte morebitne ohlapne vijake v zapiralni pločevini.
 - Električna odpirala vrat v bistvu ne potrebujejo vzdrževanja.
4. Kljuke
 - Vijake za pritisk kljuke privijte le ročno. Uporabljajte izključno ročni izvijač.
5. Tesnila podboja
 - Zamenjajte okvarjena tesnila. Nadomestila so na voljo pri specializiranih prodajalcih.
6. Talno tesnilo
 - Preverite funkcijo tesnjenja po celotni širini vrat. Po potrebi prilagodite tesnilo. Takoj zamenjajte okvarjena talna tesnila.
7. Zapiralo vrat
 - Vrata se morajo vedno samodejno zapreti. Po potrebi spremenite končni prislon, zapiralno silo in hitrost zapiranja v skladu z navodili za montažo proizvajalca zapirala.

Za nadaljnje napotke za nego in napotke za obdelavo ter certifikate in dokazila stopite v stik s svojim trgovcem.

Innhold

A Leveranse2

B Monteringsverktøy2

1 Veiledning40

1.1 Advarsler.....40

1.2 Symboler40

1.3 Forkortelser41

2 Grunnlag41

3 Vegger iht. DIN EN 162741

4 Karmer iht. DIN EN 162741

5 Monteringsanvisning41

5.1 Kontroller at enkeltdelene er fullstendige,
feilfrie og har riktige mål41

5.2 Kontroller monteringssituasjonen.....41

6 Montering41

6.1 Trykkhåndtak og profilsylinder iht.
DIN EN 162741

6.2 Monteringssertifikat og
fabrikksertifikat iht. DIN EN 162741

6.3 Fuger i henhold til DIN EN 162741

7 Montering og garanti.....41

8 Rengjøring og vedlikehold42

82

Videreformidling og distribusjon av dette dokumentet samt anvendelse og spredning av innholdet er ikke tillatt, med mindre det foreligger uttrykkelig tillatelse. Krenkelse av denne bestemmelsen medfører skadeerstatningsansvar. Alle rettigheter forbeholdes mht. patent-, design- og mønsterbeskyttelse. Med forbehold om endringer.

Kjære kunde!
Takk for at du valgte et kvalitetsprodukt fra oss.


1 Veiledning

Les hele bruksanvisningen nøye. Veiledningen inneholder viktig informasjon om produktet og monteringen. Følg sikkerhetsmerknadene og advarslene.

Oppbevar veiledningen på et sikkert sted. Sørg for at denne veiledningen alltid er tilgjengelig for brukerne av produktet. Denne veiledningen er et viktig dokument for bygningsdokumentasjonen.

Sakkyndig montering og nøye vedlikehold øker ytelsen, tilgjengeligheten og sikkerheten.

1.1 Advarsler



Det generelle varselsymbolet kjennetegner en fare som kan føre til **personskade** eller til **død**. I tekstdelen blir det generelle advarselssymbolet brukt i forbindelse med de varselnivåene som beskrives nedenfor. I bildedelen refererer tilleggsinformasjon til forklaringene i tekstdelen.

NB

Kjennetegner en fare som kan føre til at **produktet blir skadet** eller **ødelagt**.

1.2 Symboler



Viktig merknad for å unngå skader på personer og gjenstander



korrekt plassering eller aktivitet



Ikke tillatt plassering eller aktivitet



Beskytt mot værpåvirkning



kjennetegner arbeidstrinn i bildedelen, som må utføres etter hverandre



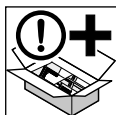
Kontrollere



se tekstdel



Støybeskyttelse



Ekstrauststyr

1.3 Forkortelser

OFF Overkant ferdig gulv

mm Alle mål i bildedelen er oppgitt i mm

2 Grunnlag

Monter overfeltet foran veggen. Fest blokkarmen på innsiden av veggåpningen.

3 Vegger iht. DIN EN 1627

For å oppnå den nødvendige innbruddssikkerheten må de tilstøtende veggene oppfylle kravene i henhold til **tab. 1 – tab. 2**.

4 Karmen iht. DIN EN 1627

Rammekarm i tre

5 Monteringsanvisning

5.1 Kontroller at enkeltdelene er fullstendige, feilfrie og har riktige mål

- Karmdel med pakning (2 x)
- Karmdel-tverrstykke med pakning (1 x)
- Pose med beslag (1 x)

5.2 Kontroller monterings situasjonen

- Veggkonstruksjonens egnethet
- Gulvets høyde eller metermerke
- Dørens åpningsretning

Følg byggeforskriftene.

LES DETTE

Varer som er bearbeidet, kan ikke byttes.

6 Montering

6.1 Trykkhåndtak og profilsylinder iht. DIN EN 1627

Monter beskyttelsesbeslaget som kreves for dette elementet i henhold til produsentens veiledning. Ta hensyn til DIN 18257 (minst ES1) eller DIN EN 1906 (SK2). Pass på at trykkhåndtaket ikke hindrer låsens funksjon. Fallens

inngrep fra låsen og inn i låseplaten må være minst 8 mm, og reilens inngrep må være minst 15 mm.

Profilsylinderen må klargjøres på monteringsstedet i henhold til DIN 18252:

- 21-, 31-, 71-BZ for beskyttelsesbeslag uten ZA
- 21-, 31-, 71-BS for beskyttelsesbeslag med ZA

eller DIN EN 1303:

- Låsesikring klasse 4, inngrepsmotstand klasse 1.

NB

For beslag som reguleres på monteringsstedet, må de standardiserte kravene overholdes, f.eks. oppboringsbeskyttelse, trekksikring, innfelt montering av låssylinderen i det utvendige platen osv.

- ▶ Godkjenning for innbruddsikre elementer (RC2) i henhold til DIN EN 1627 er påkrevd for alle tilbehørskomponenter.

6.2 Monteringssertifikat og fabrikksertifikat iht. DIN EN 1627

Når monteringen er fullført, må du gi oppdragsgiveren et monteringssertifikat som bekrefter at døren er korrekt montert. Skjemaet er vedlagt. I tillegg får oppdragsgiveren din et fabrikksertifikat. I tilfelle en forsikringssak, beviser fabrikksertifikatet at konstruksjonen oppfyller RC2-kravet. Overlever sertifikatene med veiledningen til oppdragsgiveren.

6.3 Fuger i henhold til DIN EN 1627

Verdier for konstruksjonsfuger mellom dørbblad og karm etter montering:

- Oppreist: 3 mm, ± 1 mm
- Overhøyde: 3 mm, ± 1 mm
- Gulvområdet: 6 mm, ± 1 mm

7 Montering og garanti

Produktene må bare monteres og settes i drift av autoriserte fagfolk. Produsenten påtar seg ikke noe ansvar for monteringen. Ettersom det finnes ulike muligheter for korrekt og profesjonell montering, er denne monteringsanvisningen kun en anbefaling. Det finnes ingen juridiske krav på anbefalinger.

Igangsetting av døren er kun tillatt etter at den er kontrollert for forskriftsmessig montering og funksjon i henhold til produsentens spesifikasjoner. Ytelseserklæringen blir ugyldig ved endringer av produktet uten produsentens samtykke.

Tab. 1: Tildeling av motstandsklasser av innbruddssikre komponenter til massive vegger

Komponentens motstands-klasse iht. DIN EN 1627	Omsluttende vegger					
	av mur iht. DIN 1053-1				av armert betong iht. DIN 1045	
	Veggtykkelse (uten puss)	Steinenes trykkfasthets-klasse (DFK)	Tetthetsklasse for murstein (RDK)	Mørtelgruppe	Nominell tykkelse	Fasthetsklasse
RC2	≥ 115 mm	≥ 12	–	min. MG II/DM	min. 100 mm	min. B 15

Tab. 2: Tildeling av motstandsklasser av innbruddssikre komponenter til lettbetong vegger

Vegg av lettbetong			
Motstandsklasse	Steinenes trykkfasthets-klasse	Nominell tykkelse	Utførelse
RC2	≥ 4	≥ 170 mm	limt

Tre er et naturprodukt med individuelle egenskaper og særegenheter. Tre reagerer blant annet på endringer i luftfuktigheten. Montering i rom med mer enn 60% relativ luftfuktighet anbefales ikke. Ta hensyn til fuktighet i nybygg.

8 Rengjøring og vedlikehold

Bruk en fuktig klut, pusseskinn eller lofri mikrofiberklut for pleie av overflatene på dører og karmen. Slik kan du enkelt fjerne urenheter som fingeravtrykk eller vannsprut. Bruk lunkent vann og håndoppvaskmiddel ved hardnakket tilsmussing. Tørk overflatene umiddelbart med en absorberende klut. Ikke bruk rengjøringsmidler med sterke syrer eller sterke syresalter. Ikke bruk stålull, skurepulver eller skuresvamper. Ikke bruk møbelpolish eller blekemiddel. Ikke bruk damprensere.

Utfør en visuell inspeksjon av alle vitale deler minst én gang i året. Kontroller feste og funksjon. Utbedre feil umiddelbart.

Årlig kontroll og vedlikehold

1. Hengsler
 - Smør hengseltyper uten vedlikeholdsfrie glidelagre med lett fett.
2. Låsing
 - Kontroller at reile og falle er lett bevegelige. Trekk om nødvendig fallen tilbake. Spray grafitolje sparsomt inn i fallens åpning.
3. Låseplater
 - Stram eventuelle løse skruer i låseplaten.
 - Elektriske døråpnere er i utgangspunktet vedlikeholdsfrie.
4. Trykkhåndtak
 - Stram skruene for håndtaket kun håndfast. Bruk bare manuell skrutrekker.
5. Karpakning
 - Bytt ut defekte pakninger. Erstatningsutstyr er tilgjengelig hos spesialforhandlere.
6. Bunnpakning
 - Kontroller tetningsfunksjonen over hele dørbredden. Juster pakningen om nødvendig. Skift ut defekte bunnpakninger umiddelbart.
7. Dørlukker
 - Døren må alltid lukkes automatisk. Endre om nødvendig endeslag, lukkekraft og lukkehastighet i henhold til monteringsanvisningen fra produsenten av dørlukkeren om nødvendig.

Kontakt forhandleren din for ytterligere instruksjoner om stell og behandling samt sertifikater og dokumentasjon.

Innehåll

A	Leverans	2
B	Monteringsverktyg	2
1	Anvisning	43
1.1	Varningsanvisningar	43
1.2	Symboler	43
1.3	Förkortningar	44
2	Grundläggande information.....	44
3	Väggar enligt DIN EN 1627.....	44
4	Dörrkarmar enligt DIN EN 1627.....	44
5	Riktlinjer för montage	44
5.1	Kontrollera fullständighet, felfrihet och mått på enskilda delar	44
5.2	Kontrollera inbyggnadssituationen	44
6	Montering	44
6.1	Handtagsbeslag och profylcylinder enligt DIN EN 1627	44
6.2	Monteringsintyg och fabriksintyg enligt DIN EN 1627	44
6.3	Fogar enligt DIN EN 1627	44
7	Inbyggnad och garanti	44
8	Skötsel och underhåll.....	45



.....82

Bästa kund!

Tack för att du har valt en kvalitetsprodukt ur vårt sortiment.

1 Anvisning

Läs igenom anvisningen noggrant och i sin helhet. Anvisningen innehåller viktig information om produkten och montering. Observera och följ säkerhetsanvisningarna och varningsanvisningarna.

Förvara denna anvisning på ett lämpligt ställe. Se till att denna anvisning alltid är tillgänglig för produktens användare. Denna anvisning är ett viktigt dokument för byggnationen.

Sakkunnig montering och omsorgsfullt underhåll höjer prestandan, tillgängligheten och säkerheten.

1.1 Varningsanvisningar



Den allmänna varningssymbolen markerar en fara som kan leda till **skador** eller **dödsfall**. I textdelen beskrivs den allmänna varningssymbolen i samband med nedanstående varningskategorier. I bilddelen hänvisar ytterligare uppgifter till förklaringarna i textdelen.

OBS!

Markerar en fara som kan leda till att **produkten skadas** eller **förstörs**.

1.2 Symboler



Viktig anvisning för att undvika personskador och sakskador



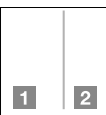
Korrekt anordning eller aktivitet



otillåten anordning eller aktivitet



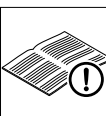
skydda mot väderpåverkan



markerar i bilddelen arbetssteg som måste utföras efter varandra



Kontrollera

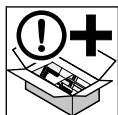


Se textdel



Ljudisolering

Det är förbjudet att överlåta eller kopiera detta dokument och att utnyttja eller överföra dess innehåll utan vårt uttryckliga medgivande. Överträdelse medför skadeståndsansvar. Alla rättigheter vad gäller registrering av patent och formgivning förbehålles. Vi förbehåller oss rätten till ändringar.



som tillval

1.3 Förkortningar

OFF Överkant på färdigt golv

mm alla måttangivelser i bilddelen är i mm

2 Grundläggande information

Montera skyddsramen framför väggen. Fäst blockkarmen inuti väggsmygen.

3 Väggar enligt DIN EN 1627

För att uppnå nödvändig inbrottsförebyggande funktion måste de angränsande väggarna motsvara kraven enligt **tab. 1 – tab. 2**.

4 Dörrkarmar enligt DIN EN 1627

Dörrkarm med träskyddsram

5 Riktlinjer för montage

5.1 Kontrollera fullständighet, felfrihet och mått på enskilda delar

- Karmdelar med tätning (2 st)
- Dörrkarmstvärstycke med tätning (1 ×)
- Påse med beslag (1 st)

5.2 Kontrollera inbyggnadssituationen

- Vägghöjdens lämplighet
- Höjdposition respektive metermarkering till golvet
- Dörrens öppningsriktning

Observera byggnadsreglerna.

OBS

Förädlad vara kan inte bytas.

6 Montering

6.1 Handtagsbeslag och profilcylinder enligt DIN EN 1627

Montera de skyddsbeslag som krävs för detta element enligt tillverkarens anvisningar. Observera DIN 18257 (minst ES1) resp. DIN EN 1906 (SK2). Se till att handtaget inte hindrar låsets funktion. Spärringreppet från låset till

slutblecket måste vara minst 8 mm, regelingreppet minst 15 mm.

Profilcylindern måste regleras på platsen enligt DIN 18252:

- 21-, 31-, 71-BZ för skyddsbeslag utan ZA
- 21-, 31-, 71-BS för skyddsbeslag med ZA

resp. DIN EN 1303:

- Låssäkerhet klass 4, angreppsmotstånd klass 1.

OBS!

Följ standardkraven såsom uppborrningsskydd, dragskydd, tät förslutning av låscylindern i ytterplåten m.m. för beslag som regleras på plats.

- För alla tillbehör krävs godkännande för inbrottsförebyggande element (RC2) enligt DIN EN 1627.

6.2 Monteringsintyg och fabriksintyg enligt DIN EN 1627

Ge kunden ett monteringsintyg som intygar att dörren har monterats korrekt när monteringen har slutförts. Formulär medföljer. Dessutom får er uppdragsgivare ett fabriksintyg. Vid försäkringsärenden visar fabriksintyget att konstruktionen uppfyller RC2-kravet. Ge er uppdragsgivare intygen tillsammans med anvisningen.

6.3 Fogar enligt DIN EN 1627

Värden för konstruktionsfogar mellan dörrblad och dörrkarm efter montering:

- upprätt: 3 mm, ±1 mm
- Överstücksområde: 3 mm, ±1 mm
- Golvområde: 6 mm, ±1 mm

7 Inbyggnad och garanti

Produkterna får endast monteras och tas i drift av fackpersonal. Tillverkaren lämnar ingen garanti på inbyggnaden. Eftersom det finns flera olika möjligheter till inbyggnad på ett korrekt och fackmannamässigt sätt är denna monteringsanvisning endast en rekommendation. Rekommendationer utgör ingen grund för rättsanspråk.

Dörren får inte börja användas förrän man har kontrollerat att monteringen och funktionen är korrekta enligt tillverkarens specifikationer. Prestandadeklarationen upphör att gälla vid modifieringar av produkten som inte godkänts av tillverkaren.

Trä är en naturprodukt med individuella egenskaper och egenheter. Trä reagerar bland annat på variationer i luftfuktigheten. Inbyggnad i utrymmen där den relativa

Tab. 1: Tilldelning av motståndsklasser för inbrottsförebyggande komponenter till massiva väggar

Komponentens motståndsklass enligt DIN EN 1627	Omgivande väggar					
	av murverk enligt DIN 1053-1				av stålbetong enligt DIN 1045	
	Vägg tjocklek (utan puts)	Stenens tryckhållfasthetsklass (DFK)	Stenens bulkdensitetsklass (RDK)	Murbruksklass	Nominell tjocklek	Hållfasthetsklass
RC2	≥ 115 mm	≥ 12	–	min. MG II/DM	min. 100 mm	min. B 15

Tab. 2: Tilldelning av motståndsklasser för inbrottsförebyggande komponenter till gasbetongväggar

Vägg av gasbetong			
Motståndsklass	Stenens tryckhållfasthetsklass	Nominell tjocklek	Utförande
RC2	≥ 4	≥ 170 mm	limmat

luftfuktigheten är högre än 60% är inte att rekommendera.
Ta hänsyn till fukt i nybyggen.

8 Skötsel och underhåll

Torka av ytor på dörrar och karmar med fuktig trasa, ett sämskskinn eller en luddfri mikrofiberduk. Så tar du enkelt bort smuts som fingeravtryck eller vattenstänk. Svårare smuts tas bort med lite handdiskmedel i ljummet vatten. Torka ytorna direkt med en trasa med god uppsugningsförmåga. Använd inga rengöringsmedel med starka syror eller starkt sura salter. Använd inte stålull, skurpulver eller slipsvampar. Undvik att använda möbelpolish eller blekmedel. Använd ingen ångrengöringsapparat.

Gör en visuell kontroll på alla funktionsvitala delar minst en gång per år. Kontrollera funktionen och fastsättningen. Åtgärda brister omedelbart.

Årlig kontroll och underhåll:

1. Gångjärn
 - Smörj in gångjärnstyper utan underhållsfria glidlager med ett tunt lager fett.
2. Lås
 - Kontrollera att regeln och spärren går lätt. Dra tillbaka spärren vid behov. Spreja en liten mängd grafitolja i spärröppningen.
3. Slutbleck
 - Dra åt lösa skruvar i slutblecket.
 - Elektriska dörröppnare är i princip underhållsfria.
4. Dörrtrycke
 - Dra åt skruvarna till dörrtryckesmanövreringen för hand. Använd endast handskruvmejsel.
5. Karmtätning
 - Byt ut defekta tätningar. Reservdelar finns i fackhandeln.
6. Golvtätning
 - Kontrollera tätningen längs hela dörrbredden. Justera tätningen vid behov. Byt ut defekta golvtätningar omedelbart.
7. Dörrstängare
 - Dörren måste alltid kunna stängas automatiskt. Förändra vid behov ändanslag, stängningskraft och stängningshastighet enligt monteringsanvisningen från låstillverkaren.

Kontakta din återförsäljare om du vill ha mer skötselanvisningar och hanteringsanvisningar samt certifikat och intyg.

Sisältö

A Toimitus2

B Asennustyökalu2

1 Käyttöohje46

1.1 Varoitukset46

1.2 Symbolit.....46

1.3 Lyhennykset.....47

2 Perusteet47

3 Standardin DIN EN 1627 mukaiset seinät.....47

4 Karmit standardin DIN EN 1627 mukaisesti..47

5 Asennusmääräykset.....47

5.1 Tarkista täydellisyys, virheettömyys ja runko-osien mitat47

5.2 Asennustilanteen tarkistaminen.....47

6 Asennus.....47

6.1 Ovenpainike ja profiilisynteri standardin DIN EN 1627 mukaisesti.....47

6.2 Asennustodistus ja tehdassertifikaatti standardin DIN EN 1627 mukaisesti.....47

6.3 Saumat standardin DIN EN 1627 mukaisesti.....47

7 Asennus ja takuu47

8 Hoito ja huolto.....48

82

Tämän dokumentin luovuttaminen kolmansille tahoille tai sen kopioiminen, sen sisällön käyttö tai tietojen välittäminen eteenpäin on kiellettyä, ellei siihen ole annettu nimenomaista lupaa. Kiellon noudattamatta jättäminen velvoittaa korvausvaatimusten maksamiseen. Kaikki patentointia sekä hyödyllisyysmalleja ja niiden hakemista koskevat oikeudet pidätetään. Oikeus muutoksiin pidätetään.

Hyvä asiakas. Kiitos, että valitsit korkealaatuisen tuotteemme.


1 Käyttöohje

Lue ohje huolellisesti kokonaan läpi. Tämä ohje sisältää tuotetta ja asennusta koskevia tärkeitä tietoja. Noudata turvaohjeita ja varoituksia.

Säilytä käyttöohje huolellisesti. Huolehdi, että tämä ohje on aina saatavilla ja tuotetta käyttävän henkilön näkyvillä. Tämä ohje on tärkeä asiakirja rakennustiedostoa varten.

Asiantunteva asennus ja huolellinen huolto lisäävät suorituskkyä, toimivuutta ja turvallisuutta.

1.1 Varoitukset




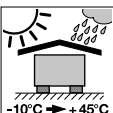
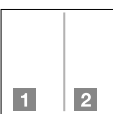

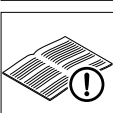

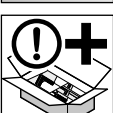


Yleinen varoitussymboli merkitsee vaaraa, joka voi johtaa **loukkaantumiseen** tai **kuolemaan**. Yleistä varoitussymbolia käytetään tekstiosassa yhdessä seuraavassa kuvattujen vaaratasojen kanssa. Kuvaosassa on lisäksi tekstiosan selityksiin viittaavia lisätietoja.

HUOM.

Merkitsee vaaraa, joka voi johtaa **tuotteen vaurioitumiseen** tai **tuhoutumiseen**.

1.2 Symbolit

-  tärkeä huomautus henkilö- ja esinevahinkojen välttämiseksi
-  työvaiheiden oikea järjestys
-  luvaton järjestys tai toiminta
-  suojaus sään vaikutuksilta
-  osoittaa kuvaosassa työvaiheet, jotka on suoritettava peräkkäin
-  tarkista
-  katso tekstiosa
-  Melusuoja
-  Lisävaruste

1.3 Lyhennykset

POIS Valmis lattiapinta

mm Kuvaosan kaikki mitat ilmoitettu millimetreinä

2 Perusteet

Asenna kehykset seinän eteen. Kiinnitä suorakaidekarmi seinän sisäpuolelle.

3 Standardin DIN EN 1627 mukaiset seinät

Vaaditun murtosuojauksen saavuttamiseksi viereisten seinien on täytettävä **taulukon 1 – taulukon 2** mukaiset vaatimukset.

4 Karmit standardin DIN EN 1627 mukaisesti

Puiset karmien kehykset

5 Asennusmääräykset

5.1 Tarkista täydellisyys, virheettömyys ja runko-osien mitat

- Karmin osat ja tiiviste (2 x)
- Karmin osan poikkipuu ja tiiviste (1 x)
- Helapussi (1 x)

5.2 Asennustilanteen tarkistaminen

- Seinän rakennetyypin soveltuvuus
- Pohjan korkeusasema tai metrikorko
- Oven oikea avautumissuunta

Noudata rakennusmääräyksiä.

HUOMAUTUS

Jalostetut tuotteet eivät kuulu vaihdon piiriin.

6 Asennus

6.1 Ovenpainike ja profiilisylinteri standardin DIN EN 1627 mukaisesti

Asenna tätä elementtiä tarvittava suojalevy valmistajan ohjeiden mukaisesti. Noudata standardia DIN 18257 (vähintään ES1) tai DIN EN 1906 (SK2). Varmista, että painike ei estä lukon toimintaa. Säpin kytkeytyminen vastarautaan on oltava vähintään 8 mm, ja salvan kytkeytyminen on oltava vähintään 15 mm.

Profiilisylinteri on säädettävä asennuspaikalla standardin DIN 18252 mukaisesti:

- 21-, 31-, 71-BZ suojalevyille ilman ZA
- 21-, 31-, 71-BS suojalevyille, jossa on ZA

tai DIN EN 1303:

- Lukitusvarmuusluokka 4, iskunkestävyysluokka 1.

HUOM.

Huomioi rakenteellisesti sääntelemien suojalevyjen osalta standardisoidut vaatimukset, kuten poraussuoja, vetosuoja, avainsylinterin sukeutuminen ulkolevyyn tasaisesti jne.

- Kaikkien lisävarusteosien osalta on standardin DIN EN 1627 mukainen hyväksyntä murrenkestäville elementeille (RC2) tarpeen.

6.2 Asennustodistus ja tehdassertifikaatti standardin DIN EN 1627 mukaisesti

Kun asennus on suoritettu, anna toimeksiantajallesi asennustodistus oven oikeasta asennuksesta. Lomake on liitteenä. Lisäksi toimeksiantajasi saa tehdassertifikaatin. Vakuutustapauksessa tehdassertifikaatti todistaa, että rakennelma täyttää RC2-vaatimukset. Luovuta todistukset ohjeiden kanssa toimeksiantajallesi.

6.3 Saumat standardin DIN EN 1627 mukaisesti

Ovilehden ja ovikarmin välisten rakenneliitosten arvot asennuksen jälkeen:

- pystysuunnassa: 3 mm, ± 1 mm
- kantava alue: 3 mm, ± 1 mm
- pohjan alue: 6 mm, ± 1 mm

7 Asennus ja takuu

Ainoastaan ammattihenkilökunta saa asentaa ja ottaa tuotteet käyttöön. Valmistaja ei anna mitään takuuta asennukselle. Koska oikeita ja ammattimaisia asennusmahdollisuuksia on useita, nämä asennusohjeet ovat vain suositus. Suosituksille ei ole oikeusperusteita.

Oven käyttöönotto saa tapahtua vasta sen jälkeen, kun sen asianmukainen kokoonpano ja toiminta on tarkastettu valmistajan ohjeiden mukaisesti. Tuotteeseen ilman valmistajan suostumusta tehty muutokset mitätöivät suoritustasoilmoituksen.

Taulukko 1: Murrenkestävien komponenttien kestävyysluokkien osoittaminen massiivisille seinille

komponentin kestävyysluokka standardin DIN EN 1627 mukaisesti	Ympäröivät seinät					
	standardin DIN 1053-1 mukaisesta muuratusta seinästä				standardin DIN 1045 mukaisesta teräsbetonista	
	seinän paksuus (ilman rappausta)	kivien puristuslujuusluokka (DFK)	kivien irtotiheysluokka (RDK)	Laastiryhmä	Nimellispaksuus	Lujuusluokka
RC2	≥ 115 mm	≥ 12	–	väh. MG II/DM	väh. 100 mm	väh. B 15

Taulukko 2: Murrenkestävien komponenttien kestävyysluokkien osoittaminen kevytbetoniseinille

Seinä kevytbetonina			
Luotettavuusluokka	kivien puristuslujuusluokka	Nimellispaksuus	Malli
RC2	≥ 4	≥ 170 mm	liimattu

Puu on luonnollinen tuote, jolla on yksilölliset ominaisuudet ja ominaispiirteet. Puu reagoi mm. ilmankosteuden muutoksiin. Asennusta tiloihin, joissa ilmankosteus kosteus on yli 60%, ei suositella. Huomioi kosteus uusissa rakennuksissa.

8 Hoito ja huolto

Käytä ovien ja sivujohteiden pinnoitteen hoitoon sopivat kevyesti kostutettua liinaa, ikkunanpesuun tarkoitettua säämiskää tai nukkaamatonta mikrokuituliinaa. Näin voit helposti poistaa epäpuhtaudet, kuten sormenjäljet tai vesiroiskeet. Käytä sitkeään likaan haaleaa vettä ja käsiastianpesuainetta. Kuivaa pinnat välittömästi imukykyisellä liinalla. Älä käytä voimakkaita happoja tai voimakkaita happosuoloja sisältäviä puhdistusaineita. Älä käytä teräsvillaa, hankausjauhetta tai hankaavia sieniä. Älä käytä huonekalujen kiillotusaineita tai valkaisuaineita. Älä käytä höyrypuhdistinta.

Tarkista kaikki olennaiset osat silmämääräisesti vähintään kerran vuodessa. Tarkista kiinnitys ja toiminta. Korjaa havaitut viat tai puutteet välittömästi.

Vuosittainen tarkastus ja huolto:

1. Saranat
 - Rasvaa kevyesti saranat, joissa ei ole huoltovapaita liukulaakereita.
2. Lukot
 - Tarkista, että salpa ja säppi liikkuvat vapaasti. Vedä säppiä tarvittaessa taaksepäin. Suihkuta grafiittiöljyä säästeliäästi säpin aukkoon.
3. Vastaraudat
 - Kiristä löysät ruuvit vastaraudassa.
 - Sähköiset ovenavaajat ovat periaatteessa huoltovapaita.
4. Painike
 - Kiinnitä painikkeen käytön ruuvit vain käsikireälle. Käytä ainoastaan käsikäyttöisiä ruuvinvääntimiä.
5. Karmitiiviste
 - Vaihda vialliset tiivisteet. Varaosia on saatavana erikoisliikkeestä.
6. alareunan tiiviste
 - Tarkista tiivistystoiminto koko oven leveydeltä. Sääda tiivistettä tarvittaessa uudelleen. Vaihda alareunan tiivisteet välittömästi.
7. Ovensuljin
 - Oven on aina sulkeuduttava automaattisesti. Muuta tarvittaessa lukitusta, sulkeutumisvoimaa ja sulkeutumisnopeutta sulkimen valmistajan asennusohjeen mukaisesti.

Ota yhteyttä jälleenmyyjään saadaksesi lisätietoja hoito- ja käsittelyohjeista sekä sertifikaateista ja varmenteista.

Indholdsfortegnelse

A	Levering	2
B	Monteringsværktøj	2
1	Vejledning	49
1.1	Advarselshenvisninger.....	49
1.2	Symboler	49
1.3	Forkortelser	50
2	Grundlag	50
3	Vægge i henhold til DIN EN 1627.....	50
4	Portkarme i henhold til DIN EN 1627	50
5	Monteringsforskrifter	50
5.1	Kontrollér, at de enkelte dele er fuldstændige, fejlfri og har de rigtige mål	50
5.2	Kontrol af indbygningssituationen	50
6	Montering	50
6.1	Dørgreb og profilcylinder i henhold til DIN EN 1627	50
6.2	Monteringsattest og fabriksattest i henhold til DIN EN 1627	50
6.3	Fuger i henhold til DIN EN 1627	50
7	Montering og garanti.....	50
8	Pleje og service	51



.....82

Kære kunde

Tak for, at du har valgt et kvalitetsprodukt fra vores virksomhed.

1 Vejledning

Læs vejledningen omhyggeligt igennem. Vejledningen indeholder vigtige informationer om produktet og monteringen. Overhold sikkerhedsanvisningerne og advarselshenvisningerne.

Opbevar vejledningen omhyggeligt. Sørg for, at denne vejledning altid er til rådighed og kan læses af produktets bruger. Denne vejledning er en vigtig del af byggedokumenterne.

Sagkyndig montering og omhyggelig service øger ydelsen, tilgængeligheden og sikkerheden.

1.1 Advarselshenvisninger



Det generelle advarselssymbol henviser til en fare, der kan medføre **kvæstelser** eller **dødsfald**. I tekstdelen anvendes det generelle advarselssymbol sammen med de efterfølgende advarselstrin. I billedelen henviser yderligere anvisninger til forklaringerne i tekstdelen.

OBS

Henviser til en fare, der kan medføre **beskadigelse** eller **ødelæggelse af produktet**.

1.2 Symboler



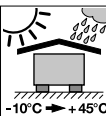
Vigtig info til forebyggelse af personskader og materielle skader



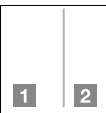
Korrekt placering eller aktivitet



ikke korrekt placering eller aktivitet



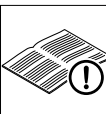
Skal beskyttes mod vejrets påvirkning



Markerer arbejdsstrin i billedelen, som skal udføres efter hinanden



kontrol



Se tekstdelen



Lydisolering

Det er ikke tilladt at give dette dokument videre eller at mangfoldiggøre det, bruge det i anden sammenhæng eller at videregive dets indhold til andre, medmindre der udtrykkeligt er givet tilladelse hertil. Overtrædelse medfører pligt til skadeserstatning. Alle rettigheder forbeholdes i tilfælde af patenttildeling, registrerede varemærker eller beskyttet design. Ret til ændringer forbeholdes.



som option

1.3 Forkortelser

- OFF** Overkant færdigt gulv
mm Alle målangivelser i billeddelen er i mm

2 Grundlag

Monter blændrammen foran væggen. Fastgør standardkarmen inden i væglysningen.

3 Vægge i henhold til DIN EN 1627

For at opnå den krævede indbrudshæmning skal de tilstødende vægge opfylde kravene i henhold til **tab. 1 – tab. 2**.

4 Portkarme i henhold til DIN EN 1627

Træ-blændrammekarm

5 Monteringsforskrifter

5.1 Kontrollér, at de enkelte dele er fuldstændige, fejlfri og har de rigtige mål

- Dele af karm med tætning (2 x)
- Karmdels-tværstykke med tætning (1 x)
- Beslagpakke (1 x)

5.2 Kontrol af indbygningssituationen

- Vægkonstruktionens egnet
- Gulvets højdeposition eller metermærke
- Dørens åbningsretning

Overhold byggeforskrifterne.

BEMÆRK

Forarbejdede varer kan ikke byttes.

6 Montering

6.1 Dørgreb og profilcylinder i henhold til DIN EN 1627

Monter det nødvendige beskyttelsesbeslag til dette element i henhold til producentens vejledning. Overhold DIN 18257 (mindst ES1) eller DIN EN 1906 (SK2). Sørg for,

at dørhåndtaget ikke hindrer låsens funktion. Falleindgrebet fra låsen ind i låseblikket skal være mindst 8 mm, rigelindgrebet mindst 15 mm.

Profilcylinderen skal reguleres fra bygherrens side i henhold til DIN 18252:

- 21-, 31-, 71-BZ for beskyttelsesbeslag uden ZA
- 21-, 31-, 71-BS for beskyttelsesbeslag med ZA

I henhold til DIN EN 1303:

- Lukkesikkerhed klasse 4, angrebsmodstand klasse 1.

OBS

Overhold standardkravene som borebeskyttelse, trækbeskyttelse, afslutning i niveau for låsecylinderen i yderpladen osv., hvis beslagene justeres fra bygherrens side.

► For alle tilbehørsdele kræves en godkendelse for indbrudshæmmende elementer (RC2) i henhold til DIN EN 1627.

6.2 Monteringsattest og fabriksattest i henhold til DIN EN 1627

Aflever en monteringsattest, som viser, at døren er monteret korrekt, til ordregiveren efter afsluttet montering. Formske maet er vedlagt. Endvidere modtager ordregiveren en fabriksattest. I tilfælde af en forsikringssag dokumenterer fabriksattesten, at konstruktionen opfylder RC2-kravet. Udlever attesterne sammen med vejledningen til ordregiveren.

6.3 Fuger i henhold til DIN EN 1627

Værdier for konstruktionsfuger mellem dørbld og portkarm efter monteringen:

- Oprejst: 3 mm, ± 1 mm
- Overliggerområde: 3 mm, ± 1 mm
- Gulvområde: 6 mm, ± 1 mm

7 Montering og garanti

Produkterne må udelukkende monteres og tages i drift af fagfolk. Producenten giver ikke garanti for indbygningen. Da der er flere muligheder for korrekt montering, er denne montagevejledning kun vejledende. Anbefalinger er ikke grundlag for retskrav.

Ibrugtagning af døren er først tilladt efter kontrol af, at monteringen og funktionen er korrekt i henhold til producentens bestemmelser. Ydeevnedeklarationen ophører ved ændring af produktet uden producentens samtykke.

Tab. 1:Tildeling af modstandsklasser for indbrudshæmmende komponenter til massive vægge

Komponentens modstands-klasse i henhold til DIN EN 1627	Omgivende vægge					
	af murværk iht. DIN 1053-1				af stålbeton iht. DIN 1045	
	Vægttykkelse (uden puds)	Trykstyrke-klasse for ste-nene (DFK)	Stenenes den-sitetsklasse (RDK)	Mørtelgruppe	Nominel tyk-kelse	styrkeklasse
RC2	≥ 115 mm	≥ 12	–	min. MG II/DM	min. 100 mm	min. B 15

Tab. 2:Tildeling af modstandsklasser for indbrudshæmmende komponenter til porøse betonvægge

Væg af gasbeton			
Modstandsklasse	Trykstyrkeklasse for stenene	Nominel tykkelse	Udførelse
RC2	≥ 4	≥ 170 mm	klæbet

Træ er et naturprodukt med individuelle og specielle egenskaber. Træ reagerer bl.a. på ændringer i luftfugtigheden. Montering i rum med mere end 60% relativ luftfugtighed kan ikke anbefales. Tag hensyn til fugten i nybyggeri.

8 Pleje og service

Brug en let fugtet klud, et vaskeskind eller en fnugfri mikrofiberklud til pleje af overflader på døre og portkarme. Sådan fjernes urenheder som fingeraftryk eller vandsprøjt uden problemer. Brug lunkent vand og håndopvaskemiddel, hvis snavset sidder fast. Tør fladerne omgående af med en sugende klud. Brug ikke rengøringsmiddel med stærk syre eller meget sure salte. Brug ikke ståluld, skurepulver, slibesvampe. Undlad at bruge møbelpolitur eller blegemiddel. Brug ikke en damprenser.

Foretag en synskontrol af alle funktionsdygtige dele mindst én gang om året. Kontrollér fastgørelsen og funktionen. Afhjælp omgående mangler.

Årlig kontrol og service:

1. Hængsler
 - Smør hængseltyper uden servicefri glidelejer en smule.
2. Låse
 - Kontrollér riglen og fallen for letgående bevægelse. Træk evt. fallen tilbage. Sprøjt en smule grafitolie ind i falleåbningen.
3. Låseblik
 - Stram løse skruer i låseblirket.
 - Elektriske døråbnere er principielt servicefri.
4. Håndgreb
 - Fastgør kun skruerne til håndtagsaktivering let med hånden. Brug udelukkende håndskruetrækkere.
5. Karmtætning
 - Udskift defekte tætninger. Reservetætninger kan købes i specialforretninger.
6. Bundtætning
 - Kontrollér tætningsfunktionen for hele dørens bredde. Reparer tætningen ved behov. Udskift omgående defekte bundtætninger.
7. dørpumpe
 - Døren skal altid lukke automatisk. Endeanslag, lukkekraft og lukkehastighed skal evt. ændres efter montagevejledningen fra producenten.

Kontakt forhandleren, hvis du ønsker yderligere plejeinformationer og forarbejdningsanvisninger samt certifikater og dokumentationer.

Obsah

A	Dodanie	2
B	Montážne náradie.....	2
1	Návod.....	52
1.1	Výstražné pokyny	52
1.2	Symboly	52
1.3	Skratky.....	53
2	Podklady	53
3	Steny v súlade s normou DIN EN 1627	53
4	Zárubne v súlade s normou DIN EN 1627.....	53
5	Montážne pokyny	53
5.1	Skontrolujte úplnosť, bezchybnosť a rozmery jednotlivých dielov	53
5.2	Kontrola montážnej situácie	53
6	Montáž.....	53
6.1	Súprava kľúčiek a profilový cylinder v súlade s normou DIN EN 1627.....	53
6.2	Osvedčenie o montáži a osvedčenie o zhode s objednávkou v súlade s normou DIN EN 1627.....	53
6.3	Škály v súlade s normou DIN EN 1627	53
7	Montáž a záruka	54
8	Starostlivosť a údržba	54



.....82

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,
teší nás, že ste sa rozhodli pre kvalitný výrobok našej značky.

1 Návod

Návod si prečítajte pozorne a kompletne. Návod obsahuje dôležité informácie o výrobku a montáži. Rešpektujte a dodržiavajte bezpečnostné a výstražné pokyny.

Návod starostlivo uschovajte. Zabezpečte, aby bol návod kedykoľvek k dispozícii a používateľ výrobku mohol do návodu kedykoľvek náhliadnuť. Tento návod je dôležitým dokumentom pre stavebné činnosti.

Odborná montáž a starostlivá údržba zvyšujú výkon, disponibilitu a bezpečnosť.

1.1 Výstražné pokyny



Všeobecný výstražný symbol označuje nebezpečenstvo, ktoré môže viesť k **poraneniám** alebo k **smrti**. V textovej časti sa používa všeobecný výstražný symbol v spojení s následne popísanými výstražnými stupňami. Dodatočné informácie v obrazovej časti upozorňujú na vysvetlenia v textovej časti.

POZOR

Označuje nebezpečenstvo, ktoré môže viesť k **poškodeniu** alebo **zničeniu výrobku**.

1.2 Symboly



Dôležité upozornenie na zabránenie zraneniam osôb a vzniku vecných škôd



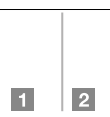
Správne usporiadanie alebo činnosť



neprípustné usporiadanie alebo činnosť



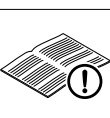
Chráňte pred poveternostnými vplyvmi



v obrazovej časti označuje pracovné kroky, ktoré sa musia vykonať za sebou



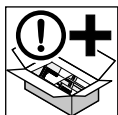
skontrolujte



pozri textovú časť



protihluková ochrana



voliteľne

1.3 Skratky

OFF Horná hrana hotovej podlahy

mm Všetky rozmery uvedené v obrazovej časti sú v mm

2 Podklady

Namontujte rám clony pred stenu. Upevnite blokovú zárubňu v ostení steny.

3 Steny v súlade s normou DIN EN 1627

Na splnenie požadovanej úrovne odolnosti proti vlámaniu musia susediace steny spĺňať požiadavky v súlade s **tab. 1 – tab. 2**.

4 Zárubne v súlade s normou DIN EN 1627

Drevené zárubne s rámom clony

5 Montážne pokyny

5.1 Skontrolujte úplnosť, bezchybnosť a rozmery jednotlivých dielov

- Diely zárubne s tesnením (2 ×)
- Priečny diel zárubne s tesnením (1 ×)
- Kovanie (1 ×)

5.2 Kontrola montážnej situácie

- Vhodnosť typu konštrukcie steny
- Výška alebo metrová ryska podlahy
- Smer otvárania dverí

Dodržiavajte stavebné predpisy.

OZNÁMENIE

Spracovaný tovar nie je možné vymeniť.

6 Montáž

6.1 Súprava kľúčiek a profilový cylinder v súlade s normou DIN EN 1627

Namontujte ochranné kovanie potrebné pre tento prvok podľa pokynov výrobcu. Dodržiavajte pri tom normy DIN 18257 (minimálne ES1) alebo DIN EN 1906 (SK2). Dbajte na to, aby kľučka nebránila funkcii zámku. Záber západky zámku do uzatváracieho plechu musí byť minimálne 8 mm, záber závery minimálne 15 mm.

Profilový cylinder musí byť upravený zo strany stavebníka v súlade s normou DIN 18252:

- 21-, 31-, 71-BZ pre ochranné kovanie bez ZA
- 21-, 31-, 71-BS pre ochranné kovanie s ZA

alebo norma DIN EN 1303:

- Bezpečnosť uzamknutia trieda 4, odolnosť proti útokom trieda 1.

POZOR

Pri kovaniach upravených zo strany stavebníka dodržiavajte normatívne požiadavky, ako je ochrana proti navrtaniu, ochrana proti vytiahnutiu, zapustenie uzatváracieho cylindra do vonkajšieho štítu v jednej rovine atď.

- Pre všetky diely príslušenstva je potrebné povolenie pre prvky odolné proti vlámaniu (RC2) v súlade s normou DIN EN 1627.

6.2 Osvedčenie o montáži a osvedčenie o zhode s objednávkou v súlade s normou DIN EN 1627

Po dokončení montáže poskytnite zákazníkovi osvedčenie o montáži, ktoré potvrdzuje, že dvere boli namontované správne. Formulár je priložený k objednávke. Váš zákazník dostane aj osvedčenie o zhode s objednávkou. V prípade poistnej udalosti osvedčenie o zhode s objednávkou dokazuje, že konštrukcia spĺňa požiadavky RC2. Odovzdajte zákazníkovi osvedčenia spolu s návodom.

6.3 Škary v súlade s normou DIN EN 1627

Hodnoty konštrukčných spojov medzi krídlom dverí a zárubňou dverí po montáži:

- vzpriamene: 3 mm, ± 1 mm
- Oblasť prekladu: 3 mm, ± 1 mm
- Oblasť podlahy: 6 mm, ± 1 mm

Tab. 1: Priradenie tried odolnosti konštrukčných prvkov odolných proti vlámaniu k masívnym stenám

Trieda odolnosti konštrukčného dielu podľa normy DIN EN 1627	Ohraničujúce steny					
	z muriva podľa normy DIN 1053-1				z oceľobetónu podľa DIN 1045	
	Hrúbka steny (bez omietky)	Trieda pevnosti tvárnic v tlaku (DFK)	Trieda hustoty kameňov (RDK)	Klasifikácia malty	Menovitá hrúbka	Trieda pevnosti
RC2	≥ 115 mm	≥ 12	–	min. MG II/DM	min. 100 mm	min. B 15

Tab. 2: Priradenie tried odolnosti konštrukčných prvkov odolných proti vlámaniu k stenám z pórobetónu

Stena z pórobetónu			
Trieda odolnosti	Trieda pevnosti tvárnic v tlaku	Menovitá hrúbka	Vyhotovenie
RC2	≥ 4	≥ 170 mm	zlepený

7 Montáž a záruka

Výrobky smie montovať a uvádzať do prevádzky iba odborný personál. Na montáž neposkytuje výrobca žiadnu záruku. Keďže existujú rôzne možnosti správnej a odbornej montáže, tento návod na montáž má iba charakter odporúčania. Na odporúčanie nie je možné uplatniť žiadne právne nároky.

Uvedenie dverí do prevádzky je možné až po kontrole riadnej montáže a funkcie podľa pokynov výrobcu.

Vyhlásenie o parametroch zaniká po vykonaní zmien na výrobku bez súhlasu výrobcu.

Drevo je prírodný produkt s individuálnymi vlastnosťami a špecifikami. Drevo reaguje aj na zmeny vlhkosti vzduchu. Montáž do miestností s viac ako 60% vlhkosťou sa neodporúča. Zohľadnite vlhkosť v novostavbách.

8 Starostlivosť a údržba

Na starostlivosť o povrch dverí a zárubní použite vlhkú handričku, jelenicu na okná alebo handričku z mikrovlákná, ktorá nepúšťa vlákna. Takto jednoducho odstránite nečistoty, ako sú odtlačky prstov alebo striekance vody. Na odolné nečistoty použite vlažnú vodu a prostriedok na ručné umývanie riadu. Povrchy ihneď osušte savou handričkou. Nepoužívajte čistiace prostriedky so silnými kyselinami alebo soľami silných kyselín. Nepoužívajte oceľovú vlnu, drhúci prášok, abrazívne špongie. Nepoužívajte leštidlá na nábytok ani bielidlá. Nepoužívajte žiadny parný čistič.

Aspoň raz ročne vykonajte vizuálnu kontrolu všetkých dôležitých častí. Skontrolujte upevnenie a funkčnosť. Okamžite odstráňte chyby.

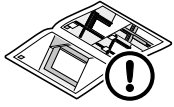
Ročná kontrola a údržba:

1. Závesy
 - Lahko namažte typy závesov bez bezúdržbových klzných ložísk.
2. Zámky
 - Skontrolujte závoru a západku, či majú ľahký chod. V prípade potreby vtiahnite západku. Do otvoru západky streknite malé množstvo grafitového oleja.
3. Uzatváracie plechy
 - Dotiahnite uvoľnené skrutky v uzatváracom plechu.
 - Elektrické otvárate dverí sú v zásade bezúdržbové.
4. kľučka
 - Skrutky na kľučke dotiahnite iba ručne. Používajte výhradne ručný skrutkovač.
5. Tesnenie zárubne
 - Vymeňte poškodené tesnenia. Diely na výmenu zakúpíte v špecializovanom obchode.
6. Podlahové tesnenie
 - Skontrolujte funkciu tesnenia po celej šírke dverí. V prípade potreby upravte tesnenie. Okamžite vymeňte poškodené tesnenia podlahy.
7. Zatvárač dverí
 - Dvere sa musia vždy zatvoriť samostatne. V prípade potreby zmeňte koncový doraz, zatváraciu silu a rýchlosť zatvárania podľa návodu na montáž výrobcu zatvárača.

Pre ďalšie informácie o starostlivosti a spracovaní, ako aj certifikáty a dôkazy kontaktujte predajcu.

İçindekiler

A	Teslimat	2
B	Montaj aleti.....	2
1	Kullanım kılavuzu.....	55
1.1	Uyarı bilgileri	55
1.2	Semboller	55
1.3	Kısaltmalar	56
2	Temel hususlar.....	56
3	Duvarlar DIN EN 1627 uyarınca	56
4	DIN EN 1627 uyarınca kasalar	56
5	Montaj şartları.....	56
5.1	Parçaların eksiksiz, hatasız ve doğru ölçülerde olduğunu kontrol edin.....	56
5.2	Montaj durumunun kontrol edilmesi.....	56
6	Montaj.....	56
6.1	DIN EN 1627 uyarınca kapı kolu seti ve barel ...	56
6.2	DIN EN 1627 uyarınca montaj sertifikası ve uyumluluk sertifikası	56
6.3	DIN EN 1627 uyarınca derzler	56
7	Montaj ve garanti.....	56
8	Temizlik ve bakım	57



.....82

Değerli Müşterimiz,
kaliteli ürünümüzü tercih ettiğiniz için mutluluk duymaktayız.

1 Kullanım kılavuzu

Bu kullanım kılavuzunu dikkatli ve eksiksiz okuyun. Bu kılavuz, ürün ve ürünün montajı ile ilgili önemli bilgiler içermektedir. Güvenlik uyarılarını ve uyarı bilgilerini dikkate alın ve bunlara uyun.

Bu kullanım kılavuzunu iyi muhafaza edin. Bu kılavuzun ürün kullanıcısı tarafından daima ulaşılabilir ve başvurulabilir olmasını sağlayın. Bu kılavuz, yapı klasörü için önemli bir dokümandır.

Usulüne uygun montaj ve özenli bakım faaliyetleri, performansı, kullanım ömrünü ve güvenliği önemli ölçüde artırmaktadır.

1.1 Uyarı bilgileri



Genel uyarı işareti, **yaralanma** veya **ölümcül** tehlikelere karşı uyarmaktadır. Aşağıda açıklananlar uyarı kademeleri, metin bölümünde söz edilen genel uyarı işaretiyle bağlantılı olarak kullanılmaktadır. Resim bölümünde sunulan ek bilgiler, metin bölümündeki açıklamalara yönlendirmektedir.

DİKKAT

Üründe hasar veya arızaya neden olabilecek tehlikelere karşı uyarmaktadır.

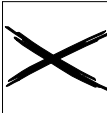
1.2 Semboller



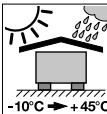
Yaralanma ve maddi hasarı önlemek için önemli not



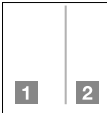
Doğru düzen veya faaliyetler



İzin verilmeyen düzen veya faaliyetler



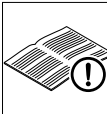
Hava koşullarına karşı koruyun



Resim bölümünde, sırayla uygulanması gereken iş adımlarını vurgular



Test etme

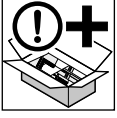


Bkz. metin bölümü



Ses yalıtımı

Bu dokümanın başka kişilere verilmesinin yanı sıra çoğaltılması, içeriğinden faydalanılması ve başka kişilere iletilmesi izin verilmedikçe yasaktır. Aykırı hareketler tazminat ödenmesini gerektirir. Patent, faydalı model veya endüstriyel tasarım durumunda tüm haklar saklıdır. Değişiklik yapma hakkı saklıdır.



Opsiyonlu

1.3 Kısaltmalar

OFF Bitmiş zemin kotu

mm Resim kısmındaki tüm ölçüler mm cinsindedir

2 Temel hususlar

Çerçeveyi duvarın önüne monte edin. Blok kasayı duvar lentosunun içine sabitleyin.

3 Duvarlar DIN EN 1627 uyarınca

Gerekli hırsızlık engelleyici güvenliği sağlamak için, bitişik duvarlar **Tab. 1 – Tab. 2** altındaki gereklilikleri karşılamalıdır.

4 DIN EN 1627 uyarınca kasalar

Ahşap çerçeveli kasa

5 Montaj şartları

5.1 Parçaların eksiksiz, hatasız ve doğru ölçülerde olduğunu kontrol edin

- Contalı kasa parçaları (2 x)
- Contalı çapraz kasa parçası (1 x)
- Kızak torbası (1 x)

5.2 Montaj durumunun kontrol edilmesi

- Duvara monte edilebilirlik uygunluğu
- Zeminin yüksekliği ve metre işareti
- Kapının açılma yönü

Yapı yönetmeliklerini dikkate alın.

DUYURU

Üzerinde değişiklik yapılmış ürün değiştirilemez.

6 Montaj

6.1 DIN EN 1627 uyarınca kapı kolu seti ve barel

Bu eleman için gerekli koruyucu bağlantı parçasını üreticinin talimatlarına uygun olarak takın. DIN 18257 (en az ES1) veya DIN EN 1906 (SK2) standartlarını dikkate alın. Kapı kolunun kilidin işlevini engellemediğinden emin olun.

Kilitten kilit karşılığına dil geçişi en az 8 mm, sürgü geçişi en az 15 mm olmalıdır.

Barel DIN 18252 standardına uygun olarak kullanım yerinde ayarlanmalıdır:

- BUK bulunmayan koruyucu donanım için 21-BZ, 31-BZ, 71-BZ
- BUK bulunan koruyucu donanım için 21-BS, 31-BS, 71-BS

veya DIN EN 1303:

- Kilitleme güvenliği sınıf 4, saldırı direnci sınıf 1.

DİKKAT

Müşteri tarafından düzenlenen donanımlar için, delinmeye karşı koruma, çekme koruması, kapatma barelinin dış plakaya aynı hizada takılması vb. gibi normatif gerekliliklere uyun.

- Tüm aksesuar bileşenlerinde DIN EN 1627 uyarınca hırsızlığa karşı dayanıklı elemanlar (RC2) için onay gereklidir.

6.2 DIN EN 1627 uyarınca montaj sertifikası ve uyumluluk sertifikası

Montaj tamamlandığında, müşterinize kapının doğru şekilde kurulduğunu onaylayan bir montaj sertifikası verin. Form ekte yer almaktadır. Müşterinize ayrıca bir uyumluluk sertifikası verin. Bir sigorta talebi durumunda, uyumluluk sertifikası konstrüksiyonun RC2 gerekliliklerini karşıladığını kanıtlar. Sertifikaları kılavuzla birlikte müşterinize teslim edin.

6.3 DIN EN 1627 uyarınca derzler

Montajdan sonra kapı kanadı ve kasa arasındaki konstrüksiyon derzlerinin değerleri:

- Dik: 3 mm, ± 1 mm
- Lento bölgesi: 3 mm, ± 1 mm
- Zemin bölgesi: 6 mm, ± 1 mm

7 Montaj ve garanti

Ürünler, sadece uzman personel tarafından monte edilebilir ve işleme alınabilir. Montaj için üretici firma herhangi bir garanti vermemektedir. Doğru ve usulüne uygun montaj için çok sayıda yöntem olduğundan dolayı bu montaj kılavuzu sadece bir öneri niteliğindedir. Tavsiyelerden hukuki talepler türetilemez.

Tab. 1: Hırsızlığa karşı dayanıklı bileşenlerin direnç sınıflarının masif duvarlarla eşleştirilmesi

Yapı parçasının DIN EN 1627 standardına göre dayanıklılık sınıfı	Yandaki duvarlar					
	DIN 1053-1'e göre örme duvar				DIN 1045'e göre çelikli beton	
	Duvar kalınlığı (sıvasız)	Tuğlaların basınç dayanıklılık sınıfı (DFK)	Tuğlaların ham yoğunluk sınıfı (RDK)	Harç grubu	Nominal kalınlık	Mukavemet sınıfı
RC2	≥ 115 mm	≥ 12	–	Min. MG II/DM	Min. 100 mm	Min. B 15

Tab. 2: Hırsızlığa karşı dayanıklı bileşenlerin direnç sınıflarının gazbeton duvarlarla eşleştirilmesi

Gazbeton duvar			
Dayanıklılık sınıfı	Tuğlaların basınç dayanıklılık sınıfı	Nominal kalınlık	Model
RC2	≥ 4	≥ 170 mm	yapıştırılmış

Kapı, ancak montaj işleminin usulüne uygun yapıldığı ve işleyişin düzgün olduğu kontrol edildikten sonra üretici talimatları doğrultusunda devreye alınabilir. Performans beyanı, üründe önceden üreticiden izin alınmadan yapılan değişikliklerde geçerliliğini kaybeder.

Ahşap, kendine özgü niteliklere ve özelliklere sahip doğal bir üründür. Ahşap, ayrıca hava nemi değişikliklerine karşı tepki verir. %60 üzerinde hava nemine sahip mekânlarda montaj yapılmasını önerilmiyor. Yeni yapılardaki nemi dikkate alın.

8 Temizlik ve bakım

Kapıların ve kasaların yüzeylerinin temizliği için hafif nemli bir bez, güderi veya hav bırakmayan bir mikrofiber bez kullanın. Bu şekilde, örneğin parmak izleri ve sıçramış su gibi kirleri sorunsuz bir şekilde temizlersiniz. İnatçı kirlerde ılık su ve elde bulaşık deterjanı kullanın. Yüzeyleri emici bir bezle kurulayın. Kuvvetli asitler veya aşırı asitli tuzlar içeren temizlik maddeleri kullanmayın. Bulaşık teli, ovalama tozu veya zımparalama süngerleri kullanmayın. Mobilya parlatma maddeleri veya ağartıcı maddeler kullanımından kaçının. Buharlı temizlik makinesi kullanmayın.

Çalışma açısından önemli tüm parçaları yılda en az bir defa gözle kontrol edin. Sabitlemeyi ve işlevi kontrol edin. Kusurları hemen giderin.

Yıllık kontrol ve bakım:

1. Menteşeler
 - Bakım gerektirmeyen kaymalı yatakları olmayan bant tiplerini hafifçe gresleyin.
2. Kilitler
 - Sürgü ve mandalın kolay hareket ettiğini kontrol edin. Gerekirse mandalı geri çekin. Mandal açıklığına az miktarda grafit yağı püskürtün.
3. Kilit karşılıkları
 - Kilit karşılığındaki gevşek vidaları sıkın.
 - Elektrikli kapı açıcılar genel olarak bakım gerektirmez.
4. Kapı kolu
 - Kapı kolu vidalarını sadece elle sıkarak sabitleyin. Sadece tornavida kullanın.
5. Kasa contası
 - Hasarlı contaları değiştirin. Yedek parçalar yetkili satıcılardan temin edilebilir.
6. Zemin contası
 - Tüm kapı genişliği boyunca sızdırmazlık fonksiyonunu kontrol edin. Gerekirse contayı ayarlayın. Hasarlı zemin contalarını hemen değiştirin.
7. Kapı kapatıcısı
 - Kapı her zaman kendiliğinden kapanmalıdır. Gerekirse, kapı kapatıcısının üreticisinin montaj kılavuzuna göre son dayanma konumunu, kapatma gücünü ve kapanma hızını değiştirin.

Ayrıntılı bakım talimatları ve işleme uyarıları ve de sertifikalar ve onay belgeleri için yetkili satıcıya başvurun.

Turinys

A Pristatymas2

B Montavimo įrankiai2

1 Instrukcija.....58

1.1 Įspėjamieji nurodymai.....58

1.2 Simboliai58

1.3 Sutrumpinimai59

2 Pagrindai59

3 Sienos pagal DIN EN 162759

4 Durų stakta pagal DIN EN 162759

5 Montavimo nurodymai59

5.1 Patikrinkite, ar viskas yra, nėra trūkumų, atskirų dalių matmenis.....59

5.2 Montavimo situacijos patikrinimas59

6 Montavimas.....59

6.1 Rankenų komplektas ir cilindro šerdelė pagal DIN EN 162759

6.2 Montavimo sertifikatas ir gamyklos sertifikatas pagal DIN EN 1627.....59

6.3 Siūlės pagal DIN EN 162759

7 Montavimas ir garantija59

8 Profilaktinė ir techninė priežiūra60

82

Negavus aiškaus leidimo, draudžiama šį dokumentą platinti, kopijuoti, naudoti ar perduoti jo turinį. Pažeidus šiuos reikalavimus gali būti pareikalauta atlyginti žalą. Saugomos visos registruoto patento, pramoninio pavyzdžio ar pramoninio pavyzdžio dizaino teisės. Pasilieka teisė daryti pakeitimus.

Brangus pirkėjų, džiaugiamės, kad jūs nusprendėte pasirinkti kokybišką mūsų bendrovėje pagamintą gaminį.


1 Instrukcija

Perskaitykite šią instrukciją atidžiai ir iki galo. Šioje instrukcijoje pateikiama svarbios informacijos apie gaminį ir montavimą. Atkreipkite dėmesį ir laikykitės visų saugos nurodymų ir įspėjamųjų nurodymų.

Rūpestingai saugokite šią instrukciją. Įsitinkite, kad šia instrukcija bus galima bet kada pasinaudoti ir ją galės perskaityti gaminio naudotojas. Ši instrukcija yra svarbus statybos bylos dokumentas.

Tinkamas montavimas ir kruopšti techninė priežiūra padidina efektyvumą, prieinamumą ir saugumą.

1.1 Įspėjamieji nurodymai




Bendrasis įspėjamasis ženklas žymi pavojų, dėl kurio galima patirti **sužalojimų** arba **žūti**. Tekstinėje dalyje bendrasis įspėjamasis ženklas naudojamas kartu nurodant toliau aprašytus įspėjimo lygius. Paveikslėliuose papildomi duomenys nurodo į paaiškinimus tekstinėje dalyje.


DĖMESIO

Nurodo pavojų, dėl kurio **gaminys gali būti pažeidžiamas** arba **sugadinamas**.


1.2 Simboliai



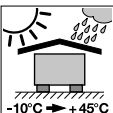
svarbus nurodymas, norint išvengti žalos asmenims ir materialinės žalos



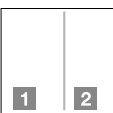
Tinkamas išdėstymas arba veiksmas




neleistinas išdėstymas arba veiksmas



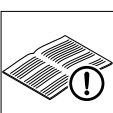
saugokite nuo oro sąlygų




vaizdo skiltyje nurodo darbo žingsnius, kurie turi būti atliekami vienas po kito



patikrinkite



Žr. tekstinę dalį



Garso izoliacija



pasirinktinai

1.3 Sutrumpinimai

„OFF“ Viršutinis užbaigtų grindų kraštas

mm visi matmenys paveikslėliuose nurodyti mm

2 Pagrindai

Sumontuokite sąraminio profilio rėmą priešais sieną.
Pritvirtinkite blokinę staktą prie sienos apdangalo.

3 Sienos pagal DIN EN 1627

Norint pasiekti reikiamą apsaugą nuo įsilaužimo, gretimos sienos turi atitikti **1 lentelės – 2 lentelės** reikalavimus.

4 Durų stakta pagal DIN EN 1627

Medinio sąraminio profilio rėmo vartų rėmas

5 Montavimo nurodymai

5.1 Patikrinkite, ar viskas yra, nėra trūkumų, atskirų dalių matmenis

- Staktos dalys su sandarikliu (2 vnt.)
- Staktos dalies skersinė dalis su sandarikliu (1 x)
- Tvirtinimo elementų maišelis (1 vnt.)

5.2 Montavimo situacijos patikrinimas

- Sienos konstrukcijos tinkamumas
- Apatinės dalies aukštis ir kontrolinės žymės
- Durų atidarymo kryptis

Paisykite statybos potvarkių.

PRANEŠIMAS

Perdirbtos prekės nekeičiamos.

6 Montavimas

6.1 Rankenų komplektas ir cilindro šerdelė pagal DIN EN 1627

Sumontuokite šiam elementui reikalingą apsauginę tvirtinimo detalę pagal gamintojo instrukciją. Laikykitės DIN 18257 (bent ES1) arba DIN EN 1906 (SK2). Įsitikinkite, kad rankena netrukdo užrakto funkcijai. Užrakto sukibimas nuo užrakto iki uždarymo plokštės turi būti ne mažesnis kaip 8 mm, o varžto – ne mažesnis kaip 15 mm.

1 lentelė. Apsaugos nuo įsilaužimo detalių atsparumo klasių priskyrimas kapitalinėms sienoms

Konstrukcinės dalies atsparumo klasė pagal DIN EN 1627	Juosiančios sienos					
	iš mūro pagal DIN 1053-1				iš gelžbetonio pagal DIN 1045	
	Sienos storis (be gipso)	Akmenų gniuždymo stiprio klasė (DFK)	Akmenų tūrinio tankio klasė (RDK)	Skiedinio grupė	Vardinis storis	Stiprio klasė
RC2	≥ 115 mm	≥ 12	–	min. MG II/DM	min. 100 mm	min. B 15

2 lentelė. Apsaugos nuo įsilaužimo detalių atsparumo klasių priskyrimas akytojo betono sienoms

Siena iš akytojo betono			
Atsparumo klasė	Akmenų gniuždymo stiprio klasė	Vardinis storis	Modifikacija
RC2	≥ 4	≥ 170 mm	klijuota

Cilindro šerdelė turi būti reguliuojama vietoje pagal DIN 18252:

- 21-, 31-, 71-BZ apsauginei tvirtinimo detalei be ZA
- 21-, 31-, 71-BS apsauginei tvirtinimo detalei su ZA

arba DIN EN 1303:

- Užrakto saugumo klasė 4, atsparumo atakoms klasė 1.

DĖMESIO

Apkaustams, kurie reguliuojami vietoje, laikykitės norminių reikalavimų, tokių kaip apsauga nuo pragręžimo, apsauga nuo traukimo, uždarymo cilindro uždarymas išorinėje plokštėje ir kt.

- ▶ Visiems pagalbiniais komponentams reikalingas apsaugos nuo įsilaužimo elementų (RC2) patvirtinimas pagal DIN EN 1627.

6.2 Montavimo sertifikatas ir gamyklos sertifikatas pagal DIN EN 1627

Baigę montuoti, išduokite klientui montavimo sertifikatą, patvirtinantį, kad durys buvo sumontuotos teisingai. Formuliro lapas pridėtas. Jūsų klientas taip pat gaus gamyklos sertifikatą. Įvykus draudžiamajam įvykiui gamyklos sertifikatas įrodo, kad konstrukcija atitinka RC2 reikalavimą. Pateikite savo klientui sertifikatus su instrukcija.

6.3 Siūlės pagal DIN EN 1627

Konstruktinių siūlių tarp durų sąvaros ir durų staktos vertės po sumontavimo:

- statmenai: 3 mm, ± 1 mm
- Sąvaros sritis: 3 mm, ± 1 mm
- Grindų plotas: 6 mm, ± 1 mm

7 Montavimas ir garantija

Gaminius montuoti ir pradėti eksploatuoti gali tik kvalifikuotas personalas. Gamintojas nesuteikia jokios montavimo garantijos. Kadangi yra įvairių teisingo ir profesionalaus montavimo galimybių, ši montavimo instrukcija yra tik rekomendacinio pobūdžio. Dėl rekomendacijų negalima teikti jokių teisinių pretenzijų.

Duris galima pradėti eksploatuoti tik patikrinus, ar jos tinkamai sumontuotos ir veikia pagal gamintojo specifikacijas. Eksploatacinių savybių deklaracija negalioja atlikus gaminio pakeitimų be gamintojo sutikimo.

Medis yra natūralus produktas, išsiskiriantis individualiomis savybėmis ir ypatybėmis. Mediena reaguoja ir į oro drėgmės pasikeitimus. Nerekomenduojame montuoti patalpose, kuriose santykinis oro drėgnumas yra didesnis

nei 60%. Atkreipkite dėmesį į drėgmę naujuose pastatuose.

8 Profilaktinė ir techninė priežiūra

Durų ir staktų paviršiams nuvalyti naudokite drėgną servetėlę, langų valymo odą arba mikropluošto šluostę. Taip lengvai pašalinsite nešvarumus, pavyzdžiui, pirštų atspaudus ar vandens purslus. Jei nešvarumai įsisenėję, naudokite drungną vandenį ir plauti rankomis skirtą indų ploviklį. Nedelsdami nusauskite paviršius sugeriančia šluoste. Nenaudokite valymo priemonių, kuriose yra stiprių rūgščių arba stiprių rūgščių druskų. Nenaudokite plieninės vatos, šveitimo miltelių, abrazyvinių kempinių. Nenaudokite baldų blizgiklių ir baliklių. Nenaudokite garinio valymo prietaiso.

Bent kartą per metus vizualiai apžiūrėkite visas gyvybiškai svarbias dalis. Patikrinkite pritvirtinimą ir veikimą. Nedelsdami pašalinkite trūkumus.

Kasmetė kontrolė ir techninė priežiūra:

1. Vyriai
 - Lengvai sutepkite vyrių tipus be techninės priežiūros nereikalaujančių slydimo guolių.
2. Spynos
 - Patikrinkite, ar skląstis ir liežuvelis nejuda. Jei reikia, atitraukite liežuvelį atgal. Į liežuvėlio angą nedaug išpurškite grafito aliejaus.
3. Uždarymo plokštelės
 - Priveržkite visus atsilaisvinusius varžtus, esančius uždarymo plokštelėje.
 - Elektriniams durų atidarikliams nereikia techninės priežiūros.
4. Rankena
 - Rankenos valdymo varžtus priveržkite tik ranka. Naudokite tik rankinį atsuktuvą.
5. Staktos sandariklis
 - Pakeiskite sugedusius sandariklius. Pakaitalus galima įsigyti iš specializuotos prekybos vietų.
6. Grindų sandariklis
 - Patikrinkite sandarinimo funkciją per visą durų plotį. Jei reikia, sureguliuokite sandariklį. Iškart pakeiskite sugedusius grindų sandariklius.
7. durų uždariklis
 - Durys visada turi užsidaryti automatiškai. Jei reikia, pakeiskite galinį postūmį, uždarymo jėgą ir uždarymo greitį pagal uždariklio gamintojo montavimo instrukciją.

Dėl tolesnių priežiūros ir apdorojimo instrukcijų, taip pat sertifikatų ir patvirtinimų kreipkitės į pardavėją.

Sisukord

A	Tarne	2
B	Paigaldustööriist.....	2
1	Juhend	61
1.1	Hoiatused	61
1.2	Sümbolid	61
1.3	Lühendid.....	62
2	Alused	62
3	Seinad DIN EN 1627 järgi.....	62
4	Lengid DIN EN 1627 järgi	62
5	Paigaldusjuhised.....	62
5.1	Üksikute detailide terviklikkuse, vigade puudumise ja mõõtude kontrollimine	62
5.2	Paigaldussituatsiooni kontrollimine	62
6	Paigaldus.....	62
6.1	Lingikomplekt ja lukusüdamik DIN EN 1627 kohaselt	62
6.2	Paigaldustööend ja tehasetööend DIN EN 1627 järgi	62
6.3	Vuugid DIN EN 1627 järgi	62
7	Paigaldamine ja garantii	62
8	Hooldus	63



.....82

Austatud klient

Meil on hea meel, et olete otsustanud meie kvaliteetse toote kasuks.

1 Juhend

Lugege käesolev juhend tähelepanelikult ja täielikult läbi. Juhend sisaldab olulist teavet toote ja selle paigalduse kohta. Järgige tähelepanelikult ohutuslaseid märkusi ja hoiatusi.

Hoidke see juhend hoolikalt alles. Hoidke seda juhendit nii, et see oleks kõigile toote kasutajatele alati käepärast. See juhend on oluline osa ehitusdokumentatsioonist.

Asjatundlik paigaldus ja põhjalik hooldus tõstavad toote töökindlust, kasutus kvaliteeti ning ohutust.

1.1 Hoiatused



Üldine hoiatussümbol tähistab ohtu, mille tulemusena võivad inimesed **vigastada** või **surma** saada. Juhendi tekstiosas kasutatakse üldist hoiatussümbolit koos alljärgnevalt kirjeldatud hoiatusastmetega. Juhendi piltidega osas viitavad täiendavad märkused tekstiosas olevatele selgitustele.

TÄHELEPANU

Tähistab ohtu, mille tulemusena võib toode **kahjustada** saada või **hävada**.

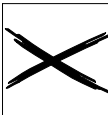
1.2 Sümbolid



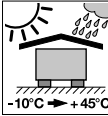
oluline märkus kehavigastuste ja materiaalse kahju vältimiseks



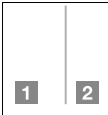
korrekne paigutus või tegevus



lubamatu paigutus või tegevus



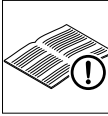
kaitske ilmastikumõjude eest



tähistab piltidega osas tööetappe, mis tuleb järjest teha



kontrollige



vt tekstiosa



Mürakindel

Selle dokumendi paigutamine, müümine ja selle sisu edastamine on keelatud, kui ei ole antud sõnaselget luba. Selle nõude rikkumisel tuleb hüvitada tekitatud kahju. Kõik patendi, kasuliku mudeli ja disainilahenduse registreerimise õigused on kaitstud. Jätame endale õiguse teha muudatusi.



Lisavarustus

1.3 Lühendid

- OFF** valmis pörandapinna ülaserv
mm kõik mõõtmed on piltidega osas toodud millimeetrites

2 Alused

Paigaldage katteraam seina peale. Kinnitage karpleng seinavasse.

3 Seinad DIN EN 1627 järgi

Nõutava sissemurdmiskindluse saavutamiseks peavad piirnevad seinad vastama **tab. 1 – tab. 2** nõuetele.

4 Lengid DIN EN 1627 järgi

Puidust katteraamiga leng

5 Paigaldusjuhised

5.1 Üksikute detailide terviklikkuse, vigade puudumise ja mõõtude kontrollimine

- Lengipooled koos tihendiga (2 x)
- Lengiosa põikidetail koos tihendiga (1 x)
- Suluste komplekt (1 x)

5.2 Paigaldussituatsiooni kontrollimine

- Seinakonstruktsiooni sobivus
- Põranda kõrgus või kõrgusmärk
- Ukse avanemissuund

Järgige ehituseeskirju.

TEATIS

Töödeldud kaupa ei saa ümber vahetada.

6 Paigaldus

6.1 Lingikomplekt ja lukusüdamik DIN EN 1627 kohaselt

Paigaldage selle elemendi jaoks nõutav kaitsesulust tootja juhendi järgi. Järgige standardit DIN 18257 (vähemalt ES1) või DIN EN 1906 (SK2). Jälgige, et ukseleht ei takistaks luku toimimist. Keel peab ulatuma lukus vähemalt 8 mm vasturaua sisse, riiv vähemalt 15 mm.

Tab. 1: sissemurdmist takistavate komponentide vastupidavusklasside määratlus massiivsetele seintele

Ehituselemendi vastupidavus vastavalt normile DIN EN 1627	Ümbritsevad seinad					
	müüritis vastavalt normile DIN 1053-1				terasbetoon vastavalt DIN 1045	
	Seina paksus (ilma krohvita)	Kivide survetugevuse klass	Kivide tihedusklass	Mörtli klass	nominaalne paksus	Tugevusklass
RC2	≥ 115 mm	≥ 12	–	min MG II/DM	min 100 mm	min B 15

Tab. 2: sissemurdmist takistavate komponentide turvaklasside määratlus poorbetoonist seintele

Poorbetoonist sein			
Vastupidavusklass	Kivide survetugevuse klass	nominaalne paksus	Mudel
RC2	≥ 4	≥ 170 mm	Liimitud

Lukusüdamik tuleb DIN 18252 järgi kohapeal reguleerida:

- 21-, 31-, 71-BZ kaitsesulusele, millel puudub ZA
- 21-, 31-, 71-BS kaitsesulusele, millel on ZA

või DIN EN 1303:

- Lukustuse turvaklass 4, rünnakukindluse klass 1.

TÄHELEPANU
Kohapeal reguleeritud suluste korral järgige normatiivseid nõudeid, nagu puurimiskaitse, tõmbamiskaitse, lukusüdamiku ühetasane paigaldus välispinnaga jne. ► Kõigi tarvikute puhul on nõutav sissemurdmist takistavate elementide kasutusluba (RC2) DIN EN 1627 järgi.

6.2 Paigaldustöönd ja tehasetöönd DIN EN 1627 järgi

Pärast paigaldamise lõppu andke tellijale ukse korrektse paigaldamise kinnituseks paigaldustöönd. Vorm on kaasas. Lisaks saab tellija tehasetööndi. Kindlustusjuhtumi korral kinnitab tehasetöönd, et konstruktsioon vastab RC2 nõudele. Andke tööendid koos juhendiga tellijale.

6.3 Vuugid DIN EN 1627 järgi

Konstruktsiooni vuukide väärtused ukselehe ja lengi vahel pärast paigaldamist.

- Püsti: 3 mm, ± 1 mm
- Silluse ala: 3 mm, ± 1 mm
- Põrandaala: 6 mm, ± 1 mm

7 Paigaldamine ja garantii

Tooteid tohivad paigaldada ja kasutusele võtta ainult spetsialistid. Tootja ei anna paigaldusele garantiid. Kuna õigeks ja nõuetekohaseks paigaldamiseks on erinevaid võimalusi, on paigaldusjuhend üksnes soovituslik. Soovituste kohaselt ei saa esitada õiguslikult siduvaid nõudmisi.

Ukse tohib kasutusele võtta alles pärast paigalduse ja toimimise nõuetekohasuse kontrollimist tootja andmete alusel. Toimivusdeklaratsioon kaotab kehtivuse, kui toodet muudetakse ilma tootja nõusolekuta.

Puit on looduslik toode, millel on individuaalsed omadused ja eripärad. Puit reageerib muu hulgas õhuniiskuse muutustele. Paigaldamine ruumidesse, kus suhteline õhuniiskus on üle 60%, ei ole soovitatav. Uutes hoonetes võtke arvesse niiskust.

8 Hooldus

Kasutage uste ja ukسلengide pindade hooldamiseks niisket lappi, seemisnahka või ebemeteta mikrokiudlappi. Sel viisil saate hõlpsalt eemaldada mustuse, nagu sõrmejäljed ja veepritsmed. Raskesti eemaldatava mustuse korral kasutage leiget vett ja nõudepesuvahendit. Kuivatage pinnad kohe hästi imava lapiga. Ärge kasutage tugevalt happelisi puhastusvahendeid ega soolasid. Ärge kasutage terasvilla, küürimispulbrit ega küürimiskäsna. Ärge kasutage mööblipoliituuri ega pleegitusvahendeid. Ärge kasutage aurupesurit.

Kontrollige kõiki toimimiseks olulisi detaile vähemalt kord aastas visuaalselt. Kontrollige kinnitust ja toimimist. Kõrvaldage puudused kohe.

Iga-aastane kontroll ja hooldus.

1. Hinged
 - Määrige kergelt sellist tüüpi hingi, millel pole hooldusvabu liuglaagreid.
2. Lukud
 - Kontrollige riivi ja keele liikuvust. Vajaduse korral tõmmake keel tagasi. Pihustage veidi grafiitõli keeleavasse.
3. Vasturauad
 - Keerake vasturauas lahtised kruvid kinni.
 - Elektrilised ukseavajad on reeglina hooldusvabad.
4. Link
 - Kinnitage lingi kruvid üksnes käe jõul keerates. Kasutage ainult käsikruvikeerajat.
5. Lengitihend
 - Vahetage defektsed tihendid välja. Asendusosad on saadaval erikaupluses.
6. Põrandatihend
 - Kontrollige tihendite toimimist kogu ukse laiuses. Vajaduse korral kohendage tihendit. Vahetage defektsed põrandatihendid kohe välja.
7. Uksesulgur
 - Uks peab igal ajal ise sulguma. Vajaduse korral muutke lõppkiirendust, sulgemisjõudu ja sulgumiskiirust sulguri tootja paigaldusjuhendi järgi.

Täpsemate hooldus- ja töötlemisjuhiste ning sertifikaatide ja tõendite saamiseks võtke ühendust edasimüüjaga.

Satura rādītājs

A Piegāde.....2

B Montāžas instrumenti2

1 Instrukcija.....64

1.1 Brīdinājumi.....64

1.2 Simboli.....64

1.3 Saīsinājumi65

2 Pamatinformācija65

3 Sienas atbilstoši DIN EN 162765

4 Kārbas atbilstoši DIN EN 162765

5 Montāžas norādījumi.....65

5.1 Pilnīguma, defektu neesamības un atsevišķu daļu izmēru pārbaudīšana65

5.2 Montāžas apstākļu pārbaude65

6 Montāža.....65

6.1 Roktura komplekts un slēdzams cilindrs atbilstoši DIN 162765

6.2 Montāžas apliecinājums un rūpnīcas apliecinājums saskaņā ar DIN EN 1627.....65

6.3 Saduras atbilstoši DIN EN 162765

7 Uztādīšana un garantija65

8 Kopšana un apkope66



.....82

Ir aizliegts šo dokumentu nodot tālāk un pavairot, kā arī tā saturu nodot tālāk un izpaust, ja vien nav saņemta nepārprotama atļauja. Citādi ir jāatbildzina radītie zaudējumi. Ir paturētas visas tiesības reģistrēt patentu, rūpniecisko paraugu vai dizainparaugu. Paturam tiesības veikt izmaiņas.

Ļ. cien. kliente, a. god. klient! Priecājamies, ka esat izvēlējusies/izvēlējies mūsu firmā ražotu augstas kvalitātes izstrādājumu.


1 Instrukcija

Rūpīgi izlasiet visu instrukciju. Instrukcijā sniegta svarīga informācija par izstrādājumu un montāžu. Ievērojiet un sekojiet drošības norādījumiem un brīdinājumiem.

Lūdzam instrukciju rūpīgi uzglabāt. Nodrošiniet, ka izstrādājuma lietotājs jebkurā brīdī var brīvi piekļūt instrukcijai un atrast nepieciešamo informāciju. Šī instrukcija ir svarīgs ierīkošanas akta dokuments.

Profesionāla montāža un rūpīga apkope palielina veiktspēju, pieejamību un drošību.

1.1 Brīdinājumi




Vispārējais brīdinājuma simbols apzīmē apdraudējumu, kas var radīt **traumas** vai izraisīt **nāvi**. Teksta sadaļā vispārējo brīdinājuma simbolu izmanto kopā ar tālāk aprakstītajām brīdinājuma pakāpēm. Attēlu sadaļā papildu informācija norāda uz paskaidrojumiem teksta sadaļā.


UZMANĪBU

Apzīmē apdraudējumu, kas var radīt **izstrādājuma bojājumus** vai to **sabojāt pilnībā**.


1.2 Simboli




Būtiska norāde par miesas bojājumu un materiālo zaudējumu novēršanu



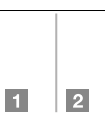
Pareizs izkārtojums vai darbība




Aizliegts novietojums vai aizliegta darbība



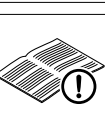
Aizsardzība pret laika apstākļu ietekmi




Attēlu sadaļā norāda uz secīgi veicamām darbībām



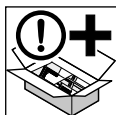
Pārbaudīt



Skatīt teksta sadaļu



Skaņas izolācija



pēc izvēles

1.3 Saīsinājumi

OFF Gatavas grīdas augšmala

mm Visi dati attēlu sadaļā norādīti milimetros

2 Pamatinformācija

Veiciet pārsega rāmja montāžu sienas priekšpusē.
Piestipriniet blokveida kārbu sienas ailā.

3 Sienas atbilstoši DIN EN 1627

Lai nodrošinātu noteikto aizsardzību pret ielaušanos, blakus esošajām sienām jāatbilst **1 – 2. tab.** noteiktajām prasībām.

4 Kārba atbilstoši DIN EN 1627

Koka pārsega rāmja kārba

5 Montāžas norādījumi

5.1 Pilnīguma, defektu neesamības un atsevišķu daļu izmēru pārbaudīšana

- Kārba daļas ar blīvējumu (2 x)
- Kārba daļas šķērsis ar blīvējumu (1 x)
- Furnitūras maisiņš (1 x)

5.2 Montāžas apstākļu pārbaude

- Piemērotība sienu konstrukcijas veidam
- Grīdas līmenis jeb mērījumu atzīme
- Durvju atvēršanas virziens

Ievērojiet būvnormatīvus.

IEVĒRĪBAI

Apstrādāta prece nav maināma.

6 Montāža

6.1 Roktura komplekts un slēdzams cilindrs atbilstoši DIN 1627

Veiciet šim elementam nepieciešamo aizsargpārsega montāžu atbilstoši ražotāja instrukcijai. Ievērojiet DIN 18257 (vismaz ES1) vai DIN EN 1906 (SK2). Pievērsiet

uzmanību, lai rokturis neierobežotu slēdzenes funkciju. Slēdzenes mēlītes ieķēršanās dziļumam pretplāksnē jābūt vismaz 8 mm, aizbīdņa ieķēršanās dziļumam jābūt vismaz 15 mm.

Slēdzamā cilindra regulēšana jāveic uzstādīšanas vietā atbilstoši DIN 18252:

- 21, 31, 71 BZ aizsargpārsegam bez ZA
- 21, 31, 71 BS aizsargpārsegam ar ZA

vai DIN EN 1303:

- Bloķēšanas drošība 4. kategorija, izturība pret uzbrukumu 1. kategorija.

UZMANĪBU

Ievērojiet standartos noteiktās prasības attiecībā uz vadotnēm uzstādīšanas vietā, piemēram, aizsargmehānisms pret izurbšanu, novilkšanas aizsardzība, ārējās plāksnes slēdzējcilindrs vienā līmenī ar virsmu u. tml.

- Visām piederumu detaļām ir nepieciešams aizsardzības pret ielaušanos (RC2) sertifikāts saskaņā ar DIN EN 1627.

6.2 Montāžas apliecinājums un rūpnīcas apliecinājums saskaņā ar DIN EN 1627

Kad montāža ir pabeigta, nododiet pasūtītājam montāžas apliecinājumu, kurā norādīts, ka durvis uzstādītas pareizi. Skatiet veidlapu pielikumā. Pasūtītājs papildus saņems arī rūpnīcas apliecinājumu. Apdrošināšanas gadījumā rūpnīcas apliecinājums apstiprina, ka konstrukcija atbilst RC2 prasībām. Nododiet pasūtītājam apliecinājumus kopā ar instrukciju.

6.3 Saduras atbilstoši DIN EN 1627

Konstrukcijas saduru vērtības starp durvju vētni un kārbu pēc montāžas:

- vertikāli: 3 mm, ± 1 mm
- Pārsedzes zona: 3 mm, ± 1 mm
- Grīdas zona: 6 mm, ± 1 mm

7 Uzstādīšana un garantija

Izstrādājumus uzstādīt un sākt to ekspluatāciju drīkst vienīgi kvalificēts personāls. Uzstādīšanai ražotājs nedod garantiju. Tā kā pastāv dažādas pareizas un profesionālas uzstādīšanas iespējas, šī uzstādīšanas instrukcija ir tikai ieteikums. Pamatojoties uz sniegtajiem ieteikumiem, nevar izvirzīt likumīgas prasības.

1. tab.: pretestības klašu piešķiršana mūra vai betona sienām paredzētām detaļām aizsardzībai pret ielaušanos

Konstrukcijas pretestības klase atbilstoši standartam DIN EN 1627	Durvis ietverošās sienas					
	Mūra konstrukcija atbilstoši DIN 1053-1				Dzelzbetona konstrukcija atbilstoši DIN 1045	
	Sienas biezums (bez apmetuma)	Akmeņu spiedienizturības klase (DFK)	Akmeņu blīvuma klase (RDK)	Javas kategorija	Nominālais biezums	Stiprības klase
RC2	≥ 115 mm	≥ 12	–	min. MG II/DM	min. 100 mm	min. B 15

2. tab.: pretestības klašu piešķiršana gāzbetona sienām paredzētām detaļām aizsardzībai pret ielaušanos

Gāzbetona siena			
Pretestības klase	Akmeņu spiedienizturības klase	Nominālais biezums	Izpildījums
RC2	≥ 4	≥ 170 mm	salīmēti

Durvju ekspluatācijas sākšana atļauta tikai pēc tam, kad ir pārbaudīts, vai tās ir pareizi uzstādītas un darbojas atbilstoši ražotāja specifikācijām. Ekspluatācijas īpašību deklarācija zaudē spēku, ja izstrādājums tiek pārveidots bez ražotāja piekrišanas.

Koks ir dabas produkts ar individuālām īpašībām un īpatnībām. Koks reaģē arī uz gaisa mitruma līmeņa izmaiņām. Nav ieteicams uzstādīt telpās, kur relatīvais gaisa mitrums pārsniedz 60%. Ņemiet vērā mitruma līmeni jaunbūvēs.

8 Kopšana un apkope

Durvju un kārbu virsmu kopšanai izmantojiet mitru drānu, zamšādu logu spodrināšanai vai mikrošķiedras drānu bez plūksnām. Tā jūs bez problēmām notīrīsiet netīrumus, piemēram, pirkstu nospiedumus vai ūdens šļakatas. Īpaši noturīgu netīrumu tīrīšanai izmantojiet remdenu ūdeni un trauku mazgājamo līdzekli. Nekavējoties noslaukiet virsmas ar absorbējošu drānu. Neizmantojiet tīrīšanas līdzekļus ar spēcīgām skābēm vai stipri skābiem sāļiem. Neizmantojiet tērauda vati, abrazīvu pulveri, abrazīvus sūkļus. Neizmantojiet mēbeļu pulēšanas vai balināšanas līdzekļus. Neizmantojiet tvaika tīrīšanas ierīci.

Vismaz reizi gadā veiciet visu funkcionāli svarīgo daļu vizuālu pārbaudi. Pārbaudiet stiprinājumu un darbību. Nekavējoties novērsiet trūkumus.

Ikgadēja pārbaude un apkope:

1. Eņģes
 - Viegli ieeļļojiet eņģu tipus bez slīdgultņiem, kuriem nav nepieciešama apkope.
2. Slēdzenes
 - Pārbaudiet aizbīdņa un mēlītes darbību. Ja nepieciešams, ievelciet mēlīti atpakaļ. Uzmanīgi iesmidziniet mēlītes atverē grafīta eļļu.
3. Pretplāksne
 - Pievelciet pretplāksnes vaļīgās skrūves.
 - Elektromehāniskajiem sprūdiem nav nepieciešama apkope.
4. Rokturis
 - Pievelciet roktura skrūves tikai ar roku. Izmantojiet vienīgi rokas skrūvgriezi.
5. Kārba blīvējums
 - Nomainiet bojātos blīvējumus. Rezerves daļas ir pieejamas specializētajās tirdzniecības vietās.
6. Grīdas blīvējums
 - Pārbaudiet blīvēšanas funkcijas visā durvju platumā. Ja nepieciešams, noregulējiet blīvējumu. Nekavējoties nomainiet bojātos grīdas blīvējumus.
7. Durvju aizvērējs
 - Durvīm jebkurā laikā jāaizveras automātiski. Ja nepieciešams, mainiet gala piecirtienus, aizvēršanas spēku un aizvēršanas ātrumu atbilstoši aizvērēja ražotāja uzstādīšanas instrukcijām.

Lai saņemtu vairāk kopšanas un apstrādes norādījumu, kā arī sertifikātus un apliecinājumus, sazinieties ar savu izplatītāju.

Pregled sadržaja

A	Isporuka.....	2
B	Alat za ugradnju.....	2
1	Uputa	67
1.1	Upozorenja	67
1.2	Simboli.....	67
1.3	Kratice	68
2	Osnove.....	68
3	Zidovi prema DIN EN 1627	68
4	Dovratnici prema DIN EN 1627	68
5	Upute za montažu	68
5.1	Provjerite cjelovitost, besprijeornost i dimenzije pojedinih dijelova	68
5.2	Provjera ugradbene situacije	68
6	Ugradnja	68
6.1	Garnitura ručki i profilni silindar u skladu s DIN EN 1627	68
6.2	Potvrda o montaži i tvornična potvrda prema DIN EN 1627	68
6.3	Fuge prema DIN EN 1627.....	68
7	Ugradnja i jamstvo	68
8	Održavanje	69



.....82

Ako nije izričito drugačije navedeno, prosljeđivanje i umnožavanje ovih dokumenata te korištenje i objavljivanje njihovih sadržaja nije dopušteno. U suprotnom podliježete plaćanju naknade štete. Pridržana sva prava na prijavu patenata ili industrijskog dizajna. Pridržano pravo na izmjene.

Cijenjeni kupci, raduje nas što ste se odlučili za kvalitetan proizvod iz naše kuće.

1 Uputa

Upute pročitajte pažljivo i u cijelosti. Ove upute sadrže važne informacije o proizvodu i ugradnji. Pročitajte i pridržavajte se sigurnosnih napomena i upozorenja.

Uputu pažljivo sačuvajte. Pobrinite se da je u svakom trenutku dostupna korisniku proizvoda. Ove upute su važan dokument za dokumentaciju o građenju.

Stručna ugradnja i pažljivo održavanje povećavaju učinkovitost, raspoloživost i sigurnost.

1.1 Upozorenja



Opći simbol upozorenja označava opasnost koja može prouzročiti **ozljede** ili **smrt**. U tekstualnom se dijelu opći simbol upozorenja koristi vezano za niže opisane razine upozorenja. U slikovnom dijelu dodatne naznake upućuju na tumačenja u tekstualnom dijelu.

PAŽNJA

Označava opasnost koja može **oštetiti** ili **uništiti proizvod**.

1.2 Simboli



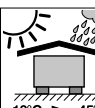
Važna napomena za izbjegavanje ozljeda i materijalnih šteta



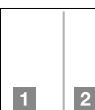
Korektan raspored ili postupak



Nedopušteni raspored ili aktivnost



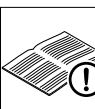
Zaštita od nevremena



U slikovnom djelu označava korake rada koji se moraju izvoditi jedan za drugim



Provjera



Vidi tekst



Zaštita od buke



opcionalno

1.3 Kratice

OFF Gornji rub gotovog poda
mm Sve mjere u slikovnom dijelu iskazane su u mm

2 Osnove

Slijepi okvir ugradite ispred zida. Blok okvir pričvrstite u otvor zida.

3 Zidovi prema DIN EN 1627

Kako bi se postigla odgovarajuća zaštita od provale, zahtjevi koji se postavljaju na omežene zidove moraju **stab 1. – tab. 2** biti usklađeni.

4 Dovratnici prema DIN EN 1627

Drveni okvir za oblogu

5 Upute za montažu

5.1 Provjerite cjelovitost, besprijeekornost i dimenzije pojedinih dijelova

- Dijelovi dovratnika s brtvom (2 ×)
- Poprečni dio dovratnika s brtvom (1 ×)
- Vrećica s okovima (1 ×)

5.2 Provjera ugradbene situacije

- Prikladnost vrste zida
- Nadmorska visina ili metarska oznaka tla
- Smjer otvaranja vrata

Pridržavajte se građevinskih propisa.

NAPOMENA

Potrošna roba je nepovratna.

6 Ugradnja

6.1 Garnitura ručki i profilni silindar u skladu s DIN EN 1627

Ugradite potrebnu zaštitu za ovaj element u skladu s uputama proizvođača. Pridržavajte se DIN 18257 (barem ES1) odn. DIN EN 1906 (SK2). Pazite da kvaka ne ometa funkciju brave. Zasun brave u pločici za zaključavanje mora iznositi minimalno 8 mm, dok zapornik mora iznositi minimalno 15 mm.

Profilni cilindar određuje se na mjestu ugradnje u skladu s DIN 18252:

- 21-, 31-, 71-BZ za zaštitni okov bez ZA
- 21-, 31-, 71-BS za zaštitni okov sa ZA

odn. DIN EN 1303:

- Klasa sigurnosti zaključavanja 4, otpor prema provali Klasa 1.

PAŽNJA

Slijedite normativne zahtjeve za okove koji su regulirani na gradilištu, poput zaštite od bušenja, izvlačenja, ujednaček završetak cilindra brave na vanjskoj pločici, itd.

► Za sav pribor potrebno je ishoditi odobrenje za protuprovalne elemente (RC2) prema DIN EN 1627.

6.2 Potvrda o montaži i tvornična potvrda prema DIN EN 1627

Nakon ispravne ugradnje vrata možete svom nalogodavcu, po završetku montaže, izdati potvrdu o montaži. U prilogu se nalazi formular. Također će Vaš nalogodavac dobiti tvorničku potvrdu. Tvornička potvrda potrebna je za osiguravajuće društvo jer ona potvrđuje da je konstrukcija usklađena sa svim zahtjevima koje postavlja RC2. Nalogodavcu predajte potvrdu koja se nalazi u uputama.

6.3 Fuge prema DIN EN 1627

Vrijednosti konstrukcijskih fuga između vratnog krila i dovratnika po završetku montaže:

- Uspravno: 3 mm, ±1 mm
- Područje nadvoja: 3 mm, ±1 mm
- U području poda: 6 mm, ±1 mm

7 Ugradnja i jamstvo

Proizvode smije instalirati i pustiti u rad isključivo stručno osposobljeno osoblje. Proizvođač ne daje jamstvo na ugradnju. Budući da postoje različite mogućnosti za pravilnu i profesionalnu montažu, ove upute za ugradnju su samo preporuka. Preporuke ne podliježu zakonskim pravima.

Vrata se smiju pustiti u rad tek nakon što ste provjerili jesu li pravilno ugrađena i funkcioniraju li u skladu sa specifikacijama proizvođača. Izjava o svojstvima prestaje važiti ako se proizvod modificira bez suglasnosti proizvođača.

Drvo je prirodni proizvod s individualnim karakteristikama i posebnostima. Drvo između ostalog reagira na promjene vlažnosti u zraku. Ne preporučuje se ugradnja u prostorije

Tab. 1: Podjela klasa otpornosti za protuprovalne dijelove prema masivnim zidovima

Klasa otpor-nosti ugrad-benog dijela prema DIN EN 1627	Omeđeni zidovi					
	od zidane konstrukcije prema DIN 1053-1				od čelične konstrukcije prema DIN 1045	
	Debljina zida (bez žbuke)	Klasa tlačne čvrstoće kamena (DFK)	Klasa sirove gustoće kamena (RDK)	Skupina morta	Naziva debljina	Razred čvr-stoće
RC2	≥ 115 mm	≥ 12	–	min. MG II/DM	min. 100 mm	min. B 15

Tab. 2: Podjela klasa otpornosti za protuprovalne dijelove prema zidovima od porobetona

Zid od porobetona			
Razred otpornosti	Klasa otpornosti na pritisak kamena	Naziva debljina	Izvedba
RC2	≥ 4	≥ 170 mm	Iljepljeno

s više od 60% relativne vlage. Pazite na vlažnost u novim zgradama.

8 Održavanje

Za njegu površine vrata i dovratnika koristite vlažnu krpu, jelensku kožu ili krpu od mikrovlakana koja ne ostavlja dlačice. Na taj način možete jednostavno ukloniti zaprljanja poput otisaka prstiju ili prskanja vode. Za tvrdokornu prljavštinu koristite mlaku vodu i sredstvo za pranje posuđa. Površine odmah osušite upijajućom krpom. Ne koristite sredstva za čišćenje s jakim kiselinama ili jako kiselim solima. Nemojte koristiti čeličnu vunu, prašak za ribanje, abrazivne spužve. Nemojte upotrebljavati sredstva za poliranje ili izbjeljivač za namještaj. Ne koristite uređaj za čišćenje parom.

Barem jednom godišnje napravite vizualni pregled svih važnih funkcionalnih dijelova. Provjerite pričvršćenje i funkciju. Odmah uklonite nedostatke.

Godišnja kontrola održavanja:

1. Okovi
 - Lagano podmažite tipove traka bez ležajeva koji ne zahtijevaju održavanje.
2. Brave
 - Provjerite zasun i jezičak na prohodnost. Po potrebi povucite natrag zasun. Lagano dolijevajte grafitno ulje u otvor zasuna.
3. Pločica za zaključavanje
 - Čvrsto zategnite olabavljene vijke na pločici za zaključavanje.
 - Električni otvarači vrata nisu podložni održavanju.
4. ručka
 - Vijke za upravljanje pritiskom zategnite samo ručno. Koristite isključivo ručni odvijač.
5. Brtva dovratnika
 - Zamijeniti oštećene brtve. Zamjenske dijelove možete nabaviti preko specijaliziranih trgovina.
6. Podna brtva
 - Provjerite brtvu duž cijele širine vrata. Po potrebi podesite brtvu. Odmah zamijenite oštećenu podnu brtvu.
7. zatvarači vrata
 - Vrata se u svakom trenutku mogu samostalno zatvoriti. Po potrebi podesite krajnji graničnik, silu zatvaranja i brzinu zatvaranja prema uputama za montažu od strane proizvođača zatvarača.

Obratite se svom distributeru za daljnje upute o održavanju i obradi, kao i vezano za certifikate i potvrde.

Sadržaj

A	Isporučka.....	2
B	Alat za montažu	2
1	Uputstvo	70
1.1	Upozorenja	70
1.2	Simboli.....	70
1.3	Skraćenice.....	71
2	Načela.....	71
3	Zidovi u skladu sa DIN EN 1627	71
4	Štokovi u skladu sa DIN EN 1627	71
5	Preduslovi za montažu.....	71
5.1	Proverite celovitost, ispravnost i dimenzije pojedinih delova	71
5.2	Provera situacije ugradnje	71
6	Montaža.....	71
6.1	Garnitura kvake i profilni cilindar u skladu sa DIN EN 1627.....	71
6.2	Sertifikat montaže i fabrički sertifikat u skladu sa DIN EN 1627	71
6.3	Fuge u skladu sa DIN EN 1627.....	71
7	Ugradnja i garancija	72
8	Nega i održavanje	72



.....82

Poštovani kupci,
Drago nam je što ste se odlučili za kupovinu kvalitetnog proizvoda iz naše kuće.

1 Uputstvo

Pažljivo i pročitajte celo uputstvo. Uputstvo sadrži važne informacije o proizvodu i montaži. Obratite pažnju i poštujte sigurnosna uputstva i upozorenja.

Pažljivo sačuvajte uputstvo. Vodite računa da ovo uputstvo u svako doba bude na raspolaganju i uočljivo od strane korisnika proizvoda. Ovo uputstvo je važan dokument za građevinsku dokumentaciju.

Stručna montaža i pažljivo održavanje povećavaju performanse, dostupnost i sigurnost.

1.1 Upozorenja



Opšti simbol upozorenja označava opasnost koja može da dovede do **povrede** ili **smrti**. U tekstualnom delu se opšti simbol upozorenja koristi sa opisanim stepenima opasnosti u nastavku. U slikovnom delu dodatni podaci upućuju na objašnjenja u tekstualnom delu.

PAŽNJA

Označava opasnost, koja može da dovede do **oštećenja** ili **uništenja proizvoda**.

1.2 Simboli



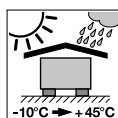
važna napomena za sprečavanje povreda i materijalne štete



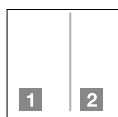
Pravilan raspored i rad



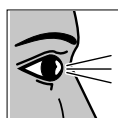
nedozvoljen raspored ili rad



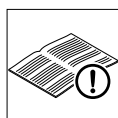
zaštite od vremenskih nepogoda



opisano u radnim koracima u slikovnom delu, koji mora da se obavljaju jedan za drugim



Proveriti



vidi tekstualni deo



Zvučna izolacija

Dalje prenošenje, kao i umnožavanje ovog dokumenta, korišćenje i saopštavanje njegovog sadržaja je zabranjeno, ukoliko drugačije nije izričito odobreno. Nepoštovanje obavezuje na naknadu štete. Sva prava su zadržana za slučaj registracije patenta, upotrebe uzoraka ili dizajna uzoraka. Zadržavamo pravo na izmene.



opciono

1.3 Skraćenice

OFF Kota gotovog poda
mm u slikovnom delu su sve mere izražene u milimetrima

2 Načela

Montirajte okvir maske ispred zida. Pričvrstite kutijasti štok unutar otvora u zidu.

3 Zidovi u skladu sa DIN EN 1627

Da bi se postigla potrebna protivprovalna zaštita, susedni zidovi moraju da ispunjavaju uslove prema **tabeli 1 – tabeli. 2**.

4 Štokovi u skladu sa DIN EN 1627

Štok sa drvenim okvirom maske

5 Preduslovi za montažu

5.1 Proverite celovitost, ispravnost i dimenzije pojedinih delova

- Delovi rama sa dihtungom (2 ×)
- Poprečni element štoka sa zaptivačem (1 ×)
- Vrećica sa okovom (1 ×)

5.2 Provera situacije ugradnje

- Pogodnost vrste zida
- Nadmorska visina ili metarska oznaka tla
- Smer otvaranja vrata

Pridržavajte se građevinskih propisa.

NAPOMENA

Obradena roba se ne vraća.

6 Montaža

6.1 Garnitura kvake i profilni cilindar u skladu sa DIN EN 1627

Montirajte zaštitni okov koji je potreban za ovaj element prema uputstvima proizvođača. Pridržavajte se standarda DIN 18257 (najmanje ES1) ili DIN EN 1906 (SK2). Vodite računa da kvaka ne ometa funkciju brave. Zahvat jezička od brave u prihvatnu ploču mora biti najmanje 8 mm, a zahvat reze najmanje 15 mm.

Profilni cilindar se mora regulisati na licu mesta u skladu sa DIN 18252:

- 21-, 31-, 71-BZ za zaštitni okov bez ZA
- 21-, 31-, 71-BZ za zaštitni okov sa ZA

ili DIN EN 1303:

- Bezbednost zatvaranja klasa 4, otpornost na napad klasa 1.

PAŽNJA

Za okov koji se reguliše na mestu ugradnje, pridržavajte se normativnih zahteva, kao što su zaštita od bušenja, zaštita od izvlačenja, zatvaranje u ravni cilindra za zaključavanje u spoljnjem štitu, itd.

- Za sve dodatne komponente potrebno je odobrenje za protivprovalne elemente (RC2) u skladu sa DIN EN 1627.

6.2 Sertifikat montaže i fabrički sertifikat u skladu sa DIN EN 1627

Nakon završene montaže, dajte svom klijentu sertifikat o montaži koji potvrđuje da su vrata pravilno ugrađena. Obrazac je priložen. Vaš klijent će takođe dobiti fabrički sertifikat. U slučaju osiguranja, fabrički sertifikat dokazuje da konstrukcija ispunjava zahtev RC2. Dajte svom klijentu sertifikate sa uputstvima.

6.3 Fuge u skladu sa DIN EN 1627

Vrednosti konstruktivnih spojeva između krila vrata i štoka nakon montaže:

- uspravno: 3 mm, ± 1 mm
- Područje grede: 3 mm, ± 1 mm
- Područje poda: 6 mm, ± 1 mm

Tab. 1: Dodela klase otpornosti protivprovalnih komponenti masivnim zidovima

Klasa otpornosti ugradnog dela prema DIN EN 1627	Okolni zidovi					
	Od zid od cigala prema DIN 1053-1				Od armiranog betona prema DIN 1045	
	Debljina zida (bez maltera)	Klasa otpornosti na pritisak cigle (DFK)	Klasa zapreminske gustine kamenja (RDK)	Grupa maltera	Nominalna debljina	Klasa čvrstoće
RC2	≥ 115 mm	≥ 12	–	min. MG II/DM	min. 100 mm	min. B 15

Tab. 2: Dodela klase otpornosti protivprovalnih komponenti zidovima od porobetona

Zid od poroznog betona			
Protivprovalna klasa	Klasa otpornosti na pritisak kamena	Nominalna debljina	Varijanta
RC2	≥ 4	≥ 170 mm	lepljeno

7 Ugradnja i garancija

Samo kvalifikovano osoblje sme da ugrađuje i pušta proizvode u rad. Proizvođač ne daje nikakvu garanciju na ugradnju. S obzirom da postoje različite mogućnosti za ispravnu i profesionalnu ugradnju, ova uputstva za montažu su samo preporuka. Ne postoje pravni zahtevi za preporuke.

Vrata se mogu pustiti u rad tek nakon provere da su pravilno montirana i da funkcionišu u skladu sa specifikacijama proizvođača. Izjava o performansama prestaje da važi izmenama proizvoda bez prethodnog odobrenja proizvođača.

Drvo je prirodan proizvod sa individualnim svojstvima i karakteristikama. Između ostalog, drvo reaguje i na promene vlažnosti. Ne preporučuje se ugradnja u prostorijama sa više od 60% relativne vlažnosti. Uzmite u obzir vlažnost u novim zgradama.

8 Nega i održavanje

Za negu površina vrata i okvira koristite vlažnu krpu, jelensku kožu ili krpu od mikrovlakana koja ne ostavlja dlačice. Na taj način možete lako ukloniti prljavštinu kao što su otisci prstiju ili prskanje vode. Za tvrdokornu prljavštinu koristite mlaku vodu i deterdžent za ručno pranje sudova. Površine odmah osušite upijajućom krpom. Nemojte koristiti sredstva za čišćenje sa jakim kiselinama ili jako kiselim solima. Nemojte koristiti čeličnu vunu, prašak za ribanje, abrazivne sundere. Nemojte koristiti politure za nameštaj ili izbeljivače. Nemojte koristiti uređaj za čišćenje parom.

Najmanje jednom godišnje obavite vizuelni pregled svih funkcionalno važnih delova. Proverite pričvršćivanje i funkciju. Odmah uklonite nedostatke.

Godišnji pregled i održavanje:

1. Šarke
 - Lagano podmažite tipove šarki bez kliznih ležajeva koji ne zahtevaju održavanje.
2. Brave
 - Proverite rezu i jezičak da li se pomeraju. Ako je potrebno, povucite jezičak nazad. Prsnite malo grafitnog ulja u otvor jezička.
3. Limovi na vr. u koje ulazi jezičak brave
 - Zategnite sve labave zavrtnje na prihvatnoj ploči.
 - Električni otvarači vrata u principu ne zahtevaju održavanje.
4. Kvaka
 - Zavrtnje za rukovanje kvakom pričvrstite samo rukom. Koristite isključivo ručne odvijače.
5. Zaptivka štoka
 - Zamenite oštećene zaptivače. Zamene su dostupne kod specijalizovanih prodavaca.
6. Donji dihtung
 - Proverite funkciju zaptivanja po celoj širini vrata. Podesite zaptivač ako je potrebno. Odmah zamenite oštećene podne zaptivače.
7. Zatvarači vrata
 - Vrata se moraju samostalno zatvoriti u svakom trenutku. Ako je potrebno, promenite krajnji graničnik, silu zatvaranja i brzinu zatvaranja prema uputstvima za montažu proizvođača zatvarača.

Obratite se svom prodavcu za dalja uputstva za negu i obradu, kao i za sertifikate i dokumentaciju.

Πίνακας περιεχομένων

A	Παράδοση.....	2
B	Εργαλεία συναρμολόγησης.....	2
1	Εγχειρίδιο οδηγιών	73
1.1	Προειδοποιήσεις	73
1.2	Σύμβολα.....	73
1.3	Συντμήσεις.....	74
2	Γενικά.....	74
3	Τοίχοι κατά DIN EN 1627.....	74
4	Κάσα πόρτας κατά DIN EN 1627	74
5	Προδιαγραφές συναρμολόγησης	74
5.1	Έλεγχος πληρότητας, ορθότητας και διαστάσεων των επιμέρους τμημάτων	74
5.2	Έλεγχος συνθηκών τοποθέτησης	74
6	Συναρμολόγηση	74
6.1	Χερούλια και προφίλ κυλίνδρου κατά DIN EN 1627	74
6.2	Πιστοποιητικό συναρμολόγησης και πιστοποιητικό εργασιών κατά DIN EN 1627	74
6.3	Σύνδεσμοι κατά DIN EN 1627.....	74
7	Τοποθέτηση και εγγύηση	75
8	Φροντίδα και συντήρηση.....	75



.....82

Απαγορεύεται η διαβίβαση, καθώς και η αναπαραγωγή του παρόντος εγγράφου, η αξιοποίηση και η κοινοποίηση του περιεχομένου του, εκτός εάν υπάρχει ρητή εξουσιοδότηση. Ενδεχόμενες παραβάσεις επισύρουν υποχρέωση αποζημίωσης. Με την επιφύλαξη παντός δικαιώματος για την περίπτωση καταχώρισης διπλώματος ευρεσιτεχνίας, υποδείγματος ή σχεδίου. Διατηρούμε το δικαίωμα για αλλαγές.

Αγαπητέ πελάτη/Αγαπητή πελάτισσα,
σας ευχαριστούμε που επιλέξατε ένα προϊόν ποιότητας της εταιρείας μας.

1 Εγχειρίδιο οδηγιών

Θα πρέπει να διαβάσετε τις οδηγίες με προσοχή και μέχρι το τέλος. Οι οδηγίες περιέχουν σημαντικές πληροφορίες για το προϊόν και τη συναρμολόγηση. Προσέχετε και τηρείτε τις υποδείξεις ασφαλείας και τις προειδοποιήσεις.

Φυλάξτε το παρόν εγχειρίδιο οδηγιών με προσοχή. Φροντίστε το εγχειρίδιο να είναι ανά πάσα στιγμή διαθέσιμο και ορατό στον χρήστη του προϊόντος. Το παρόν εγχειρίδιο οδηγιών αποτελεί σημαντικό έγγραφο για τον κατασκευαστικό φάκελο.

Η ορθή συναρμολόγηση και το προσεκτικό σέρβις αυξάνουν την απόδοση, τη διαθεσιμότητα και την ασφάλεια.

1.1 Προειδοποιήσεις



Το γενικό σύμβολο προειδοποίησης επισημαίνει έναν κίνδυνο, ο οποίος μπορεί να οδηγήσει σε **τραυματισμούς ή θάνατο**. Στο κείμενο, το γενικό σύμβολο προειδοποίησης χρησιμοποιείται σε συνδυασμό με τις βαθμίδες προειδοποίησης που περιγράφονται παρακάτω. Οι εικόνες υποδεικνύουν πρόσθετη πληροφορία στις επεξηγήσεις του κειμένου.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Επισημαίνει έναν κίνδυνο, ο οποίος μπορεί να οδηγήσει σε **βλάβη ή καταστροφή του προϊόντος**.

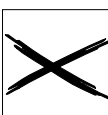
1.2 Σύμβολα



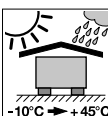
Σημαντική ειδοποίηση για την αποφυγή υλικών ζημιών και τραυματισμών



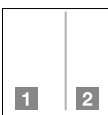
Σωστή διάταξη ή ενέργεια



μη επιτρεπόμενη διάταξη ή ενέργεια



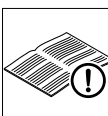
Να προστατεύεται από τα καιρικά φαινόμενα



Επισημαίνει στις εικόνες τα βήματα εργασίας, τα οποία πρέπει να εκτελεστούν διαδοχικά



έλεγχος



Βλ. κείμενο



Ηχομόνωση



Προαιρετικά

1.3 Συντμήσεις

OFF Επίπεδο έτοιμου δαπέδου
mm Όλα τα στοιχεία διαστάσεων στις εικόνες είναι σε mm

2 Γενικά

Τοποθετήστε το πλαίσιο μπροστά από τον τοίχο. Στερεώστε την απλή κάσα στην εσωτερική πλευρά του τοίχου.

3 Τοίχοι κατά DIN EN 1627

Για την επίτευξη της απαιτούμενης αντίστασης διάρρηξης, οι παρακείμενοι τοίχοι πρέπει να ικανοποιούν τις απαιτήσεις σύμφωνα με τον **πίν. 1 – πίν. 2**.

4 Κάσα πόρτας κατά DIN EN 1627

Ξύλινη κάσα

5 Προδιαγραφές συναρμολόγησης

5.1 Έλεγχος πληρότητας, ορθότητας και διαστάσεων των επιμέρους τμημάτων

- Τμήματα κάσας με λάστιχο στεγανοποίησης (2 x)
- Εγκάρσιο τμήμα κάσας με μονωτικό (1 x)
- Σακούλα οδηγιών (1 x)

5.2 Έλεγχος συνθηκών τοποθέτησης

- Καταλληλότητα της τοιχοποιίας
- Ύψος (αλφάδιασμα) του τελικού δαπέδου
- Κατεύθυνση ανοίγματος της πόρτας

Θηρείτε τους πολεοδομικούς κανονισμούς.

ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Τα προϊόντα, που έχουν υποβληθεί σε επεξεργασία, δεν αντικαθίστανται.

6 Συναρμολόγηση

6.1 Χερούλια και προφίλ κυλίνδρου κατά DIN EN 1627

Τοποθετήστε το απαιτούμενο για αυτό το στοιχείο προστατευτικό εξάρτημα σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή. Λάβετε υπόψη το DIN 18257 (τουλάχιστον ES1) / DIN EN 1906 (SK2). Προσέξτε το χερούλι πόρτας να μην εμποδίζει τη λειτουργία της κλειδαριάς. Η εμπλοκή του σύρτη της κλειδαριάς στην πλάκα κάλυψης πρέπει να είναι τουλάχιστον 8 mm και η εμπλοκή του μπουλονιού τουλάχιστον 15 mm.

Το προφίλ κυλίνδρου πρέπει να ρυθμίζεται κατασκευαστικά κατά DIN 18252:

- 21-, 31-, 71-BZ για προστατευτικό εξάρτημα χωρίς ZA
- 21-, 31-, 71-BS για προστατευτικό εξάρτημα με ZA

ή/και DIN EN 1303:

- Ασφάλεια κλειδώματος κατηγορίας 4, αντοχή κατηγορίας 1.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Για τα εξαρτήματα πόρτας που ρυθμίζονται επί τόπου τηρείτε τις τυποποιημένες απαιτήσεις, όπως προστασία διάνοιξης, προστασία έλξης, χωνευτή τοποθέτηση του κυλίνδρου κλεισίματος στην εξωτερική θωράκιση κτλ.
► Για όλα τα παρελκόμενα απαιτείται έγκριση για αντιδιαρρηκτικά στοιχεία (RC2) κατά DIN EN 1627.

6.2 Πιστοποιητικό συναρμολόγησης και πιστοποιητικό εργασιών κατά DIN EN 1627

Παραδώστε στον πελάτη, μετά την ολοκλήρωση της συναρμολόγησης, ένα πιστοποιητικό συναρμολόγησης σχετικά με τη σωστή τοποθέτηση της πόρτας. Το έντυπο επισυνάπτεται. Ο πελάτης σας λαμβάνει επίσης και ένα πιστοποιητικό εργασιών. Σε περίπτωση ασφαλιστικής αξίωσης, το πιστοποιητικό εργασιών αποδεικνύει ότι η κατασκευή ικανοποιεί την απαίτηση RC2. Παραδώστε στον πελάτη σας τα πιστοποιητικά μαζί με τις οδηγίες.

6.3 Σύνδεσμοι κατά DIN EN 1627

Τιμές των κατασκευαστικών συνδέσμων ανάμεσα στο φύλλο πόρτας και στην κάσα πόρτας μετά τη συναρμολόγηση:

Πίν. 1: Αντιστοίχιση των κατηγοριών αντίστασης αντιδιαρρηκτικών εξαρτημάτων σε συμπαγείς τοίχους

Κατηγορία αντίστασης του δομικού μέρους κατά DIN EN 1627	Περιβάλλοντες τοίχοι					
	από τοιχοποιία κατά DIN 1053-1				από οπλισμένο σκυρόδεμα κατά DIN 1045	
	Πάχος τοίχου (χωρίς σοβά)	Κατηγορία αντοχής σε σύνθλιψη της πέτρας (DFK)	Κατηγορία πυκνότητας τούβλων (RDK)	Ομάδα κονιάματος	Ονομαστικό πάχος	Κατηγορία αντοχής
RC2	≥ 115 mm	≥ 12	–	ελάχ. MG II/DM	ελάχ. 100 mm	ελάχ. B 15

Πίν. 2: Αντιστοίχιση των κατηγοριών αντίστασης αντιδιαρρηκτικών εξαρτημάτων σε τοίχους από αεροσκυρόδεμα

Αεροσκυρόδεμα			
Κατηγορία αντίστασης	Κατηγορία αντοχής σε σύνθλιψη της πέτρας	Ονομαστικό πάχος	Έκδοση
RC2	≥ 4	≥ 170 mm	κολλημένο

- κατακόρυφα: 3 mm, \pm 1 mm
- Περιοχή πρεκιού: 3 mm, \pm 1 mm
- Περιοχή δαπέδου: 6 mm, \pm 1 mm

7 Τοποθέτηση και εγγύηση

Τα προϊόντα πρέπει να τοποθετούνται και να τίθενται σε λειτουργία αποκλειστικά και μόνο από εξειδικευμένο προσωπικό. Ο κατασκευαστής δεν παρέχει καμία εγγύηση για την τοποθέτηση. Καθώς υπάρχουν διάφορες δυνατότητες ορθής τοποθέτησης, αυτές οι οδηγίες συναρμολόγησης είναι απλά ενδεικτικές. Βάσει των συστάσεων δεν μπορούν να εγερθούν νομικές απαιτήσεις.

Η έναρξη λειτουργίας της πόρτας επιτρέπεται μόνο μετά την επιβεβαίωση της ορθής συναρμολόγησης και λειτουργίας σύμφωνα με τις προδιαγραφές του κατασκευαστή. Η δήλωση απόδοσης (DoP) παύει να ισχύει σε περίπτωση τροποποιήσεων του προϊόντος χωρίς έγκριση του κατασκευαστή.

Το ξύλο είναι ένα φυσικό προϊόν με τις δικές του ιδιότητες και ιδιαιτερότητες. Το ξύλο αντιδρά μεταξύ άλλων και σε αλλαγές στην υγρασία του αέρα. Δεν συνιστάται η τοποθέτηση σε χώρους με πάνω από 60% σχετική υγρασία αέρα. Λάβετε υπόψη την υγρασία στα νεόκτιστα.

8 Φροντίδα και συντήρηση

Για τη φροντίδα των επιφανειών των πορτών και των κασών πόρτας χρησιμοποιήστε υγρό πανί, δέρμα για τζάμια ή πανί μικροϊνών που δεν αφήνει χνούδια. Έτσι αφαιρείτε πανεύκολα ρύπους, όπως δαχτυλιές ή πιτσιλιές νερού. Για επίμονη βρομιά χρησιμοποιήστε χλιαρό νερό και υγρό πιάτων. Στεγνώστε αμέσως τις επιφάνειες με απορροφητικό πανί. Μην χρησιμοποιείτε καθαριστικά που περιέχουν ισχυρά οξέα ή έντονα όξινα άλατα. Μην χρησιμοποιείτε ατσαλόσυρμα, λειαντική σκόνη και λειαντικά σφουγγαράκια. Μην χρησιμοποιείτε λούστρο επίπλων ή λευκαντικά. Μην χρησιμοποιείτε συσκευή καθαρισμού με ατμό.

Εκτελείτε τουλάχιστον μία φορά ετησίως οπτικό έλεγχο σε όλα τα σημαντικά λειτουργικά μέρη. Ελέγξτε τη στερέωση και τη λειτουργία. Αποκαταστήστε αμέσως τυχόν ελλείψεις ή ελαττώματα.

Ετήσιος έλεγχος και σέρβις:

1. Μεντεσέδες
 - Λιπαίνετε ελαφρώς τους τύπους ζωνών χωρίς ρουλεμάν που δεν χρειάζονται σέρβις.
2. Κλειδαριές
 - Ελέγξτε την ευκολία κίνησης του μπουλονιού και του σύρτη. Εάν χρειαστεί, τραβήξτε τον σύρτη προς τα πίσω. Ψεκάστε με φειδώ λάδι γραφίτη στο άνοιγμα του σύρτη.
3. Πλάκες κάλυψης
 - Σφίξτε τυχόν χαλαρωμένες βίδες στην πλάκα κάλυψης.
 - Τα ηλεκτρικά κυπρί κατά κανόνα δεν χρειάζονται σέρβις.
4. Χερούλι
 - Σφίξτε τις βίδες για το χερούλι πόρτας μόνο με το χέρι. Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά κατσαβίδι χειρός.
5. Λάστιχο στεγανοποίησης κουφώματος
 - Αντικαταστήστε τις χαλασμένες μονώσεις. Ανταλλακτικά μπορείτε να βρείτε στο εξειδικευμένο εμπόριο.

6. Λάστιχο στεγανοποίησης κάτω μέρους
 - Ελέγξτε τη μονωτική λειτουργία σε ολόκληρο το πλάτος πόρτας. Κατά περίπτωση, διορθώστε τη μόνωση. Αντικαταστήστε αμέσως τις χαλασμένες μονώσεις δαπέδου.
7. Μηχανισμός επαναφοράς πόρτας
 - Η πόρτα πρέπει ανά πάσα στιγμή να κλείνει αυτόνομα. Το τελικό κλείσιμο, η δύναμη κλεισίματος και η ταχύτητα κλεισίματος θα πρέπει κατά περίπτωση να μεταβάλλονται μόνο σύμφωνα με τις οδηγίες συναρμολόγησης του κατασκευαστή του αντίστοιχου εξαρτήματος.

Για περισσότερες οδηγίες φροντίδας και επεξεργασίας, καθώς και για πιστοποιητικά και βεβαιώσεις επικοινωνήστε με τον εμπορικό σας αντιπρόσωπο.

Cuprins

A Livrare2

B Instrument de montaj2

1 Manual de utilizare76

1.1 Avertismente.....76

1.2 Simboluri76

1.3 Abrevieri.....77

2 Principii de bază77

3 Pereți conform DIN EN 162777

4 Tocuri de ușă conform DIN EN 162777

5 Indicații de montaj77

5.1 Verificarea integrității, preciziei și dimensiunilor pieselor individuale77

5.2 Verificarea situației constructive77

6 Montaj.....77

6.1 Set de clanțe și butuci profilați conform DIN EN 162777

6.2 Certificat de montaj și certificat de execuție lucrări în conformitate cu DIN EN 162777

6.3 Îmbinări conform DIN EN 162777

7 Instalare și garanție.....78

8 Îngrijire și întreținere78



.....82

Transferul către terți al prezentului document, multiplicarea acestuia, comercializarea și dezvăluirea conținutului acestuia sunt interzise atât timp cât nu ați obținut o aprobare expresă în acest sens. Încălcările vor obliga la plata unor despăgubiri. Toate drepturile referitoare la înregistrarea brevetului, modelului de utilitate sau modelului industrial sunt rezervate. Ne rezervăm dreptul de a efectua modificări.

Stimată clientă, stimat client,
Ne bucurăm că ați ales un produs de calitate al firmei noastre.


1 Manual de utilizare

Citiți instrucțiunile cu atenție și în întregime. Instrucțiunile conțin informații importante despre produs și montaj. Țineți cont și respectați instrucțiunile de siguranță și avertismentele.

Păstrați aceste instrucțiuni cu grijă. Asigurați-vă că aceste instrucțiuni sunt întotdeauna disponibile și pot fi vizualizate de către utilizatorul produsului. Aceste instrucțiuni sunt un document important pentru dosarul de construcție.

Instalarea de către o persoană de specialitate și lucrările de mentenanță atentă sporesc performanța, disponibilitatea și siguranța.

1.1 Avertismente




Simbolul general de atenționare desemnează un pericol care poate provoca **răniri** sau **decesul**. În partea de text, simbolul general de avertizare este utilizat în legătură cu treptele de avertizate descrise în continuare. În partea ilustrată, informații suplimentare informează cu privire la explicațiile din text.


ATENȚIE

Indică un pericol care poate duce la **avarierea** sau **distrugerea produsului**.


1.2 Simboluri



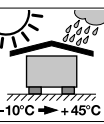
observație importantă pentru a evita vătămările corporale și daunele materiale



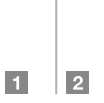
dispunere sau activitate corectă




Dispunere sau activitate nepermisă




protejați de intemperii




indică în partea imaginii etapele de lucru care trebuie efectuate una după alta



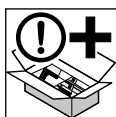
Verificarea



a se vedea partea de text



Coefficient fonoizolare



opțional

1.3 Abrevieri

OFF Nivelul pardoselii finite

mm toate datele dimensionale din partea cu figuri sunt în mm

2 Principii de bază

Instalați rama panou mascare în fața peretelui. Fixați tocul blocului în interiorul golului din perete.

3 Pereți conform DIN EN 1627

Pentru a obține rezistența anti-efracție necesară, pereții învecinați trebuie să îndeplinească cerințele conform **Tab. 1 – Tab. 2.**

4 Tocuri de ușă conform DIN EN 1627

Toc ramă panou mascare din lemn

5 Indicații de montaj

5.1 Verificarea integrității, preciziei și dimensiunilor pieselor individuale

- Părțile tocului cu garnitură de etanșare (2 ×)
- Piesă transversală pentru secțiunea tocului cu garnitură (1 ×)
- Element de susținere balama (1 ×)

5.2 Verificarea situației constructive

- Adecvarea tipului de perete
- Altitudinea sau marcajul de măsurare al podelei
- Direcția de deschidere a ușii

Respectați normele constructive.

OBSERVAȚIE

Mărfurile prelucrate sunt excluse de la schimb.

6 Montaj

6.1 Set de clanțe și butuci profilați conform DIN EN 1627

Instalați dispozitivul de protecție necesar pentru acest element în conformitate cu instrucțiunile producătorului. Respectați DIN 18257 (cel puțin ES1) sau DIN EN 1906 (SK2). Asigurați-vă că mânerul clanței nu obstrucționează funcționarea încuietorii. Cuplajul zăvorului de la încuietoare în placa de închidere trebuie să fie de cel puțin 8 mm, iar cupola de închidere de cel puțin 15 mm.

Butucul profilat trebuie să fie reglat la fața locului în conformitate cu DIN 18252:

- 21-, 31-, 71-BZ pentru dispozitivul de protecție fără ZA
- 21-, 31-, 71-BS pentru dispozitivul de protecție cu ZA

resp. DIN EN 1303:

- Clasa de securitate a închiderii 4, clasa de rezistență la atac 1.

ATENȚIE

Pentru fittingurile prevăzute de client, respectați cerințele normative, cum ar fi protecția anti-găurire, protecția contra tragerii, montarea la nivel a butucului de închidere în placa exterioară etc.

- ▶ Aprobarea pentru elementele anti-fracție (RC2) în conformitate cu DIN EN 1627 este necesară pentru toate accesoriile.

6.2 Certificat de montaj și certificat de execuție lucrări în conformitate cu DIN EN 1627

După finalizarea montajului, furnizați clientului dumneavoastră un certificat de montaj care să confirme că ușa a fost instalată corect. Formularul este anexat. Clientul dvs. va primi, de asemenea, un certificat de execuție lucrări. În cazul unei cereri de despăgubire, certificatul de execuție lucrări dovedește că respectiva construcție este conformă cu cerința RC2. Înmânați clientului certificatele împreună cu instrucțiunile.

6.3 Îmbinări conform DIN EN 1627

Valori ale rosturilor de construcție dintre canatul ușii și toc după montaj:

- Vertical: 3 mm, ± 1 mm
- Zona buiandrugului: 3 mm, ± 1 mm

Tab. 1: Atribuirea claselor de rezistență ale componentelor constructive anti-fracție la pereții solizi

Clasa de rezistență a piesei conform DIN EN 1627	Peretele din apropiere					
	din zidărie conform DIN 1053-1				din beton armat conform DIN 1045	
	Grosimea peretelui (fără ten-cuială)	Clasa de rezistență la presiune a pietrei (DFK)	Clasa de densitate a cărămi-zilor (RDK)	Grup mortar	Grosime nominală	Clasa de rezistență
RC 2	≥ 115 mm	≥ 12	–	min. MG II/DM	min. 100 mm	min. B 15

Tab. 2: Atribuirea claselor de rezistență ale componentelor constructive anti-fracție la pereții din BCA (beton celular autoclavizat)

Perete din BCA (beton celular autoclavizat)			
Clasa de rezistență	Clasa de rezistență la presiune a pietrei	Grosime nominală	Model
RC 2	≥ 4	≥ 170 mm	lipit

- Suprafața podelei: 6 mm, \pm 1 mm

7 Instalare și garanție

Numai personalul calificat poate monta și pune în funcțiune produsele. Producătorul nu oferă nicio garanție pentru instalare. Deoarece există diferite posibilități de instalare corectă și profesională, aceste instrucțiuni de montaj reprezintă doar o recomandare. Nu se pot deduce obligații legale referitor la aceste recomandări.

Ușa poate fi pusă în funcțiune numai după ce s-a verificat dacă a fost asamblată și funcționează corect, în conformitate cu specificațiile producătorului. Declarația de performanță este invalidată de modificările aduse produsului fără acordul producătorului.

Lemnul este un produs natural cu caracteristici și particularități individuale. Lemnul reacționează, între altele, și la modificările umidității aerului. Nu se recomandă montarea în încăperi cu o umiditate relativă a aerului de peste 60%. Luați în considerare umiditatea din clădirile noi.

8 Îngrijire și întreținere

Folosiți o cârpă umedă, o bucată de piele de căprioară sau o cârpă din microfibre fără scame pentru a îngriji suprafețele ușilor și ale tocurilor ușii. În acest fel, puteți îndepărta cu ușurință impuritățile, cum ar fi amprente sau stropii de apă. Utilizați apă caldă și detergent de spălat vase manual pentru murdăria persistentă. Uscați imediat suprafețele cu o cârpă absorbantă. Nu utilizați agenți de curățare cu acizi puternici sau săruri acide puternice. Nu folosiți vată de oțel, praf de curățat, bureți abrazivi. Nu folosiți lacuri pentru mobilă sau înălbitori. Nu folosiți un aparat de curățare cu aburi.

Inspectați vizual toate piesele importante pentru funcționare cel puțin o dată pe an. Verificați fixarea și funcționarea. Remediați imediat defectele.

Inspecție și lucrări de mentenanță anuale:

1. Balamalele
 - Ungeți ușor tipurile de curele fără rulmenții de alunecare ce nu necesită întreținere.
2. Încuietori
 - Verificați dacă clichetul și zăvorul se mișcă liber. Dacă este necesar, trageți zăvorul înapoi. Pulverizați cu moderație ulei de grafit în orificiul zăvorului.
3. Plăci de închidere
 - Strângeți șuruburile slăbite ale plăcii de închidere.
 - Deschizătoarele de ușă electrice practic nu necesită întreținere.
4. Clanță
 - Strângeți șuruburile pentru acționarea mânerului numai manual. Folosiți doar surubelniță manuală.
5. Garnitura tocului
 - Înlocuiți garniturile defecte. Piese de schimb sunt disponibile la distribuitorii specializați.
6. Garnitură de pardoseală
 - Verificați funcția de etanșare pe întreaga lățime a ușii. Reglați garnitura dacă este necesar. Înlocuiți garniturile de pardoseală defecte.
7. Închizătorul ușii

- Ușa trebuie să se închidă automat în orice moment. Dacă este necesar, modificați acțiunea de blocare, forța de închidere și viteza de închidere în conformitate cu instrucțiunile de montaj ale producătorului sistemului de închidere.

Contactați distribuitorul dumneavoastră pentru instrucțiuni suplimentare de îngrijire și prelucrare, precum și pentru certificate și verificări.

Съдържание

A	Доставка.....	2
B	Монтажен инструмент	2
1	Инструкция.....	79
1.1	Предупреждения	79
1.2	Символи.....	79
1.3	Съкращения	80
2	Основания	80
3	Стени съгласно DIN EN 1627	80
4	Каси на вратите съгласно DIN EN 1627	80
5	Монтажни спецификации.....	80
5.1	Проверете пълнотата, липсата на дефекти и размерите за отделните части	80
5.2	Проверка на монтажната ситуация	80
6	Монтаж	80
6.1	Гарнитура от дръжки и секретен патрон съгласно DIN EN 1627	80
6.2	Сертификат за монтаж и заводски сертификат за съответствие съгласно DIN EN 1627	80
6.3	Фуги съгласно DIN EN 1627	81
7	Монтаж и гаранция.....	81
8	Почистване и поддръжка	81



.....82

Уважаеми клиенти,
благодарим Ви, че сте решили да закупите качествен
продукт от нашия асортимент.

1 Инструкция

Прочетете я внимателно и изцяло. Инструкцията съдържа важна информация за продукта и монтажа. Вземете под внимание и спазвайте указанията за безопасност и предупрежденията.

Съхранявайте инструкцията грижливо. Уверете се, че настоящата инструкция е винаги на разположение и може да бъде преглеждана за справка от потребителя на продукта. Настоящата инструкция е важен документ за строителната документация.

Компетентният монтаж и грижливата техническа поддръжка повишават производителността, надеждността и безопасността.

1.1 Предупреждения



Общоприетият символ за предупреждение обозначава опасност, която може да доведе до **телесни наранявания** или **смърт**. В текстовата част общоприетият символ за предупреждение се използва заедно с описаните по-долу степени на предупреждение. В частта с фигурите допълнителни указания препращат към разясненията в текстовата част.

ВНИМАНИЕ

Обозначава опасност, която може да доведе до **повреждане** или **унищожаване на продукта**.

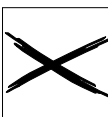
1.2 Символи



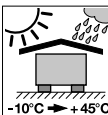
Важно указание за избягване на телесни наранявания и материални щети



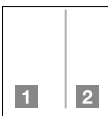
Правилно разположение или дейност



Недопустимо разположение или дейност



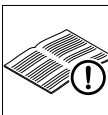
Пазете от атмосферни влияния



Обозначени в частта с фигурите работни стъпки, които трябва да бъдат изпълнени последователно



Проверете

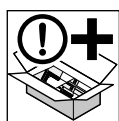


Виж текстовата част

Разпространението и възпроизвеждането на този документ, използването и оповестяването на неговото съдържание са забранени, освен ако не е налице изрично разрешение за това. Нарушаването на тази забрана поражда задължение за обезщетение. Всички права за регистрация на патент, полезен модел или промишлен дизайн са запазени. Правото за нанасяне на промени се запазва.



Шумоизолация



Опция

1.3 Съкращения

OFF Горен кант на готовия под

mm Всички размери, посочени в частта с фигурите, са в mm

2 Основания

Монтирайте закриващата рамка пред стената. Закрепете блок-касата в отвора в стената.

3 Стени съгласно DIN EN 1627

За да се постигне изискваната защита срещу взлом, граничните стени трябва да отговарят на изискванията съгласно **табл. 1 – табл. 2**.

4 Каси на вратите съгласно DIN EN 1627

Дървена каса на вратата със закриваща рамка

5 Монтажни спецификации

5.1 Проверете пълнотата, липсата на дефекти и размерите за отделните части

- Части на касата на вратата с уплътнение (2 x)
- Напречна планка на частта на касата на вратата с уплътнение (1 x)
- Торбичка за обкова (1 x)

5.2 Проверка на монтажната ситуация

- Пригодност на конструкцията на стената
- Разположение по височина, респ. обозначение за един метър височина от нивото на готовия под на пода
- Посока на отваряне на вратата

Спазвайте строителните предписания.

УКАЗАНИЕ

Обработени стоки не подлежат на замяна.

6 Монтаж

6.1 Гарнитура от дръжки и секретен патрон съгласно DIN EN 1627

Монтирайте необходимия за този елемент защитен обков съгласно инструкцията на производителя. Спазвайте DIN 18257 (минимум ES1), респ. DIN EN 1906 (SK2). Уверете се, че дръжката не възпрепятства функцията на бравата. Захващането на падащото резе от бравата в крепежната планка трябва да бъде минимум 8 mm, захващането на резето – минимум 15 mm.

Секретният патрон трябва да се регулира на място съгласно DIN 18252:

- 21-, 31-, 71-BZ за защитен обков без ZA
- 21-, 31-, 71-BS за защитен обков със ZA

респ. DIN EN 1303:

- Сигурност на ключалката клас 4, устойчивост на атака клас 1.

ВНИМАНИЕ

При регулирани на място обкови спазвайте нормативните изисквания, като защита срещу пробиване, защита срещу изтегляне, съосно затваряне на патрона във външната планка и др.

- За всички принадлежности се изисква одобрение за елементи със защита срещу взлом (RC2) съгласно DIN EN 1627.

6.2 Сертификат за монтаж и заводски сертификат за съответствие съгласно DIN EN 1627

След завършване на монтажа предайте на Вашия възложител сертификат за монтаж за правилното монтиране на вратата. Формулярът е приложен. Освен това Вашият възложител получава и заводски сертификат за съответствие. В случай на застрахователно събитие заводският сертификат за съответствие доказва, че конструкцията съответства на изискването RC2. Предайте на Вашия възложител сертификатите заедно с инструкцията.

Табл. 1: Причисляване на класовете на устойчивост на компоненти със защита срещу взлом към масивни стени

Клас устойчивост на строителния компонент съгласно DIN EN 1627	Обграждащи стени					
	от зидария съгласно DIN 1053-1				от стоманобетон съгласно DIN 1045	
	Дебелина на стената (без мазилка)	Клас якост на натиск на тухлите (DFK)	Клас на плътност на тухлите (RDK)	Група строителен разтвор	Номинална дебелина	Клас якост
RC2	≥ 115 mm	≥ 12	–	мин. MG II/DM	мин. 100 mm	мин. B 15

Табл. 2: Причисляване на класовете на устойчивост на компоненти със защита срещу взлом към стени от газобетон

Стена от газобетон			
Клас устойчивост	Клас якост на натиск на тухлите	Номинална дебелина	Модел
RC2	≥ 4	≥ 170 mm	със залепване

6.3 Фуги съгласно DIN EN 1627

Стойности на конструктивните фуги между платното и касата на вратата след монтажа:

- Вертикално: 3 mm, ± 1 mm
- Област на щурца: 3 mm, ± 1 mm
- Област на пода: 6 mm, ± 1 mm

7 Монтаж и гаранция

Монтажът и пускането в експлоатация на продуктите трябва да се извършва само от квалифициран персонал. Производителят не предоставя гаранция за монтаж. Тъй като съществуват различни възможности за правилен и професионален монтаж, това ръководство за монтаж е само препоръчително. Не се допускат правни претенции въз основа на препоръки.

Пускането в експлоатация на вратата е разрешено само след като същата е проверена за правилен монтаж и функциониране в съответствие със спецификациите на производителя. Декларацията за експлоатационни показатели се анулира при изменения на продукта без съгласието на производителя.

Дървесината е естествен продукт с индивидуални свойства и особености. Дървесината реагира и на промени във влажността на въздуха. Не се препоръчва монтаж в помещения с относителна влажност на въздуха над 60%. Имайте предвид влажността в новите сгради.

8 Почистване и поддръжка

Използвайте влажна кърпа, гюдерия или немъхеста микрофибърна кърпа за поддръжката на повърхностите на вратите и касите на вратите. По този начин можете лесно да отстраните замърсявания като пръстови отпечатащи или водни пръски. За упорити замърсявания използвайте хладка вода и препарат за ръчно миене на съдове. Подсушавайте незабавно повърхностите с абсорбираща кърпа. Не използвайте почистващи препарати с агресивни киселини или соли на агресивни киселини. Не използвайте метална вата, почистващ прах, абразивни гъби. Не използвайте полиращи препарати за мебели или избелващи средства. Не използвайте пароструйка.

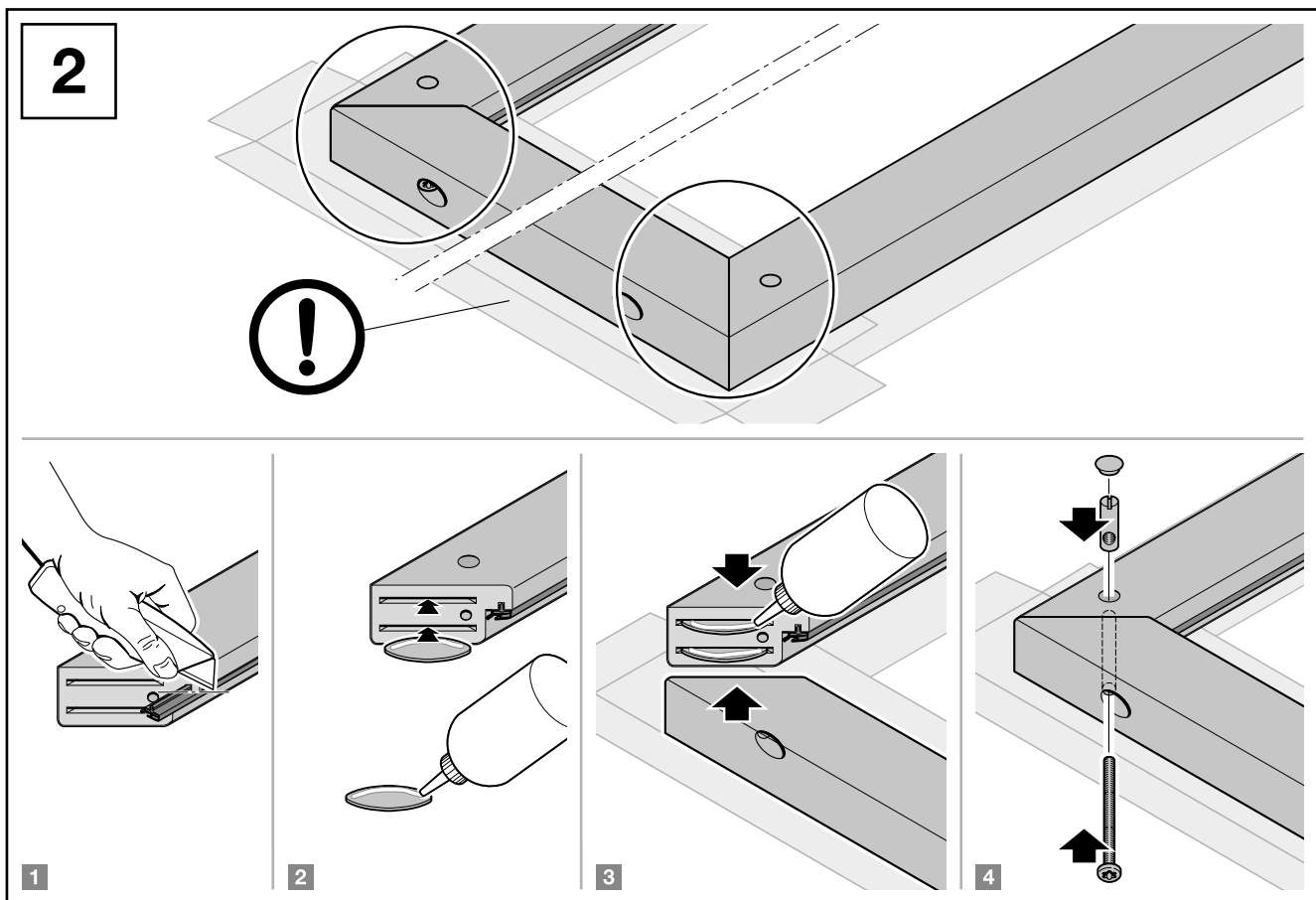
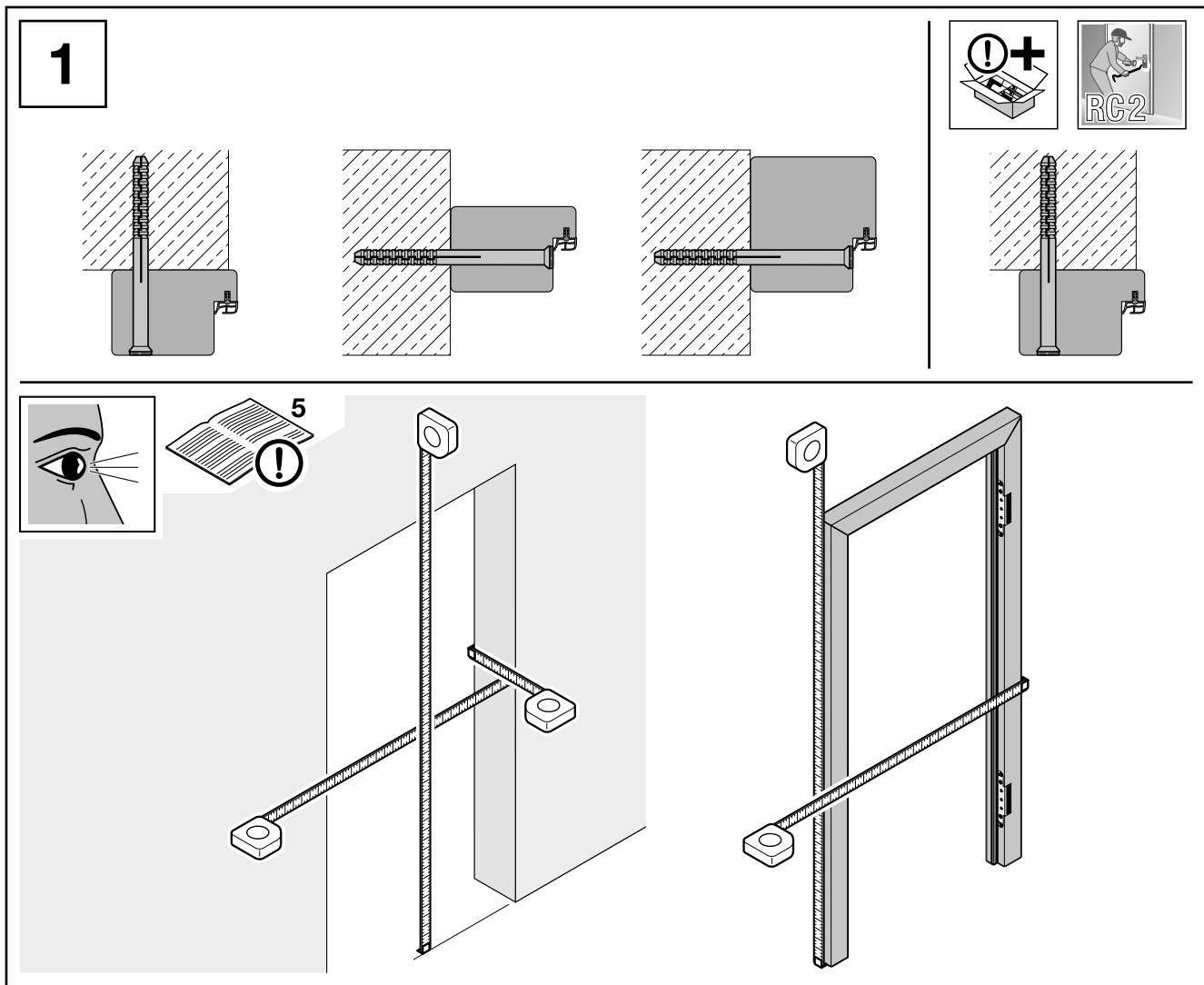
Извършвайте визуален контрол на всички важни части поне веднъж годишно. Проверете закрепването и функционирането. Отстранявайте незабавно дефектите.

Ежегодна проверка и техническа поддръжка:

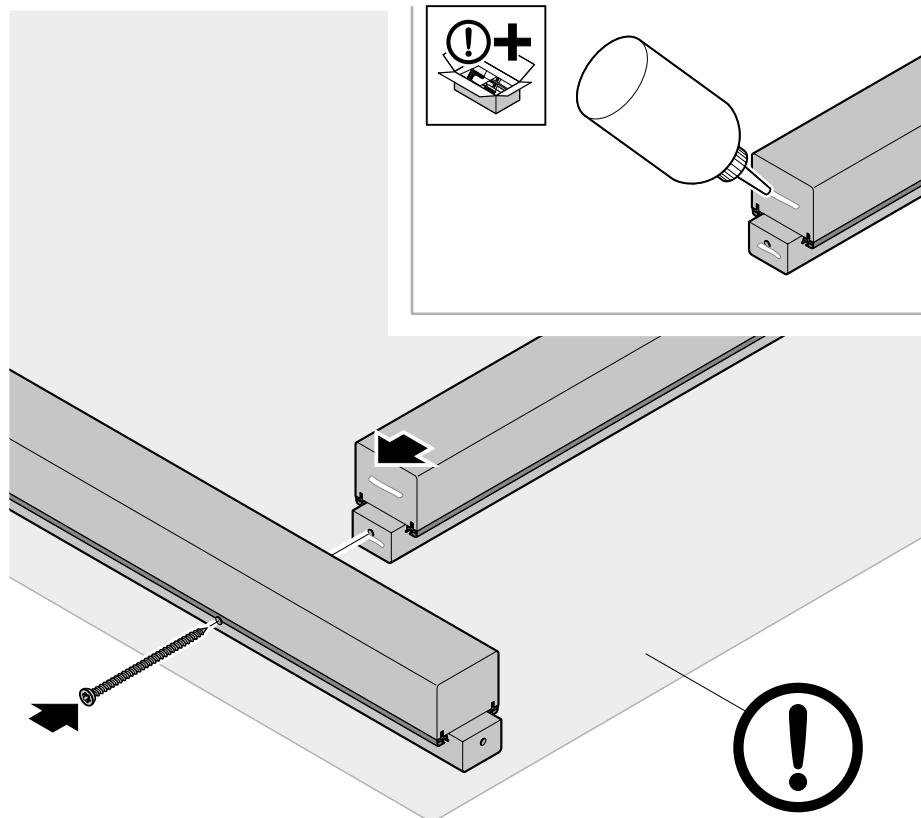
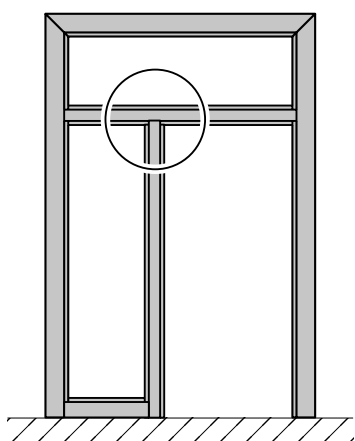
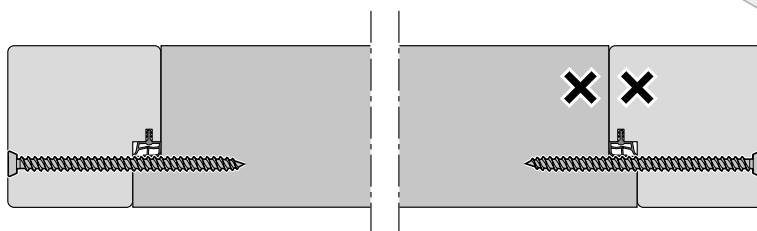
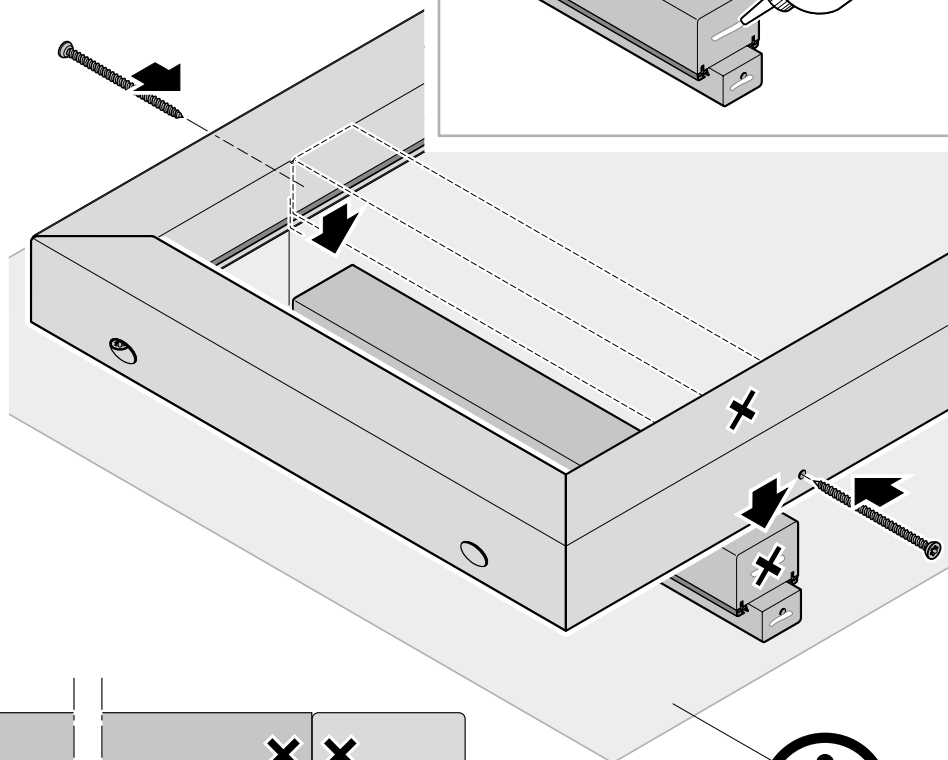
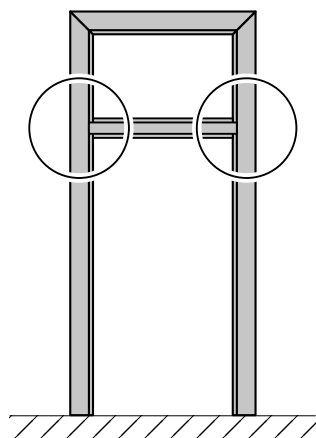
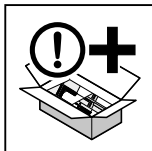
1. Панти
 - Смазвайте леко типовете панти без неизискващи техническа поддръжка плъзгащи лагери.
2. Брави
 - Проверете подвижността на резето и падащото резе. При необходимост дръпнете падащото резе назад. Впръскайте малко графитно масло в отвора на падащото резе.
3. Крепежни планки
 - Затягайте разхлабените винтове в крепежната планка.
 - По принцип електрическите насрещници са неизискващи техническа поддръжка.
4. Дръжка
 - Закрепвайте винтовете за механизма за натискане на дръжката само ръчно. Използвайте само ръчна отвертка.

5. Уплътнение на касата
 - Сменете дефектните уплътнения. Извършването на смяната се предлага в специализираните магазини.
6. Подово уплътнение
 - Проверете функцията на уплътнението по цялата ширина на вратата. При необходимост регулирайте уплътнението. Сменяйте незабавно дефектните подови уплътнения.
7. Автомат за врата
 - Вратата трябва да се затваря автоматично по всяко време. При необходимост променете крайното затваряне, силата и скоростта на затваряне в съответствие с ръководството за монтаж на производителя на затварящия механизъм.

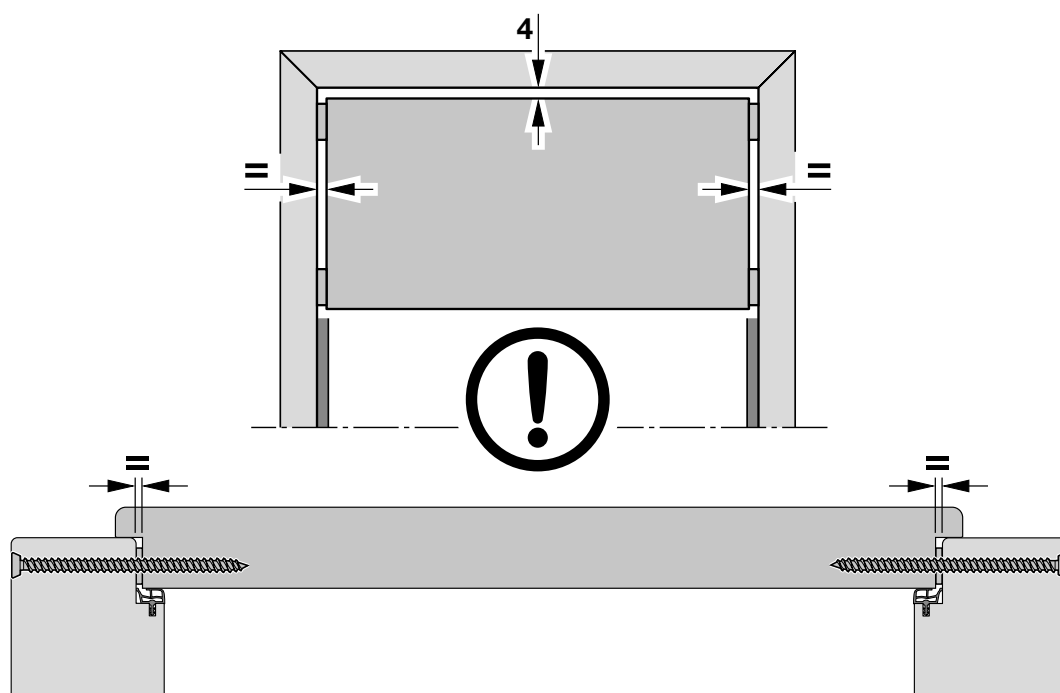
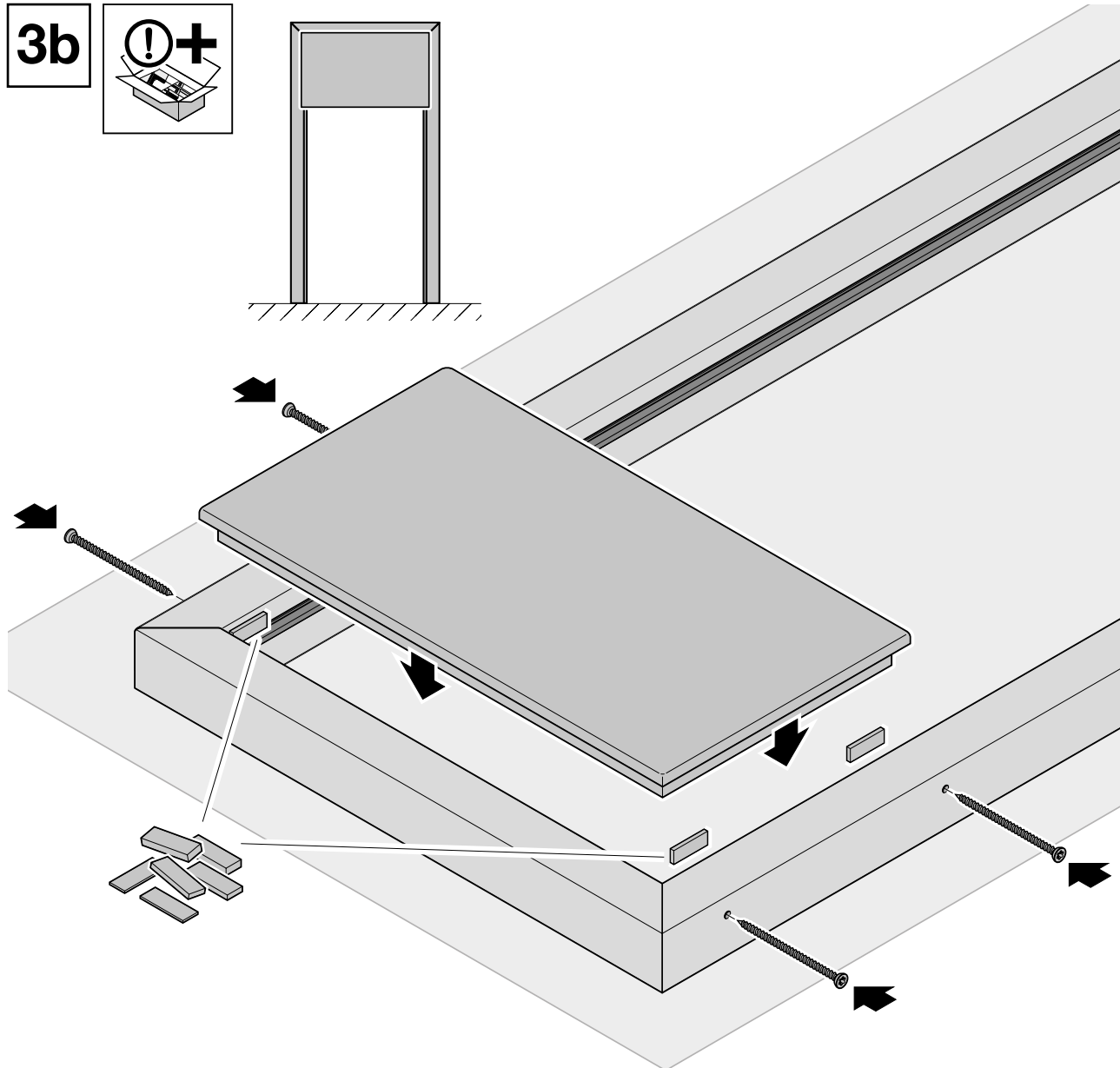
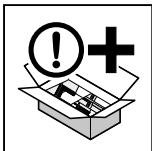
Свържете се с Вашия дистрибутор за допълнителни инструкции относно поддръжката и обработката, както и за сертификати и удостоверения.



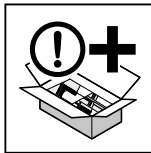
3a



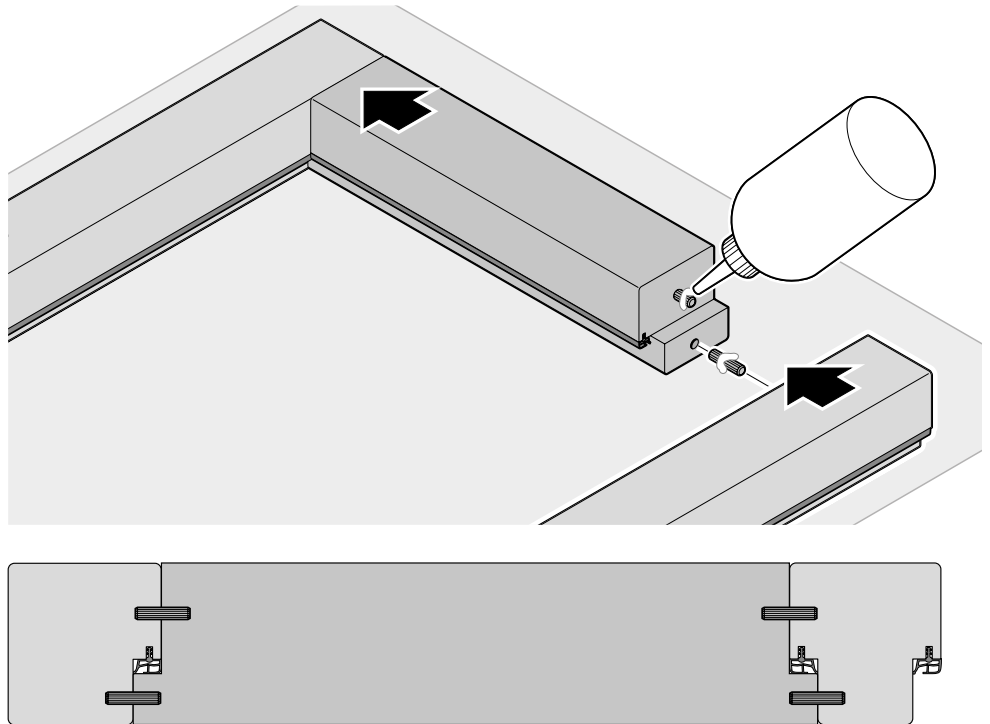
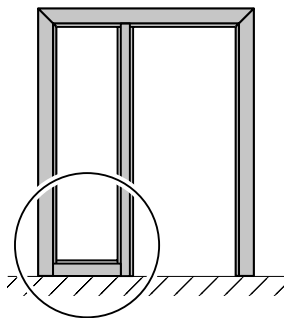
3b



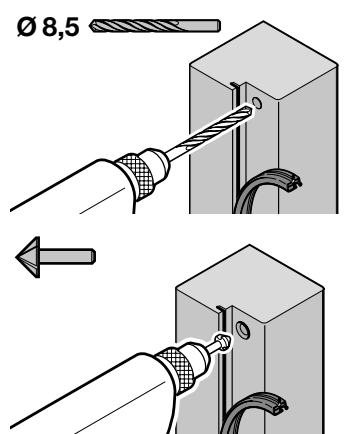
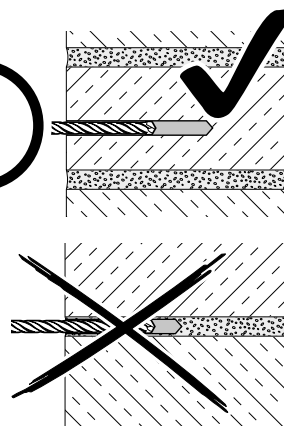
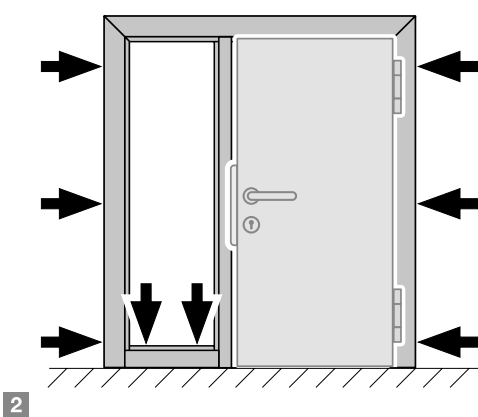
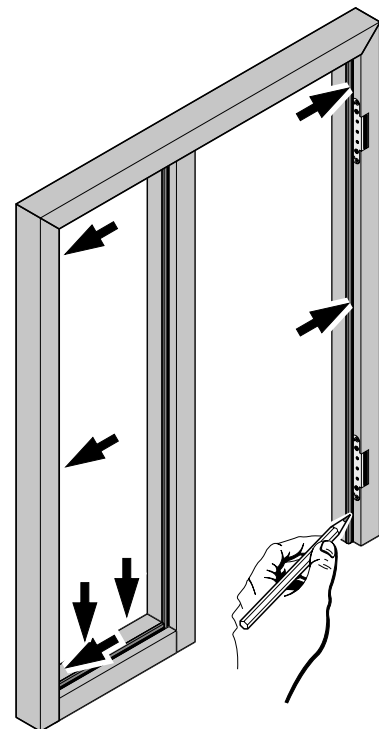
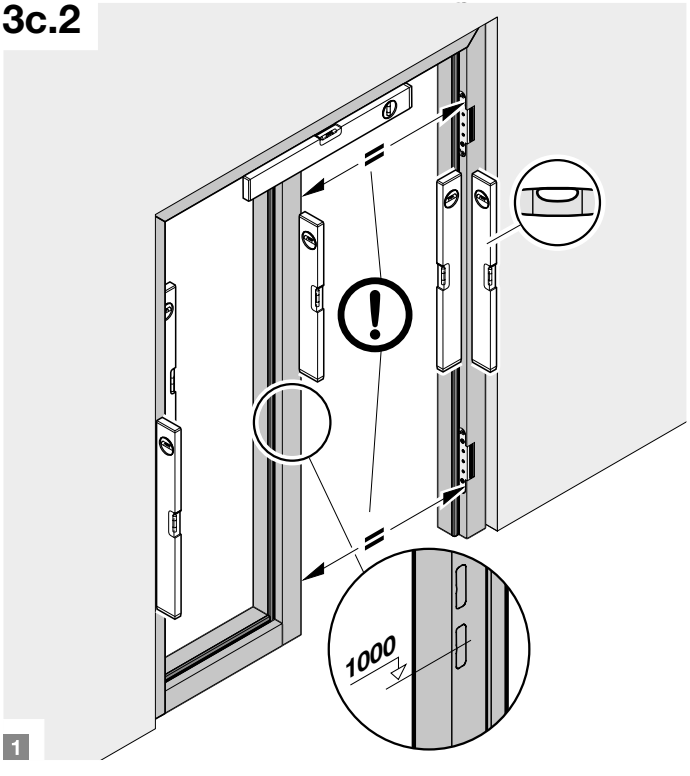
3c



3c.1

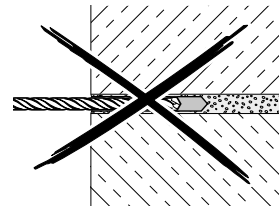
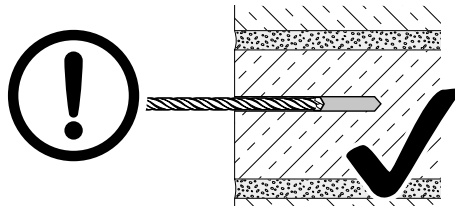
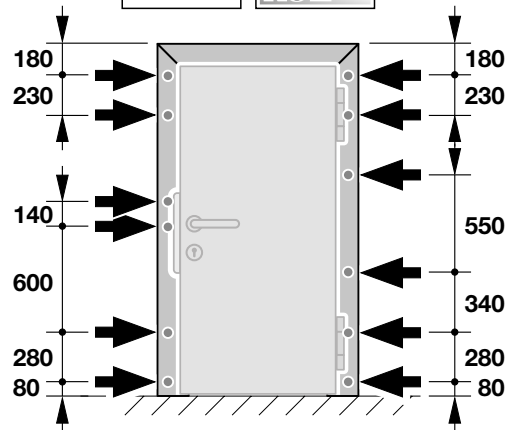
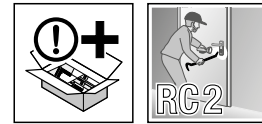
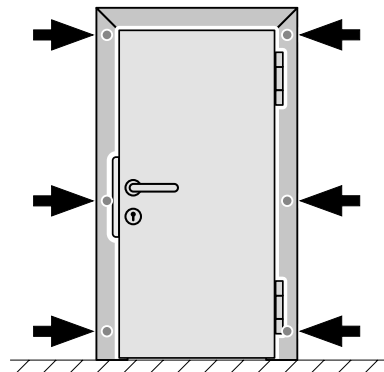
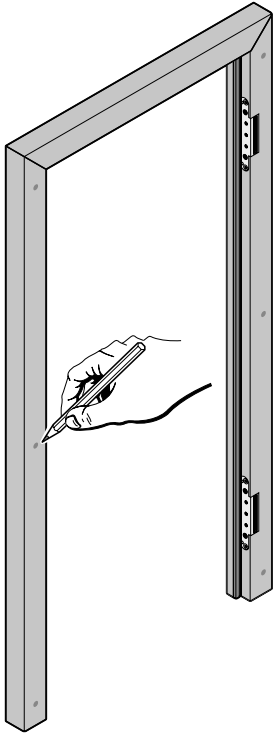
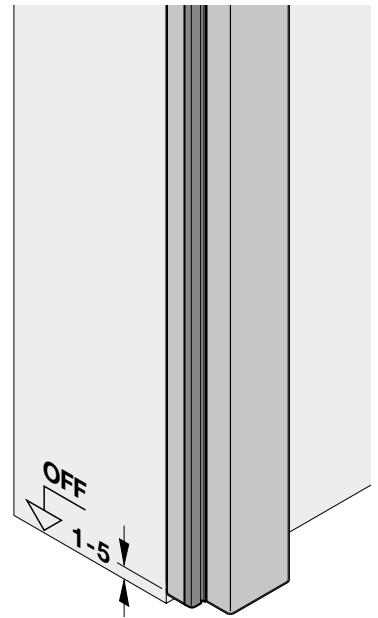
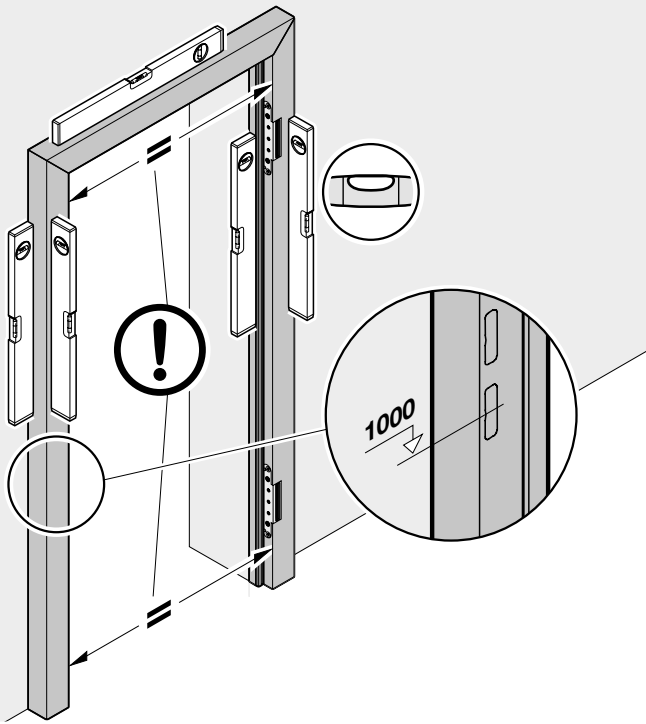


3c.2



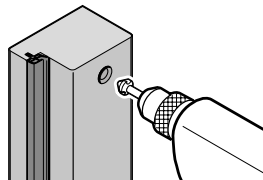
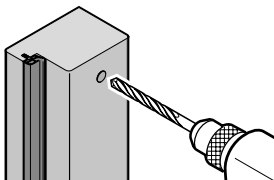
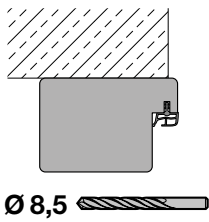
4

1

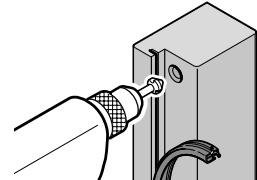
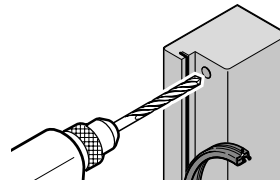
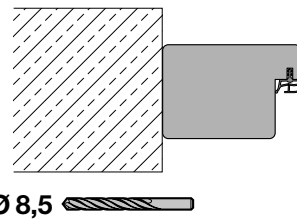


2

a



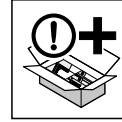
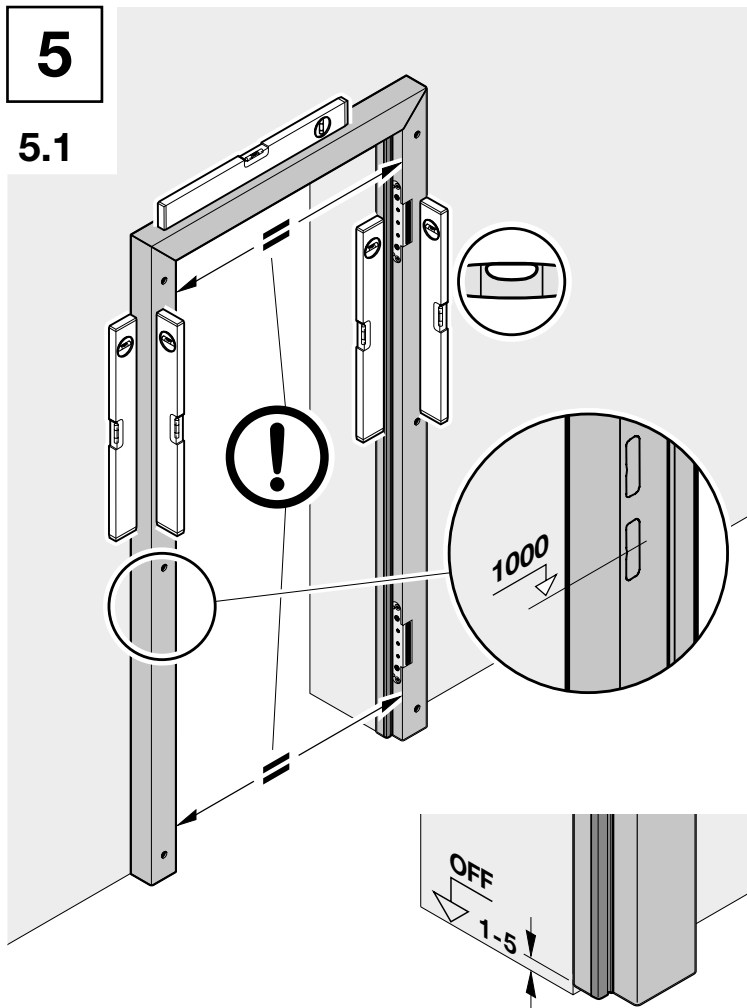
b



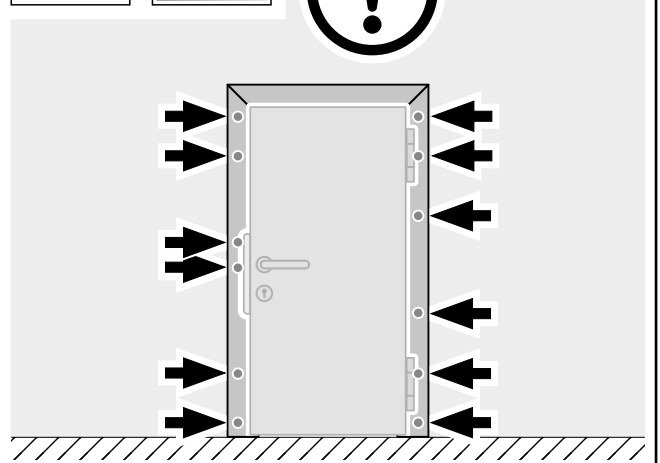
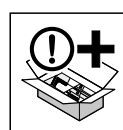
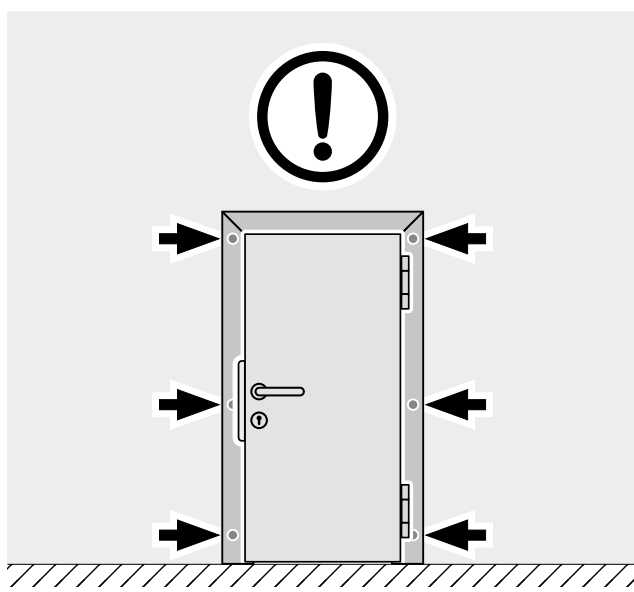
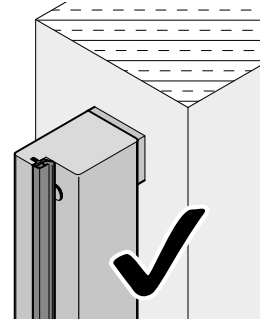
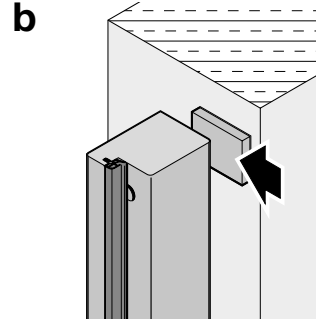
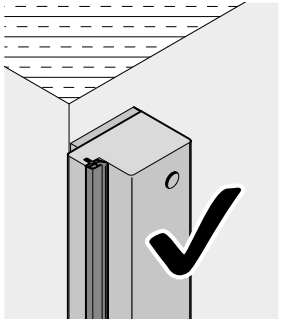
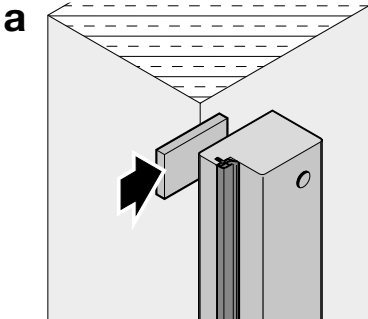
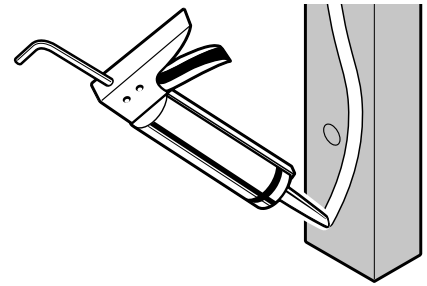
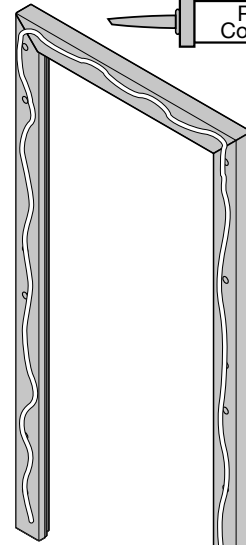
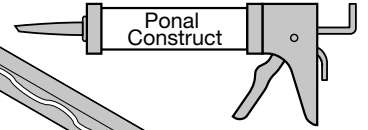
3

5

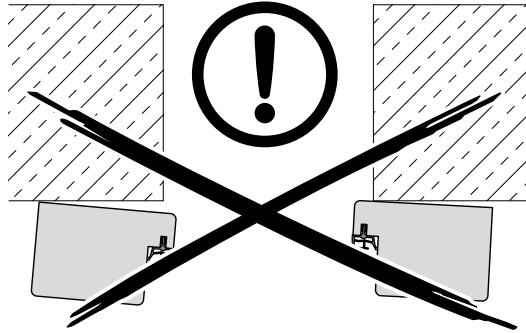
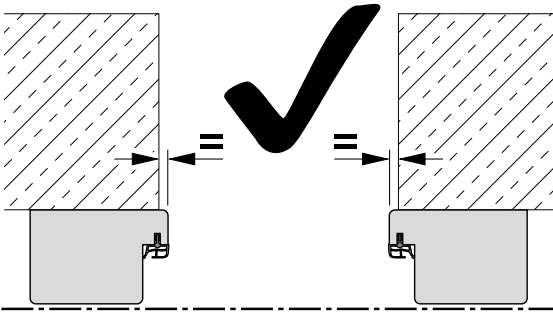
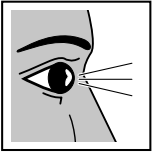
5.1



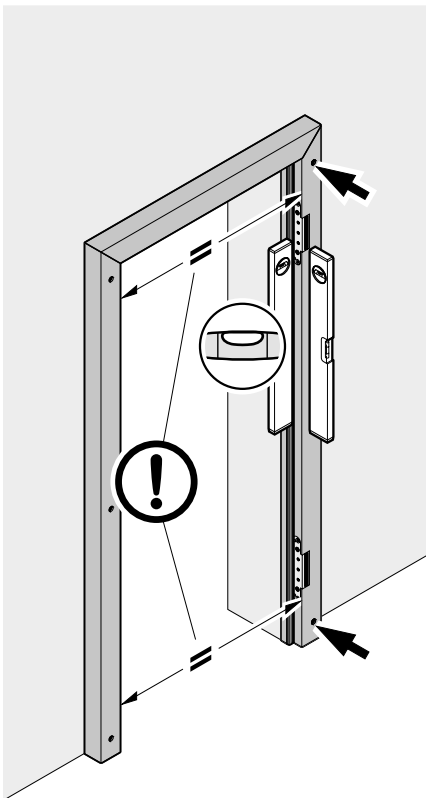
2K ($\frac{1}{\text{mm}} \geq 0,8 \text{ N/mm}^2$)



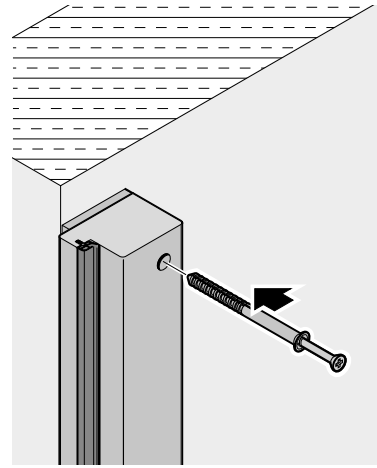
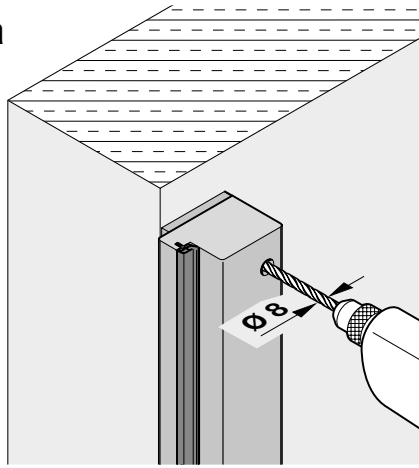
5.2



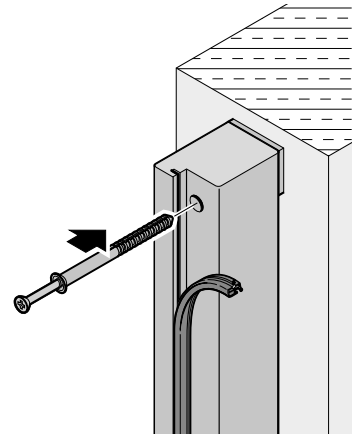
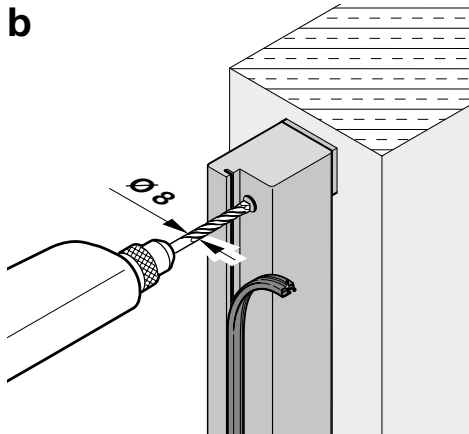
1



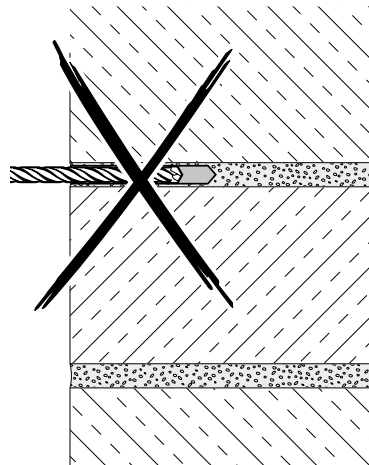
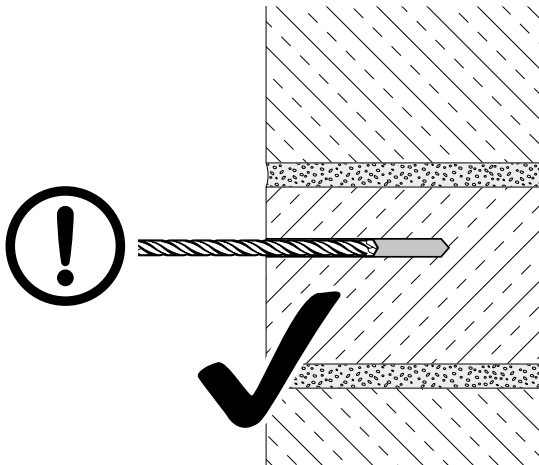
a



b

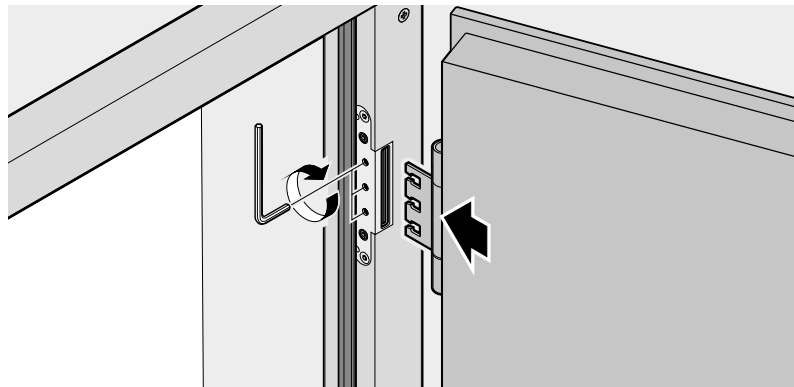
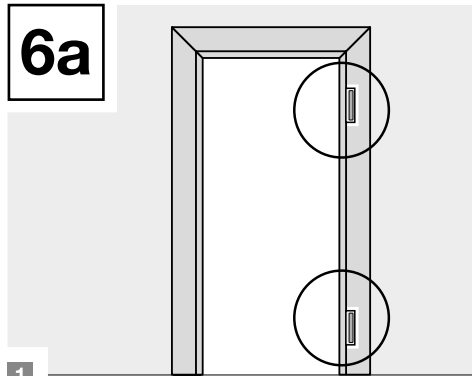


2

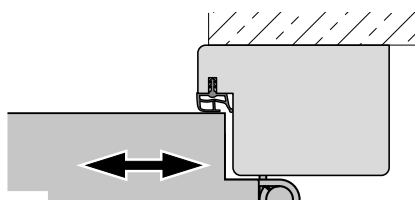
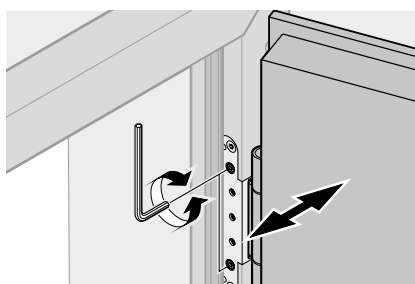
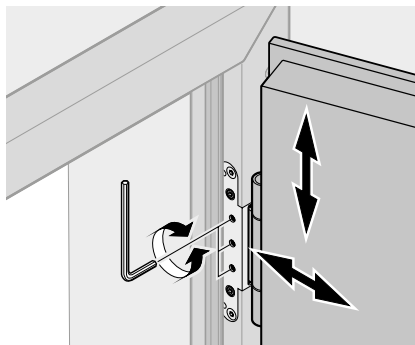
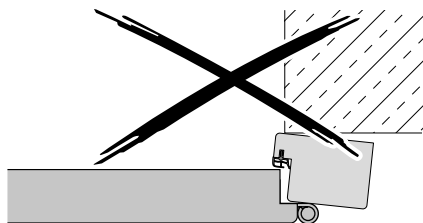
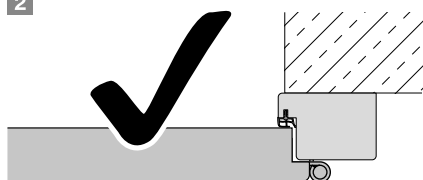
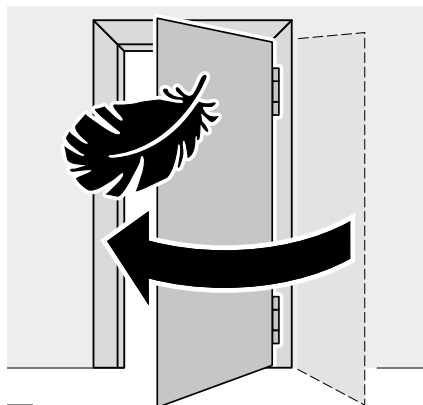


6a

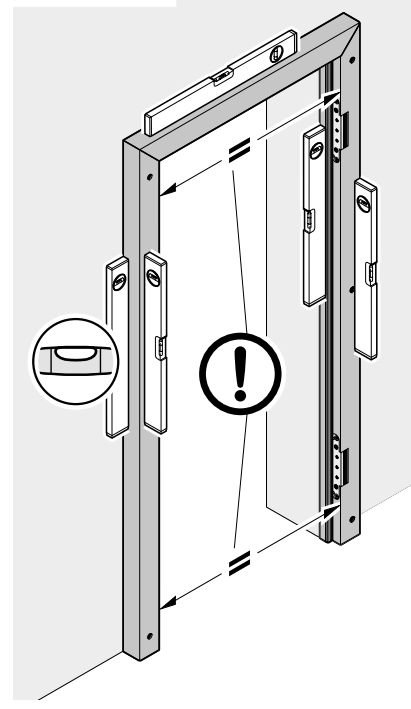
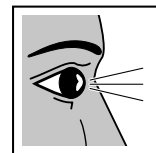
1



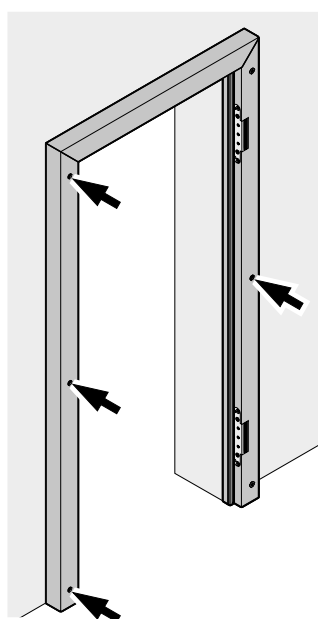
2



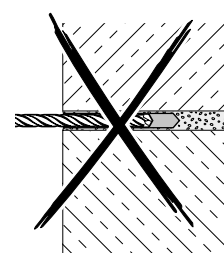
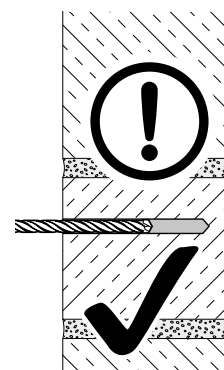
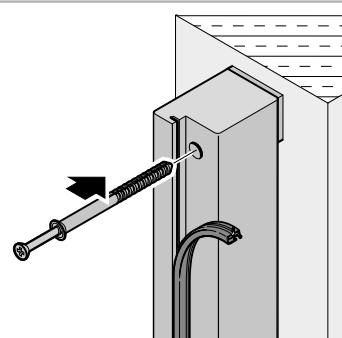
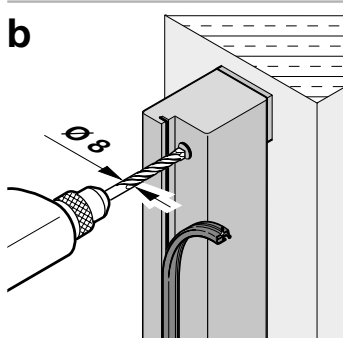
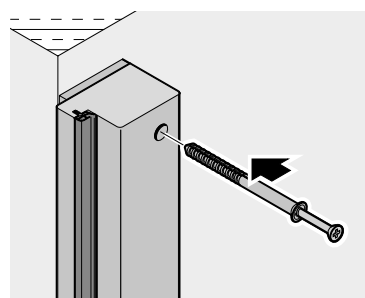
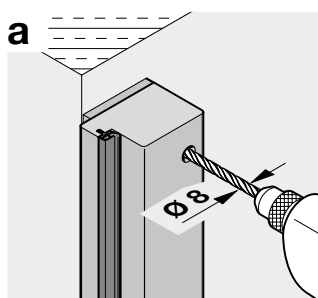
3



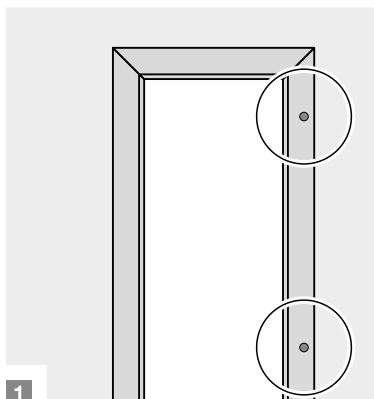
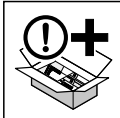
4



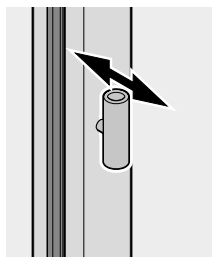
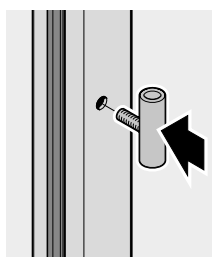
5



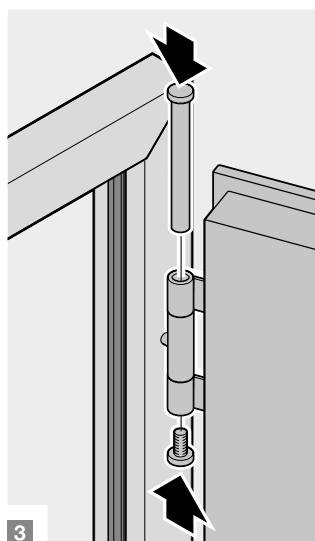
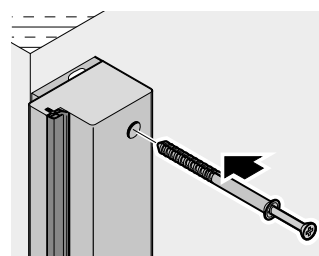
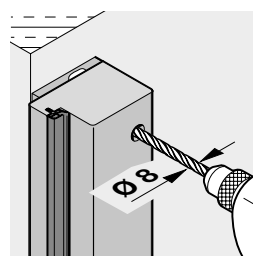
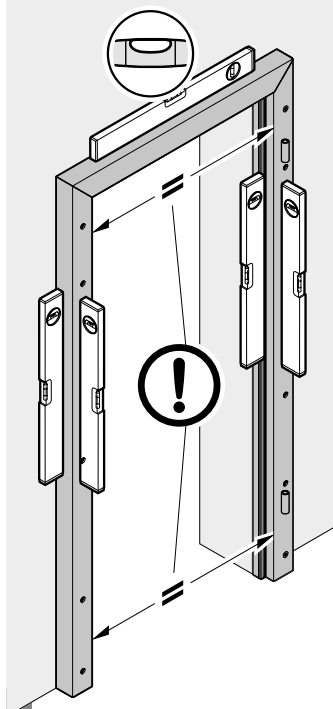
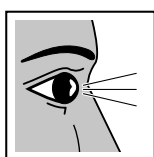
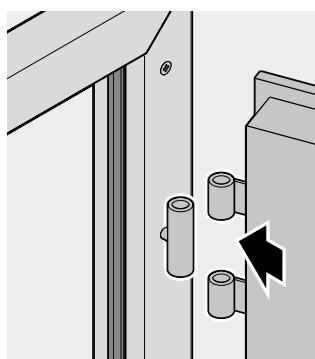
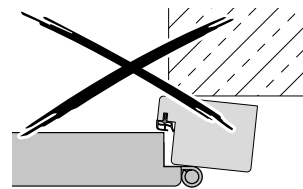
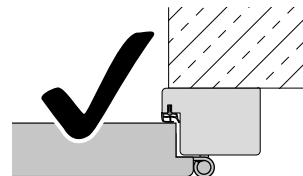
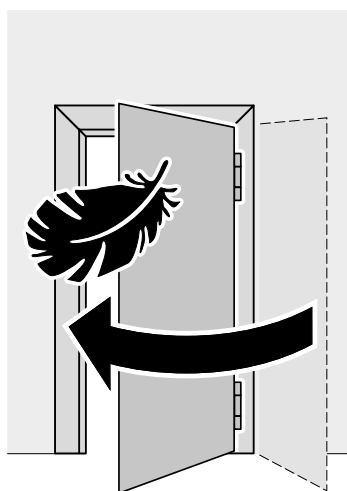
6b



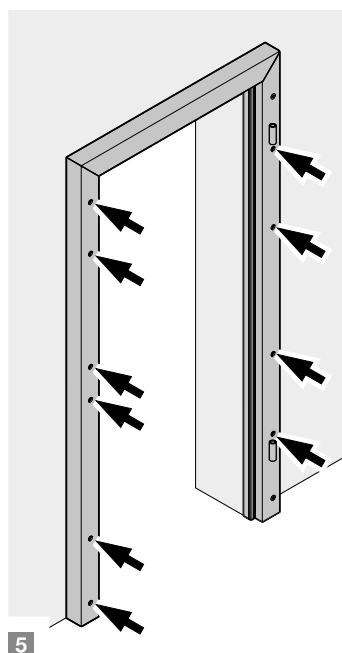
1



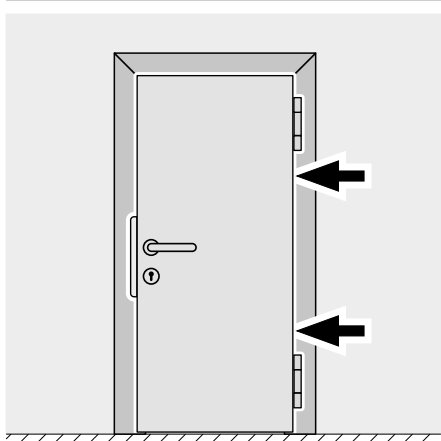
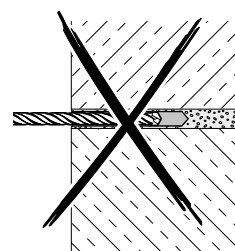
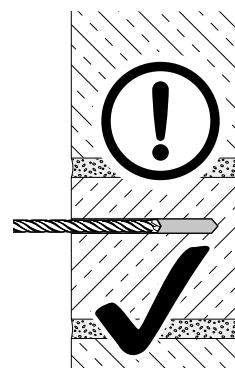
2



3



5



6

